

SISTEMI DI CONTROLLO CONTROL UNITS SISTEMAS DE CONTROL



ARAG, dopo aver realizzato l'attacco a forchetta, continua ad allineare la produzione per renderla completamente modulare e conformata alle esigenze più disparate, nell'ottica di un servizio sempre migliore al cliente.

La gamma dei comandi ARAG è disponibile per i più disparati impieghi in agricoltura e spazia dalle singole valvole ai più sofisticati gruppi di comando.

La nuova gamma di scatole di comando 4668 e 4669 vanta una disponibilità di varianti senza precedenti, sviluppate per garantire economicità di utilizzo e performance di elevato livello.

After having designed the fork coupling, ARAG continues to align the production to make it modular and suitable to meet any requirement with the purpose of providing a constantly improved service to customers.

The series of ARAG controls is suitable to many different agricultural applications and ranges from the single valves to more sophisticated control units.

The new range of control boxes, 4668 and 4669, features an unprecedented number of variants, developed to guarantee low operating costs and top performance.

ARAG, luego de haber hecho la toma de horquilla, sigue alineando la producción para hacerla completamente modular y de acuerdo a las normas más dispares, para ofrecer un servicio cada vez mejor al cliente.

La gama de los mandos ARAG está disponible para los usos más variados en agricultura y su gama va desde las válvulas individuales hasta los más sofisticados grupos de mando.

La nueva gama de cajas de mando 4668 y 4669 tiene una serie de variantes sin precedentes, desarrolladas para garantizar economía de uso y performance de gran nivel.

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos



Utilizzo consigliato su macchine da diserbo
Recommended for use on crop sprayers
Se aconseja su uso en máquinas pulverizadoras



Utilizzo consigliato su macchine a basso volume
Recommended for use on low-volume machines
Se aconseja su uso en máquinas de baja presión



Accessorio specifico per computer
Specific accessory for computers
Accesorio específico para ordenador



SOLO per valvole MOTORIZZATE
For MOTORIZED valves ONLY
SOLO para válvulas MOTORIZADAS



Raccordo con attacco a forchetta
Fitting with fork coupling
Racor con conexión de horquilla



Prodotto codificato secondo norma ISO19732
Product codified in compliance with the Standard ISO19732
Codificación del producto según la norma ISO19732



Valvola con sfera in acciaio AISI 316 ricoperta di Teflon®
Valve with ball in AISI 316 steel coated in Teflon®
Válvula con bola de acero AISI 316 recubierta de Teflon®



Valore tipico di assorbimento
Typical absorption
Valor típico de absorción



Portata
Flow rate
Caudal



Dimensioni di ingombro
Overall dimensions
Dimensiones máximas



Nuovi prodotti
New items
Nuevos productos



Utilizzo consigliato su atomizzatori
Recommended for use on orchard sprayers
Se aconseja su uso en atomizadores



Componente modulare
Modular component
Componente modular



Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche CAN BUS.
ARAG communication protocol in compliance with CAN BUS specifications.
Protocolo de comunicación ARAG conforme a las especificaciones CAN BUS.



SOLO per valvole a SOLENOIDE
ONLY for SOLENOID valves
SOLO para válvulas de SOLENOIDE



Codice O'ring da ordinare separatamente
O'ring code to be ordered separately
Codigo de O'ring da pedir por separado



Valvola con sfera in acciaio AISI 316
Valve with ball in AISI 316 steel
Válvula con bola de acero AISI 316



Pressione di esercizio
Operating pressure
Presión de trabajo



Tempo di azionamento
Operating time
Tiempo de accionamiento



Caduta di pressione alla massima portata.
Pressure drop at maximum flow.
Caída de presión en la máxima caudal.



Nuovi prodotti
New items
Nuevos productos

Le valvole di sezione serie 863T, 863 e 873 rappresentano l'evoluzione delle precedenti serie 463 e 473 e sono caratterizzate da notevoli migliorie tecniche e progettuali che garantiscono migliori prestazioni e durata nel tempo.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Completamente intercambiabili con le precedenti serie 463 e 473.
- Possono essere utilizzate indipendentemente con comando a 2 o 3 fili.
- Connettore incassato nel corpo motore per un montaggio più semplice e sicuro.
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi).
- Le valvole di regolazione proporzionale specifiche per computer sono dotate di nuovo sistema di azionamento a lunga durata.

The section valves, series 863T, 863 and 873, represent the evolution of the previous series 463 and 473 and feature important technical and design improvements that ensure better performance and duration.

MAIN FEATURES

- Fully interchangeable with the previous 463 and 473 series.
- They can be used either with 2-wire or 3-wire control.
- Built-in connector in the motor housing for a simple and safe installation.
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds).
- The computer-specific proportional control valves are equipped with a new long-lasting drive system.

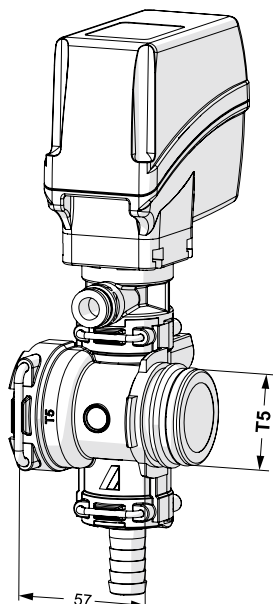
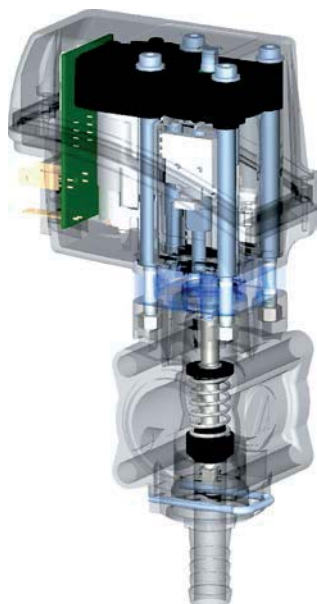
Las válvulas de sección serie 863T, 863 y 873 representan la evolución de las series precedentes 463 y 473, se caracterizan por importantes mejoras técnicas y de diseño que garantizan mejores prestaciones así como una mayor duración.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

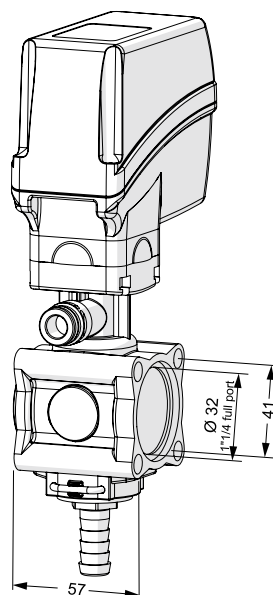
- Completamente intercambiables con las anteriores series 463 y 473.
- Pueden ser utilizadas independientemente con mando de 2 o 3 cables.
- Conector introducido en el cuerpo motor para un montaje más simple y seguro.
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.).
- Las válvulas de regulación proporcional, específicas para ordenador, están dotadas de nuevo sistema de accionamiento de larga duración.

863T

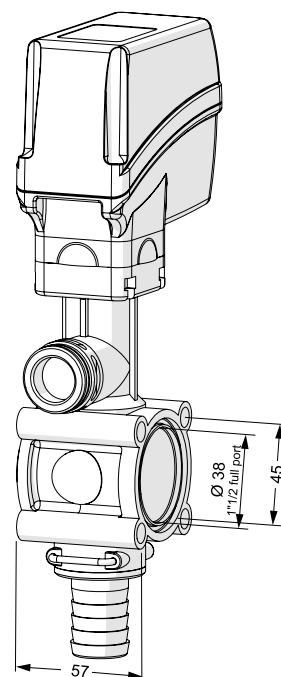
T5
fork
coupling



863



873



Attacco del connettore incassato nel motore: minore ingombro e connettore più protetto.

Connector integrated in the motor: it saves space and increases the protection of the connector.

Toma del conector integrado en el motor: menor tamaño y conector más protegido.



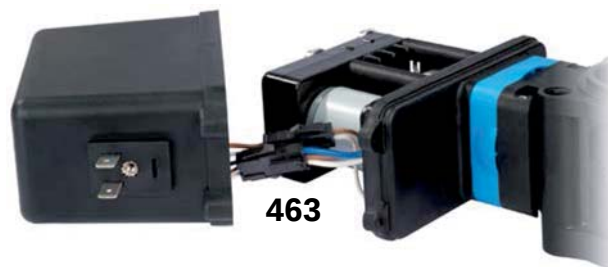
Il coperchio del gruppo motore è libero e tutti i cablaggi sono contenuti all'interno del gruppo motore: maggiore affidabilità e comodità nell'assistenza.

The motor gear cover is free and all the wiring is included inside the unit: better reliability and easy maintenance.

Tapa del motorreductor libre, todo el cableado está en el interior del grupo motorreductor para mayor fiabilidad y simple asistencia.



863



463

863T - 863 - 873

VALVOLE SEZIONE DI BARRA BOOM SECTION VALVES VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA



Le nuove valvole serie 863T, 863 e 873 possono essere collegate indifferentemente a qualsiasi scatola di comando sia della nuova serie 4669, che alle precedenti serie 4663 e 4664 e a tutti i computer ARAG. Le precedenti valvole 463 e 473 possono essere collegate solamente alle scatole di comando serie 4663 e 4664 e ai computer ARAG, con cavi di comando a 2 fili.

The new valves 863T, 863 and 873 series can be connected to any control boxes - no matter if they are of the new 4669 series or of the previous 4663 and 4664 series - and to all ARAG computers. The previous valves 463 and 473 can be connected only to the control boxes of the 4663 and 4664 series and to ARAG computers, with 2-wire control cables.

Las nuevas válvulas serie 863T, 863 y 873 pueden ser conectadas de manera indiferente a cualquier caja de mando, tanto de la nueva serie 4669, como a las precedentes series 4663 y 4664 y a todos los ordenadores ARAG. Las precedentes válvulas 463 y 473 pueden ser conectadas solo a las cajas de mando serie 4663 y 4664 y a los ordenadores ARAG, con cables de mando doble.



Funzionamento a 3 fili

- Alimentazione 12 Vdc sempre collegata
- Alimentando il comando di apertura/chiusura a 12 Vdc la valvola si apre.
- Togliendo tensione al comando, la valvola si chiude.

3-wire operation

- 12 Vdc power supply always on
- Valve opens when opening/closing control is fed with 12 Vdc.
- Valve closes when control power is cut.

Funcionamiento de 3 cables

- Alimentación 12 Vcc siempre conectada
- Alimentando el mando de apertura/cierre de 12 Vcc, la válvula se abre.
- Quitando tensión al mando, la válvula se cierra.

Funzionamento a 2 fili

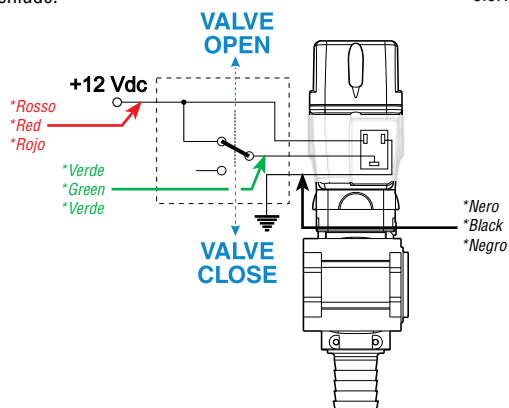
- Movimento di apertura/chiusura ottenuto invertendo la polarità di alimentazione con un doppio deviatore.

2-wire operation

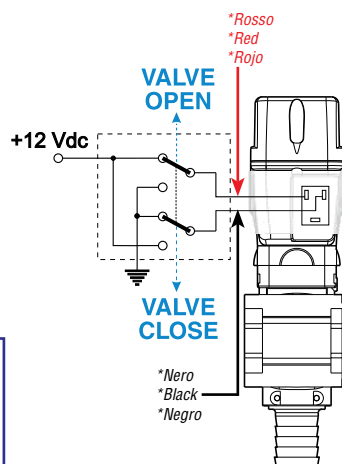
- Opening/closing movement obtained by reversing power polarity with a double switch.

Funcionamiento de 2 cables

- Movimiento de apertura/cierre obtenido invirtiendo la polaridad de alimentación con un doble conmutador.



*I colori dei fili sono riferiti al cavo
COD. 8650900.140
*The wire colours refer to the cable
COD. 8650900.140
*Los colores de los hilos se refieren al cable
COD. 8650900.140



In entrambi i casi il motore assorbe corrente solo durante il movimento della valvola.

In both cases, the motor absorbs current only during the valve movement.

En ambos casos, el motor absorbe corriente solo durante el movimiento de la válvula.

863T - 463T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico o manuale, con attacco a forchetta

Nate come evoluzione delle precedenti serie 463 e 863, le nuove valvole modulari serie 463T e 863T rappresentano uno straordinario miglioramento sia dal punto di vista tecnico che di modularità.

Grazie infatti alla disponibilità di valvole singole e di gruppi a 3 vie in un solo corpo monoblocco, è possibile comporre gruppi di comando con facilità, senza l'ausilio di attrezzi e secondo le esigenze dell'installatore.

Partendo da una singola valvola o da un gruppo monocorpo a 3 vie è possibile aumentarne il numero aggiungendo altri moduli con attacco a forchetta T5.

Il gruppo può essere finito a discrezione dell'utilizzatore con i raccordi di completamento a forchetta T5 e di uscita T3.

- Disponibili in versione con o senza ritorni calibrati.
- **Sede della tenuta valvola sostituibile ed indipendente dal raccordo di uscita.**
- Sistema di fissaggio integrato brevettato: non necessita di tiranti di assemblaggio né di staffe di supporto.
- Compatibili con tutti i componenti ARAG con attacco a forchetta T5.
- Ampia gamma di raccordi di uscita con attacco a forchetta T3.
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Valvole fornite complete di O-ring in Viton® e forchette.
- O-ring e forchette per accessori di completamento T5 e T3 da ordinare separatamente.

Single boom section valve with electric or manual activation, with fork coupling

Developed from the previous 463 and 863 series, the new 463T and 863T modular valves represent an extraordinary improvement both technically and in terms of modular features. Thanks to the availability of single valves and 3-way units in a single block body, it is easy to set up control units without using tools and according to installer needs.

Starting from a single valve or a 3-way single block unit it is possible to add other modules with T5 fork coupling.

The unit can be complemented with T5 fork end fittings and T3 outlet fittings as required by user.

- Available with or without calibrated backflow.
- **Possibility to replace the valve seal seat which is independent from the outlet connector.**
- Patented integrated fixing system eliminates the need for retaining bolts or support brackets.
- Compatible with all ARAG components featuring T5 fork coupling.
- Wide range of T3 outlet fittings with fork coupling.
- Structure in fiber glass reinforced Nylon.
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Valves provided with O-rings in Viton® and forks.
- O-rings and forks for T5 and T3 accessories to be ordered separately.

Válvula sección de barra individual de accionamiento eléctrico o manual, con empalme de horquilla

Nacidas como una evolución de las anteriores serie 463 y 863, las nuevas válvulas modulares serie 463T y 863T representan una extraordinaria mejora desde el punto de vista técnico y modular. Gracias a la disponibilidad de válvulas individuales y grupos de 3 vías en un solo cuerpo monobloque, es posible componer los grupos de mando con facilidad, sin el uso de herramientas y de acuerdo con las exigencias del instalador.

Comenzando por una válvula individual o por un grupo monocuerpo de 3 vías, es posible aumentar el número agregando otros módulos con empalme de horquilla T5.

El grupo puede ser terminado a discreción del usuario con los empalmes para completar con horquilla T5 y salida T3.

- Disponibles en versión con o sin retornos calibrados.
- **El alojamiento de la estanqueidad válvula sustituible es independiente del empalme de salida.**
- Sistema de fijación integrado patentado; no necesita tirantes de ensamblado ni sostenes de soporte.
- Compatibles con todos los componentes ARAG con empalme de horquilla T5.
- Amplia gama de empalmes de horquilla de salida T3.
- Estructura de Nylon reforzada con fibra de vidrio.
- Componentes internos de Delrin® y acero Inoxidable AISI 303
- Válvulas suministradas completas, con juntas tóricas de Viton® y horquillas.
- Juntas tóricas y horquillas T5 y T3 para completar, se deben pedir por separado.

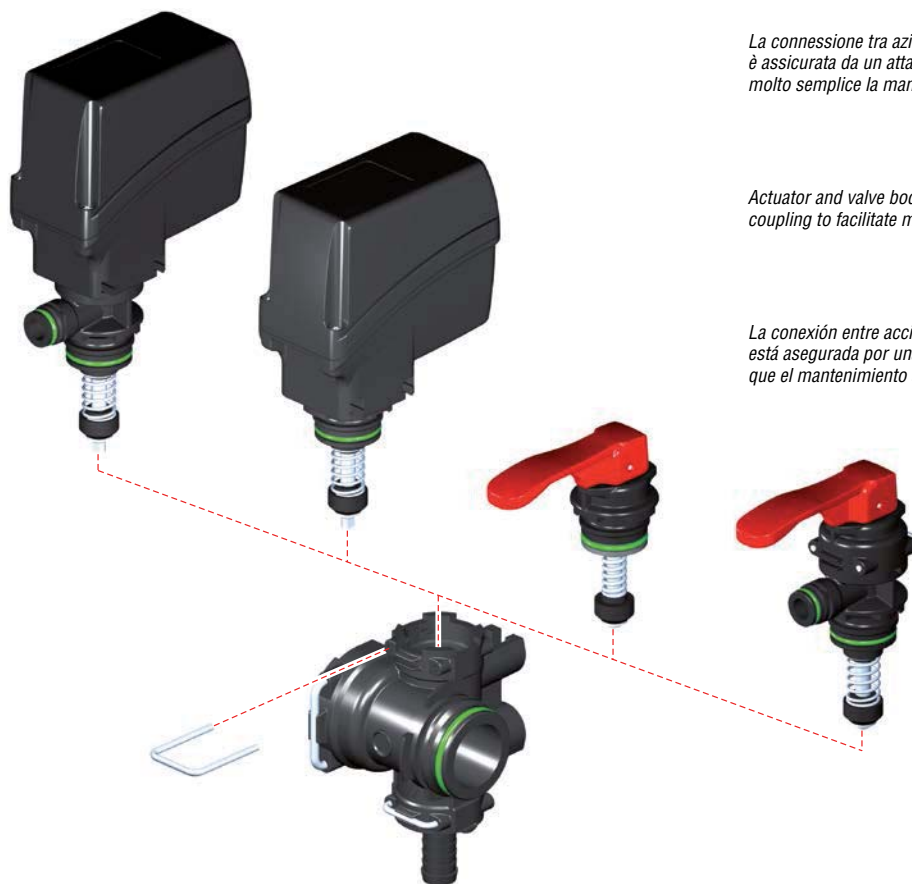


La manutenzione è un'operazione semplicissima: una volta rimossi forchetta e gruppo motore dalla sede, quest'ultima può essere sostituita semplicemente sfilandola. Il perno si toglie svitandolo per sostituirlo con uno nuovo.

Easy maintenance: once fork and motor unit are removed from their seat, the latter can be replaced by simply pulling it out. Unscrew the pin to remove and replace it with a new one.

El mantenimiento es una operación muy simple: una vez que se ha extraído la horquilla y el grupo motor de su alojamiento, esta última puede ser sustituida simplemente extrayéndola. El perno se extrae desatornillándolo para sustituirlo por uno nuevo.

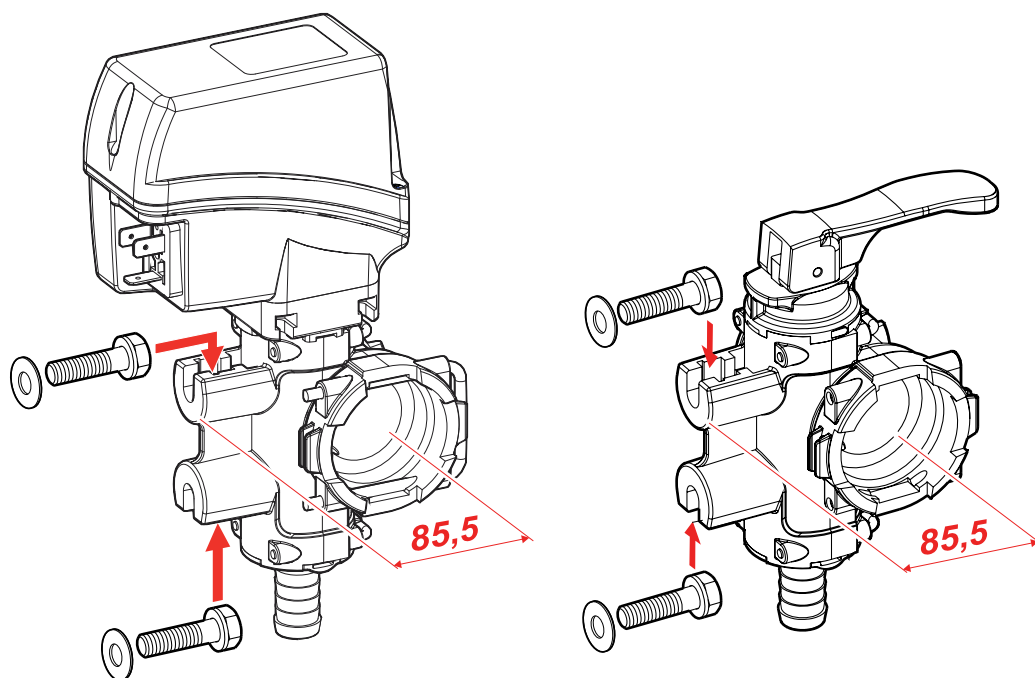
863T - 463T



La connessione tra azionamento e corpo valvola è assicurata da un attacco a forchetta per rendere molto semplice la manutenzione.

Actuator and valve body are connected by a fork coupling to facilitate maintenance operations.

La conexión entre accionamiento y cuerpo válvula está asegurada por una toma de horquilla para que el mantenimiento sea muy simple.



Le valvole delle serie 463T e 863T sono dotate di un sistema di fissaggio integrato direttamente nel corpo valvola, che si ottiene mediante due viti TE M8 (o 5/16 UN) e due rondelle e mantiene la medesima distanza delle staffe metalliche normalmente utilizzate con le altre valvole ARAG, così da consentire la compatibilità con gruppi standard di produzione precedente (passo 85,5 mm).

The 463T and 863T series valves are provided with a fixing system integrated directly in the valve body, consisting in two M8 (or 5/16 UN) hexagon-head screws and two washers. The distance of the metal brackets is the same used with other ARAG valves, in order to ensure perfect compatibility with previous version standard units (step 85.5 mm).

Las válvulas serie 463T y 863T están dotadas de un sistema de fijación integrado directamente al cuerpo de la válvula, que se obtiene a través de dos tornillos TE M8 (o 5/16 UN) y dos arandelas y mantiene la misma distancia de los sostenes metálicos normalmente utilizados con las otras válvulas ARAG, para garantizar de esta manera una perfecta compatibilidad con grupos estándar de producción anterior (paso 85,5 mm).

LA SCELTA DEI GRUPPI DI COMANDO CON ATTACCO A FORCHETTA THE CHOICE OF CONTROL UNITS WITH FORK COUPLING LA ELECCIÓN DE LOS GRUPOS DE MANDO CON EMPALME DE HORQUILLA

I gruppi di comando con attacco a forchetta sono il frutto di una lunga progettazione mirata alla funzionalità e alla riduzione dei costi di gestione grazie alla possibilità di configurare le parti per creare un gruppo ad hoc come in un gioco di mattoncini.

Ogni parte del gruppo, dalle valvole, ai flussometri, ai raccordi di completamento, agli accessori è assolutamente intercambiabile e componibile a piacere.

I fissaggi integrati nelle valvole consentono di posizionare il gruppo senza staffe di supporto.

Da adesso ogni progettista o utilizzatore può davvero configurare un gruppo di comando sulle proprie esigenze senza vincoli e con la qualità che da sempre contraddistingue i prodotti ARAG.

Sistema componibile per gruppi di comando

- Minori costi di gestione delle scorte
- Maggiore rapidità di risposta al cliente
- Flessibilità di impiego
- Facile manutenzione

The control units with fork coupling are the result of a special design focused on functionality and management costs reduction thanks to the possibility to set up the components to create an ad hoc unit as in a brick game.

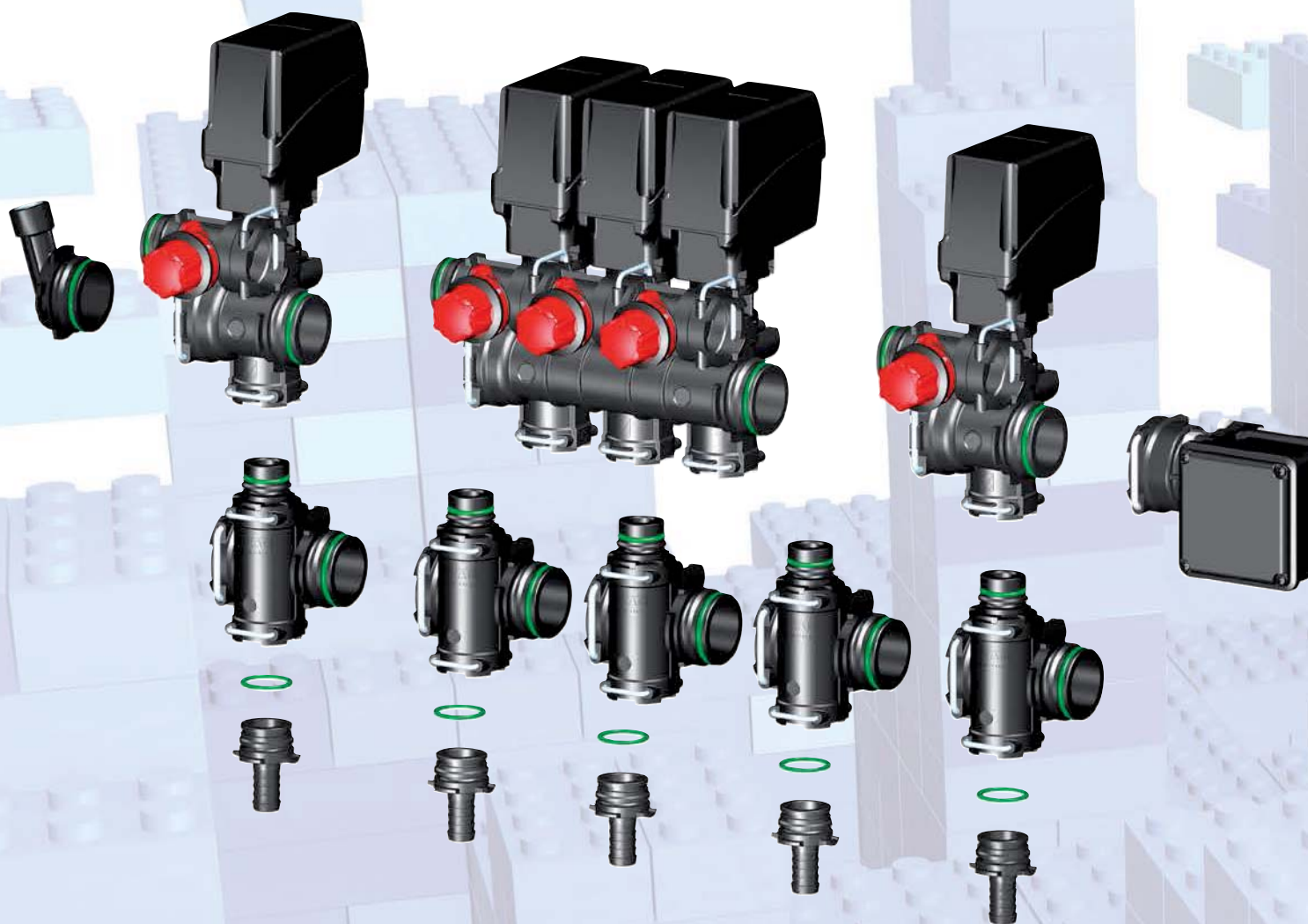
Each part of the unit, from valves to flowmeters, end fittings and accessories is completely interchangeable and can be composed at will.

Thanks to the fixing devices integrated in the valves, the unit can be positioned without supporting brackets.

From now on any designer or user can set up the control unit according to their needs without restraints and with the quality that has always distinguished ARAG's products.

Modular system for control units

- Reduction of stock management costs
- Quicker reply to the customer
- Flexibility of use
- Easy maintenance



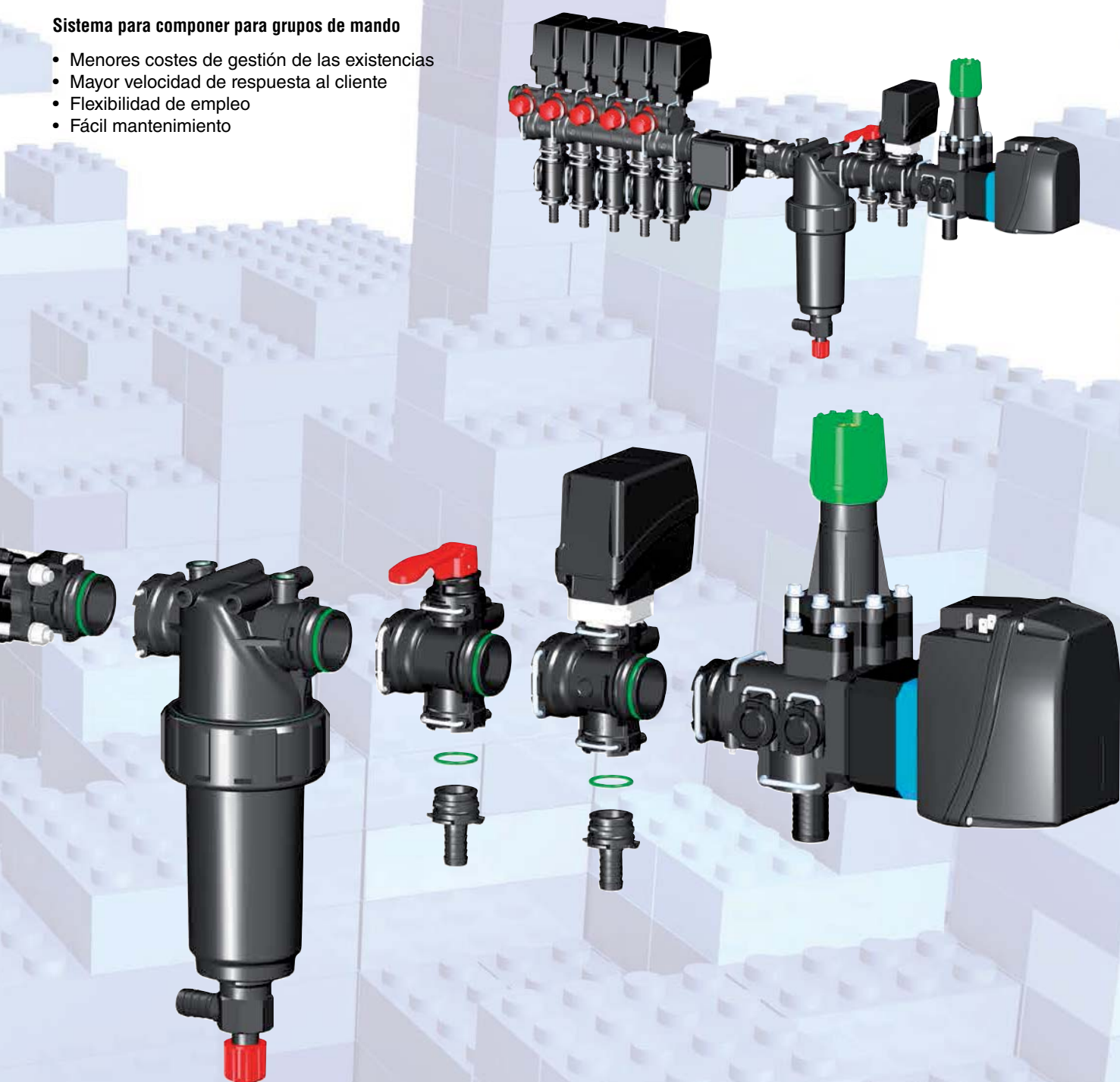
Los grupos de mando con empalme de horquilla son el resultado de un prolongado estudio de diseño dirigido al funcionamiento y a la reducción de los costes de gestión gracias a la posibilidad de configurar las partes para crear un grupo específico como en un juego de bloques. Cada parte del grupo, desde las válvulas, hasta los medidores de caudal, a los empalmes para completar, a los accesorios, es completamente intercambiable y se puede componer según la preferencia.

Las fijaciones integradas en las válvulas permiten posicionar el grupo sin sostenes de soporte.

Desde ahora cada diseñador o usuario puede realmente configurar un grupo de mando según sus exigencias sin vínculos y con la calidad que desde siempre ha caracterizado a los productos ARAG.

Sistema para componer para grupos de mando

- Menores costes de gestión de las existencias
- Mayor velocidad de respuesta al cliente
- Flexibilidad de empleo
- Fácil mantenimiento



VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

863T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 863T011)

Electric boom section valve with fork connection

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 863T011)

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico con empalme de horquilla

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 863T011)



T5
fork
coupling

T3
fork
coupling



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar		sec.	12 Vdc 0,5 A	@ 0,5 bar		Ø OUT
		bar	PSI	sec.		lt/1'	US GPM	
863T 001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T 011	BY-PASS							

A B C	863T001			863T011		
	A	B	C	A	B	C
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
	81	195	99	81	218	99
	inches	3.2	7.7	3.2	8.6	3.9

new

Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento elettrico, con attacco a forchetta

3 way- electric control unit with fork couplings

Grupo de 3 secciones de barra de accionamiento electrico, con empalme de horquilla



T5
fork
coupling

T3
fork
coupling

new



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar		sec.	12 Vdc 0,5 A	@ 0,5 bar		Ø OUT
		bar	PSI	sec.		lt/1'	US GPM	
863T 003	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T 013	BY-PASS							

A B C	863T003			863T013		
	A	B	C	A	B	C
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
	195	195	99	195	218	99
	inches	7.7	7.7	3.9	8.6	3.9

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.**

O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	G11058	G11058V
109 1313		13	39		
109 1316		16	39		
109 1320		20	44		
109 1325		25	44		
109 1330		30	48		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Gruppi elettrici on/off

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
T5 Male fitting with pressure gauge G1/4F
Racor macho T5 con portamanómetro G1/4F

COD.	O'ring	COD.
219 350	G11063 (EPDM)	G11063V (Viton®)

On/off electric control units

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Single body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo individual con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
863T001

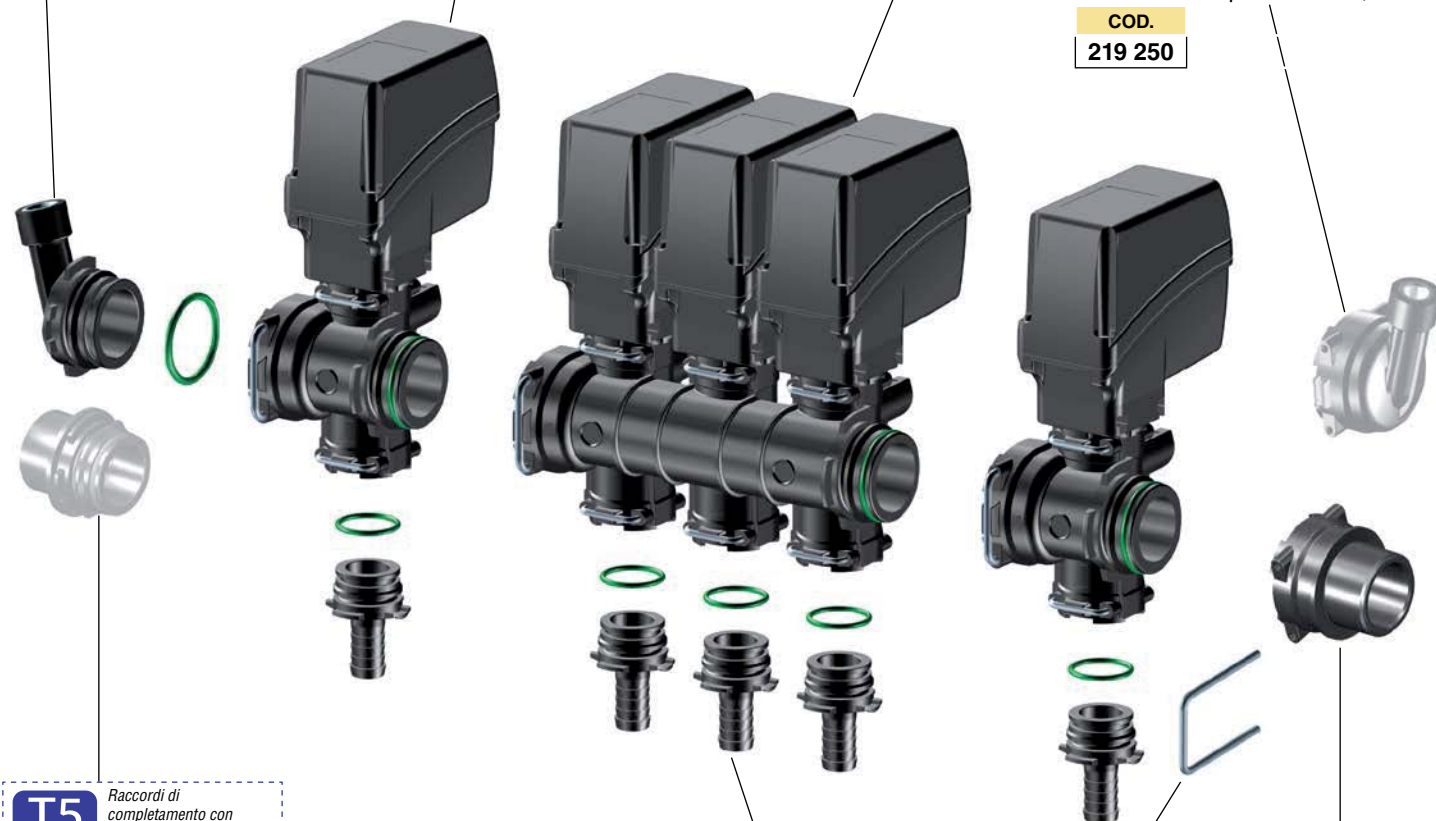
Grupos electricos on/off

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
3-way body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo de 3 vías con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
863T003

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
T5 Female fitting for pressure gauge G1/4F
Racor hembra T5 con portamanómetro G1/4F

COD.
219 250



T5
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T3
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Forchetta
Fork
Horquilla

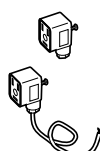
COD.
010 005

T5
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 mt)

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

863T

Gruppi elettrici con ritorni calibrati

Electric control units with metered by-pass

Grupos electricos con retornos calibrados

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
T5 Male fitting with pressure gauge G1/4F
Racor macho T5 con portamanómetro G1/4F

COD.	O'ring	COD.	COD.
		(EPDM)	(Viton®)
219 350	G11063	G11063V	

T5
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
3-way body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo de 3 vías con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
863T013

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Single body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo individual con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
863T011

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
T5 Female fitting for pressure gauge G1/4F
Racor hembra T5 con portamanómetro G1/4F

COD.
219 250

T4
fork coupling

Ritorni calibrati con attacco a forchetta (compresa)
Metered by-pass with fork coupling (included)
Retornos calibrados con toma de horquilla (incluida)

Descr.	COD.
Ritorno calibrato per valvole 863T Metered by-pass for valve 863T Retorno calibrado para válvulas 863T	4632010.810

Tappo maschio T4 per chiusura ritorno calibrato
T4 Male plug for metered by-pass closing
Tapón macho T4 para cierre del retorno calibrado

COD.	O'ring	COD.	COD.
		(EPDM)	(Viton®)
219 140	G11054	G11054V	

T3
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Forchetta
Fork
Horquilla

COD.
010 005

T5
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

863T

GRUPPI VALVOLE
VALVE UNITS
GRUPOS VÁLVULAS

new
CONTROL UNITS
FORK CONNECTION

Gruppo elettrovalvole serie 863T con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 863T011 e 863T013.

Series 863T electrovalve set with metered by-pass and T5 fork connection
Consisting of 863T011 and 863T013 valves.

Grupo electroválvulas serie 863T con retornos calibrados y empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 863T011 y 863T013.



Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork
coupling



new

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	bar	PSI
863T 0120	2	20	290
863T 0130	3		
863T 0140	4		
863T 0150	5		
863T 0160	6		
863T 0170	7		

BY-PASS

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Gruppo elettrovalvole serie 863T ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 863T001 e 863T003.

Series 863T ON-OFF electrovalve set with T5 fork connection
Consisting of 863T001 and 863T003 valves.

Grupo electroválvulas serie 863T ON/OFF con empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 863T001 y 863T003.



Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork
coupling



new

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	bar	PSI
863T 0020	2	20	290
863T 0030	3		
863T 0040	4		
863T 0050	5		
863T 0060	6		
863T 0070	7		

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.**
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.

O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	
109 1310	T3	10	37	25
109 1313		13	39	25
109 1316		16	39	25
109 1320		20	44	25
109 1325		25	44	25
109 1330		30	48	25

COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
G11058	G11058V

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863T.

Manifold with bleeder valve

- Used to bleed off the residual pressure of the liquid that remains trapped between the section valves and check valve, thus reducing dripping.
- Induced control drive via valve geared motor
- Modular assembly with fork coupling for easier installation and inspection
- Can be fitted and retrofitted to all electric ARAG units series 863T.

Coletores con válvula de descarga presión

- Permiten poner a cero la presión residual del líquido que permanece atrapado entre las válvulas de sección y la válvula antigoteo, reduciendo el goteo.
- Accionamiento con mando inducido por el motorreductor de la válvula
- Montaje modular con toma de horquilla para facilitar la instalación y la inspección
- Pueden aplicarse en todos los grupos eléctricos ARAG serie 863T.

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
863T 2000.300	863T



T5
fork coupling
Maschio
Male
Macho

T5
fork coupling
Femmina
Female
Hembra

20
bar
290
PSI

T3
fork coupling
Maschio
Male
Macho

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
End fittings with fork coupling in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla en el capítulo:

FITTINGS

Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

Forks and O-rings included in the manifold and therefore should not be ordered separately.

Horquillas y O-ring ya incluidos en el colector y no se deben pedir.

Possibilità di utilizzo:

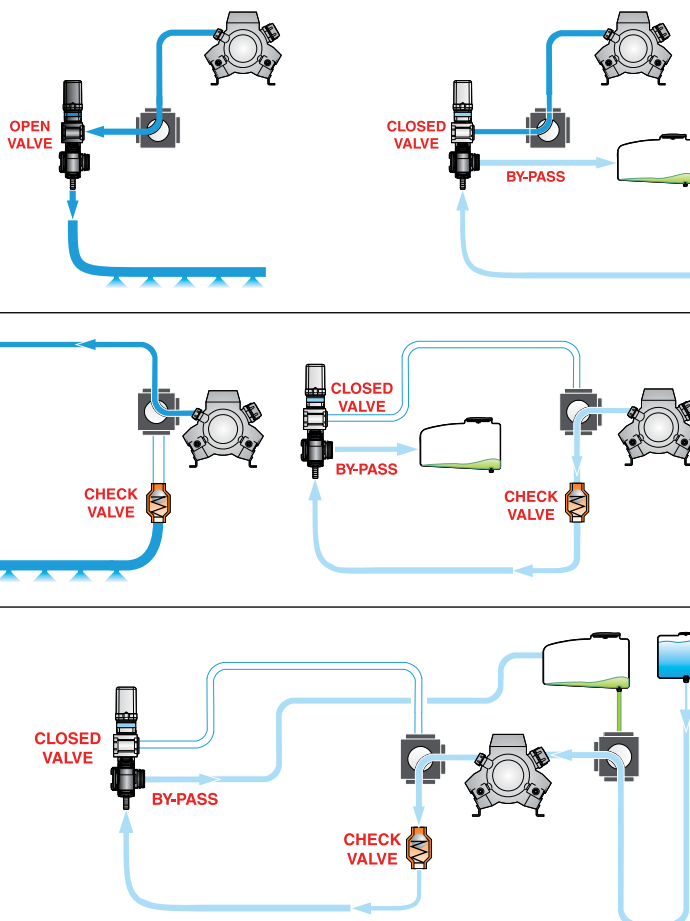
Use examples:

Posibilidad de uso:

1. Azzeramento pressione residua nelle tubazioni delle sezioni di barra per ridurre al minimo gli sgocciolamenti.
1. Residual pressure zeroing into boom section tubes to minimize dripping.
1. Puesta en cero presión residual en los tubos de la sección de barra para reducir al mínimo el goteo.

2. Circolazione continua del liquido nelle sezioni di barra durante la fase di by-pass, per ridurre la sedimentazione dei prodotti chimici.
2. Steady fluid flowing into boom sections during by-pass to reduce chemical settling.
2. Circulación continua del líquido en las secciones de barra durante la fase de by-pass, para reducir el sedimento de los productos químicos.

3. Lavaggio delle tubazioni delle sezioni di barra a fine trattamento con consumo ridotto di acqua pulita.
3. Boom section tube cleaning at the end of the spraying session with reduced fresh water consumption.
3. Lavado de los tubos de las secciones de barra al finalizar el tratamiento con consumo reducido de agua limpia.



863T



VALVOLE SEZIONE DI BARRA BOOM SECTION VALVES VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA

new



Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico con collegamento A-net e attacco a forchetta T5

La nuova valvola serie 863T con collegamento A-net può essere collegata al computer per sistemi ausiliari Syncro insieme alle valvole a sfera 853, per eseguire quelle funzioni in cui non è richiesto un posizionamento intermedio o elevate portate (es. lavaggio cisterna, mixer, ecc.), riducendo il costo e gli ingombri del sistema. La stessa valvola può essere montata in sistemi misti con le valvole Seletron, in macchine da diserbo dove è richiesta un'elevata parzializzazione della barra solo sulle estremità (Seletron), rispetto alla parte centrale (863T).

- **Porta di collegamento A-net**, per comando e diagnostica valvola.
- Attacco a forchetta T5, per raccordo di scarico T3.
- Elettronica integrata di controllo e gestione motore.
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Led di segnalazione stato valvola.
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303.
- Guarnizioni in Viton®.
- Versione per il collegamento con i ritorni calibrati (cod. 863TA11).

Boom section valve with electric activation with A-net connection and T5 fork coupling

The new 863T series valve with A-net connection can be connected to the computer for Syncro auxiliary systems together with 853 ball valves for those functions that do not require an intermediate positioning or a high flowrate (e.g. tank flushing, mixer etc.), reducing at the same time the system cost and dimensions. This valve can be fitted in mixed systems with Seletron valves, on crop sprayers where a high adjustment is required at boom ends (Seletron) and not in the central section (863T).

- **A-net connection port** for valve control and diagnostics.
- Integrated engine control and management electronics.
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Valve status LED.
- Structure in fiber glass reinforced Nylon.
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Seals in Viton®.
- Version for connection to the metered by-pass (code 863TA11).

Válvula sección de barra con accionamiento eléctrico con conexión A-net y empalme de horquilla T5

La nueva válvula serie 863T con conexión A-net se puede conectar al ordenador para sistemas auxiliares Syncro junto a las válvulas de bola 853 para realizar las funciones donde no se requieren posicionamiento intermedio o elevados caudales (ej. lavado cisterna, mixer, etc.), reduciendo el costo y los espacios del sistema. La misma válvula puede ser montada en sistemas mixtos con las válvulas Seletron, en máquinas pulverizadoras donde se requiere una elevada parzialización de la barra sólo en los extremos (Seletron), respecto a la parte central (863T).

- **Conexión A-net**, para mando y diagnosis válvula.
- Electrónica integrada de control y gestión motor.
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Led de señalización estado válvula.
- Estructura de Nylon reforzada con fibra de vidrio.
- Componentes internos de Delrin® y acero Inoxidable AISI 303.
- Juntas de Viton®.
- Versión para la conexión con los retornos calibrados (cód. 863TA11).



863TA01



863TA11



new

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar		sec.	12 Vdc 0,5 A	@ 0,5 bar		Ø OUT
		bar	PSI	sec.		lit/1'	US GPM	
863T A01	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T A11	BY-PASS							



		863TA01			863TA11		
		A	B	C	A	B	C
	mm	81	195	109	81	218	109
	inches	3.2	7.7	4.3	3.2	8.6	4.3

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.**

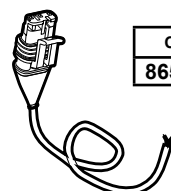
O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



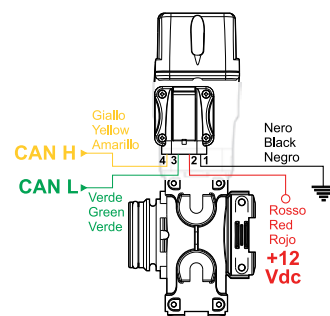
COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	G	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		



Cavo con connettore Tyco Superseal® a 4 poli per A-net
Cable with Tyco Superseal® 4 poles connector for A-net
Cable con toma Tyco Superseal® de 4 polos para A-net



COD. / CODE / CÓD.
8650950.140 (1.3 m)



VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE PROPORTIONAL CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

863T

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)

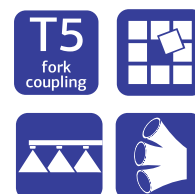
Valvola di regolazione proporzionale elettrica

Electric proportional control valve

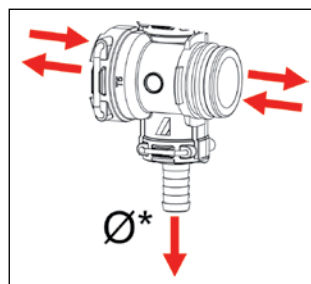
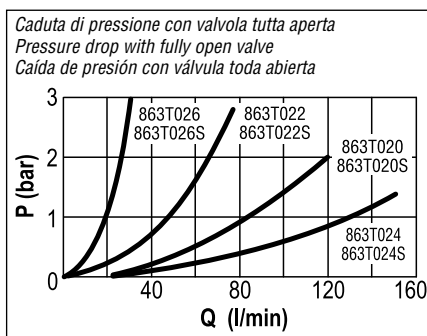
Válvula de regulación proporcional eléctrica



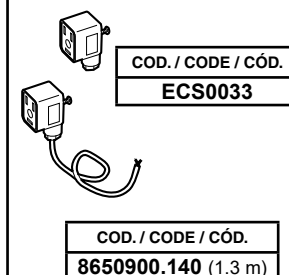
COD. CODE CÓD.	bar	PSI	ON-OFF	12 Vdc 0.5 A	@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø*
					lit/1' US GPM	mm inches
863T 026	40	580	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6 13 1/2"
863T 022					60	16 13 1/2"
863T 020					100	26 19 3/4"
863T 024					150	40 25 1"
863T 026S	40	580	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6 13 1/2"
863T 022S					60	16 13 1/2"
863T 020S					100	26 19 3/4"
863T 024S					150	40 25 1"



	A	B	C
mm	81	230	109
inches	3.2	9.1	4.3



Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.

Valvola di regolazione proporzionale manuale

Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional manual

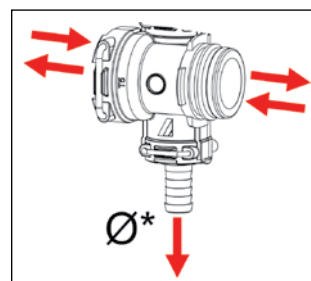
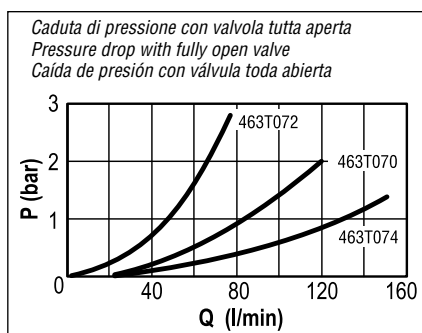


COD. CODE CÓD.	bar	PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø*
			lit/1' US GPM	mm inches
463T 072	40	580	60	16 13 1/2"
463T 070			100	26 19 3/4"
463T 074			150	40 25 1"



	A	B	C
mm	81	225	109
inches	3.2	8.9	4.3

new



Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Dimensioni compatte
- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Compact sizes
- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Tamaños compactos
- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)



COD. CODE CÓD.					@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI	sec.		lit/1' US GPM			
875 46150S	15	220	7	12 Vdc 3 A	320	85	T6 F	T6 F



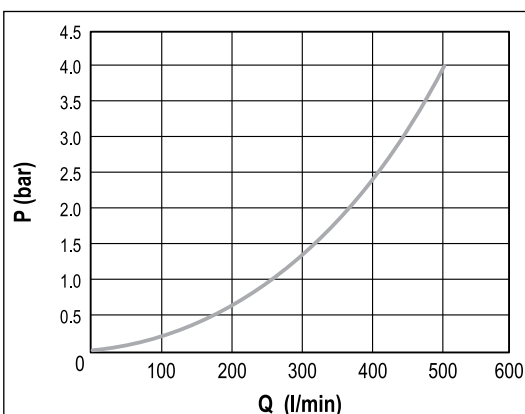
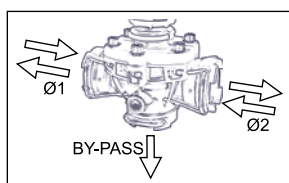
Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.



	A	B	C
mm	170	220	119
inches	6.7"	8.7"	4.7"

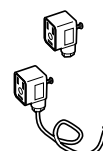


Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN



COD. / CODE / CÓD.

ECS0033

COD. / CODE / CÓD.

8650900.140 (1.3 mt)

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACION MAXIMA PRESIÓN

875

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

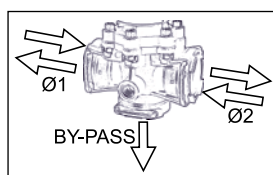
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta

Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla



COD. CODE CÓD.						@ 3 bar @ 40 PSI	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI							
875 0651	10	145	16	12 Vdc 3 A	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
875 0652	20	290							



	A	B	C
mm	114	246	152
inches	4,5"	9,7"	6,0"

Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta

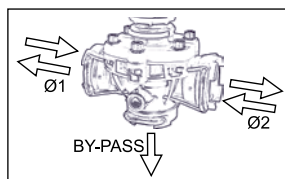
Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla



HI-FLOW
450 l/min

COD. CODE CÓD.						@ 3 bar @ 40 PSI	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI							
875 0660	8	116	16	12 Vdc 3 A	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
875 06612	12	174							

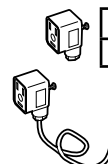


	A	B	C
mm	158	254	152
inches	6,3"	10,0"	6,0"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

475

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACIÓN MÁXIMA PRESIÓN

new



- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.

The removable clip allows to block the valve 475 at the set pressure.

El clip extraíble permite bloquear la válvula 475 a la presión establecida.



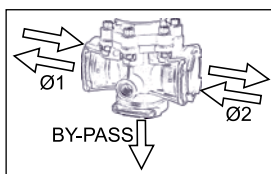
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta

Manual diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión de horquilla



COD. CODE CÓD.				@ 3 bar @ 40 PSI	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI					
475 551	10	145	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
475 552	20	290					



	A	B	C
mm	114	210	91
inches	4,5"	8,3"	3,6"

Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta

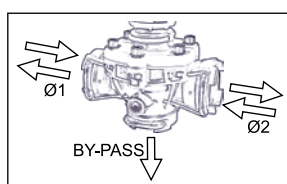
Manual diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión de horquilla



HI-FLOW
450 l/min

COD. CODE CÓD.				@ 3 bar @ 40 PSI	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI					
475 560	8	116	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
475 5612	12	174					



	A	B	C
mm	158	218	119
inches	6,3"	8,6"	4,7"

F= femmina
M= maschio
T= attacco a forchetta

F= female
M= male
T= fork coupling

F= hembra
M= macho
T= toma de horquilla

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

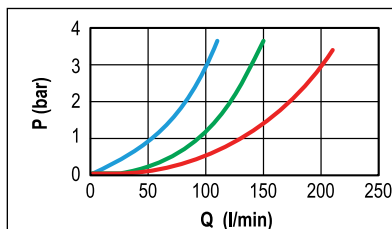
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

Main control valve with adjustable max. pressure valve and T5 fork-connection

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption

Válvula de mando general de accionamiento eléctrico con válvula de presión máxima regulable y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Bajo consumo de amperaje

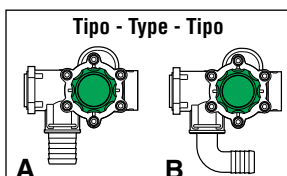


Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS: 25 mm
30-32 mm - 1" 1/4
35 mm - 1" 1/4



Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

COD. CODE CÓD.					Ø IN		Ø BY PASS		
	bar	PSI	ON-OFF	lit/1'	US GPM	mm	type	mm	
871T 501	10	145	0.6 sec.	12 Vdc 0.5 A	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871T 502	20	290					25	A - B	
							30	A	
							32	A	
							3/4"	A	
			1"	A					
			1" 1/4	A					

new

	A	B	C
mm	239	135	246
inches	9.4	5.3	9.7

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Main manual control valve with adjustable max. pressure valve and T5 fork connector

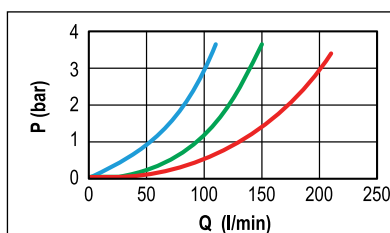
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general de accionamiento manual con válvula de presión máxima regulable y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



new

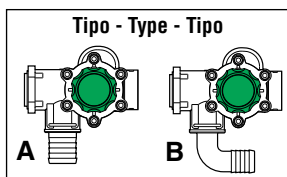


Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS: 25 mm
30-32 mm - 1" 1/4
35 mm - 1" 1/4



	A	B	C
mm	235	135	246
inches	9.3	5.3	9.7

COD. CODE CÓD.					Ø IN		Ø BY PASS
	bar	PSI	lit'1"	US GPM	mm	type	mm
▶ 471T 201	10	145	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
▶ 471T 202	20	290			25	A - B	
					30	A	
					32	A	
					3/4"	A	
					1"	A	
			1" 1/4	A			

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦ ♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

- ♦ ♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.

- ♦ ♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP (US GPM)
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

871T - 471T

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES



471T
871T

T5
fork
coupling

COD. / CODE / CÓD.	Ø	Ør
471 202.B50	G 1 1/4 (BSP)	
471 202.B51	G 1 1/4 (BSP)	● 19 mm
471 202.B52	G 1 1/4 (BSP)	● 16 mm

Ør
diametro interno portagomma con venturi
hose tail with venturi internal diameter
diámetro interior racor porta manguera con venturi

COD. CODE CÓD.	Ø
471 202.C25	25 mm
471 202.C30	30 mm

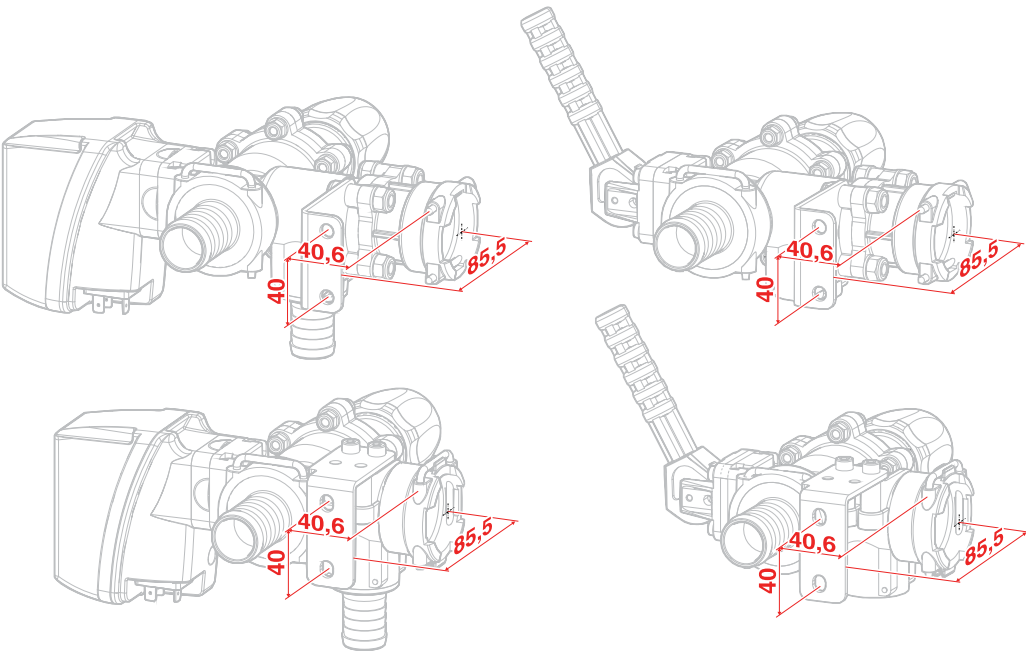
COD. CODE CÓD.	Ø
473 001.C25	25 mm

COD. CODE CÓD.	Ø
473 001.A19	19 mm
473 001.A25	25 mm
473 001.A30	30 mm
473 001.A32	32 mm



COD. / CODE / CÓD.	Ø		1/1"	US GPM
471 202.A40	25 mm	●	70	19
471 202.A41	30 mm	●	120	32
471 202.A43	32 mm	●	120	32
471 202.A45	35 mm	●	180	48

COD. CODE CÓD.	Ø
473 001.B30	G 3/4 (BSP)
473 001.B40	G 1 (BSP)
473 001.B50	G 1 1/4 (BSP)



I punti di fissaggio e le distanze di connessione delle valvole con attacco a forchetta serie 471T e 871T sono pienamente compatibili con le serie 471 e 871 e non necessitano di modifiche in fase di sostituzione.

The retaining points and the connection distances of 471T and 871T series valves with fork coupling are completely compatible with series 471 and 871 and do not require changes during replacement.

Los puntos de fijación y las distancias de conexión de las válvulas con empalme de horquilla serie 471T y 871T son completamente compatibles con las series 471 y 871 y no necesitan modificaciones en fase de sustitución.

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

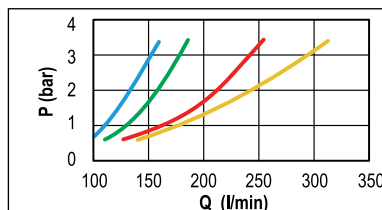


Main control valve with adjustable max. pressure valve and T5 fork-connection

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general con válvula de presión máxima regulable y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

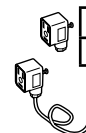


Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm	40 mm
	35 mm	35 mm	40 mm

COD. CODE CÓD.	bar	PSI	ON-OFF	12 Vdc 3 A	lit/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864 050150	10	145	1 sec.	12 Vdc 3 A	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
864 050250	20	290					25 30 35 38	35 40 (♦♦)

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

	A	B	C
mm	270	309	175
inches	10.6"	12.2"	6.9"

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

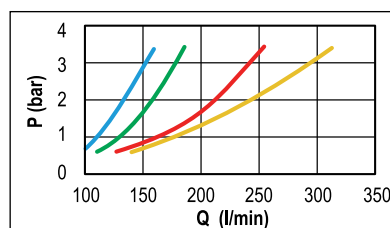


Main control valve with adjustable max. pressure valve and T5 fork connector

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general con válvula de presión máxima regulable y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm	40 mm
	35 mm	35 mm	40 mm

COD. CODE CÓD.	bar	PSI	lit/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
464 20150	10	145	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
464 20250	20	290			25 30 35 38	35 40 (♦♦)

	A	B	C
mm	214-388	299	171
inches	8.5"-15"	11.8"	6.7"

- ♦♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦♦ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦♦ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

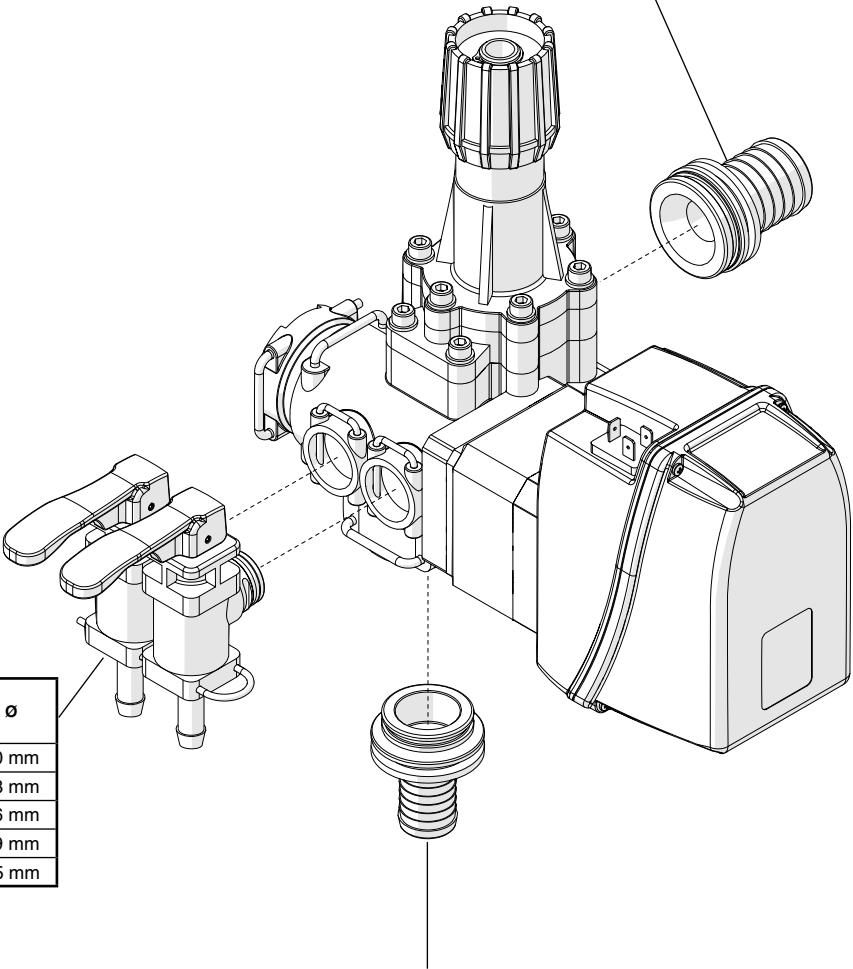
Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP
60	16
120	32
180	48
280	74

Specificare il diametro del portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

T5
fork
coupling

464
864

COD. CODE CÓD.	Ø		MAX POMPA / PUMP	
			lit/1'	US GPM
464 402.A40	35 mm		60	16
464 402.A41	35 mm		120	32
464 402.A42	35 mm		180	48
464 402.A43	40 mm		280	74



COD. CODE CÓD.	Ø
464 402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD. CODE CÓD.	Ø
464 402.A90	25 mm
464 402.A91	30 mm
464 402.A92	35 mm
464 402.A93	38 mm

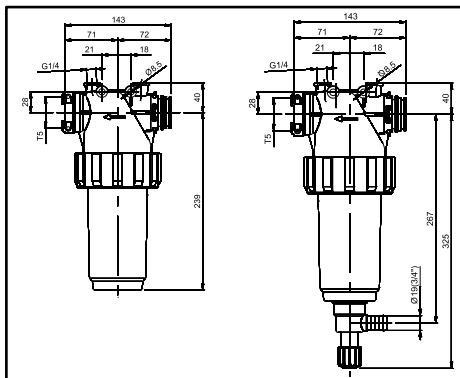
Filtri in linea serie 326

- Attacco a forchetta T5 maschio/femmina
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico



Line filters series 326

- T5 male/female fork coupling
- Cartridge Ø 58x210mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Filtering capacity 200÷280 l/min
- Self-cleaning version with drain valve

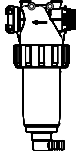


Filtros en línea serie 326

- Toma de horquilla T5 macho / hembra
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo demanda, en Viton®)
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



	Ricambio Spare part Repuesto
COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh

		 20 bar max 290 PSI max		
		 210 l/min @ 0,4 bar 55 US GPM @ 5 PSI		
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		cm²	sq. inches
326 20M3	326 21M3	Inox 50 mesh	106	16.4
326 20M35	326 21M35	Inox 80 mesh	97	15

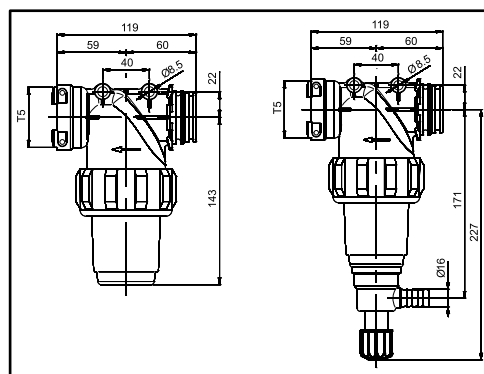
Filtri in linea serie 322

- Attacco a forchetta T5 maschio/femmina
- Cartuccia Ø 38x125mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico

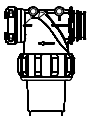
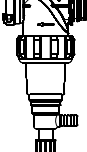


Line filters series 322

- T5 male/female fork coupling
- Cartridge Ø 38x125mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Filtering capacity 150÷160 l/min
- Self-cleaning version with drain valve



	Ricambio Spare part Repuesto
COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh

		 20 bar max 290 PSI max		
		 150 l/min @ 0,4 bar 40 US GPM @ 5 PSI		
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		cm ²	sq. inches
322 20M3	322 21M3	Inox 50 mesh	38	5.9
322 20M35	322 21M35	Inox 80 mesh	34	5.3

Flussometro elettromagnetico ORION 2

- Attacco a forchetta maschio/femmina T5 per collegamento diretto ai gruppi di comando
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione
- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316
- LED indicatore di funzionamento
- Connettore integrato nel corpo

ORION 2 electromagnetic flow-meter

- T5 male/female fork connector for direct connection to control units
- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance
- Typical error: 0,5% of full scale
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316
- Operating status LED
- Connector integrated in the body

Caudalímetro electromagnético ORION 2

- Empalme con acople de horquilla macho / hembra T5 para conexión directa a los grupos de mando
- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Error típico 0,5% del fondo escala
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316
- LED indicador de funcionamiento
- Conector integrado al cuerpo



new

T5
fork
coupling

COD. CODE CÓD.					Attacco Connection Toma	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Impulse	
	lt/1'	US GPM	bar	PSI			pls/l	pls/GAL
46211A3A5B5	5÷100	1.3÷26	20	290	T5 F/M	14	600	2271
46211A4A5B5	10÷200	2.6÷53	20	290	T5 F/M	18,5	300	1135



Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación

COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION2/WOLF

Flussometro a palette WOLF

- Alta precisione e ottimo rapporto prezzo/prestazioni
- Attacco a forchetta maschio/femmina T5 per collegamento diretto ai gruppi di comando
- LED indicatore di funzionamento
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo palette con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Tensione di alimentazione 4÷26 Vdc
- Consumo massimo 25 mA
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Parti a contatto con il fluido in Nylon rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

WOLF paddle flow-meter

- Hi-precision and good price/performance ratio
- T5 male/female fork connector for direct connection to control units
- Operating status LED
- Sapphire paddle pin to minimize rotational friction and maximize sensitivity and accuracy
- Paddle assembly equipped with "TWIST" system for either cleaning or replacing operations without the need of any tools
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Typical error: 1% of the full scale
- Power supply: 4 to 26 Vdc
- Max. consumption: 25 mA
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon

Caudalímetro de paletas WOLF

- Alta precisión y excelente relación precio/prestaciones
- Empalme con acople de horquilla macho / hembra T5 para conexión directa a los grupos de mando
- LED indicador de funcionamiento
- Perno de las paletas de zafiro para reducir al mínimo los rozos durante la rotación y aumentar al máximo la sensibilidad y la precisión
- Grupo paleta con sistema "TWIST" para la limpieza o la sustitución sin necesidad de herramientas
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Error típico 1% del fondo escala
- Tensión de alimentación 4÷26 Vcc
- Consumo máximo 25 mA
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon reforzado con fibra de vidrio y Delrin®



T5
fork
coupling

COD. CODE CÓD.	Attacco Connection Toma		Ø Equiv.	P max (bar)		P max (PSI)
	lit/1'	US GPM				
462 6315	5-100	1.3-26	T5 F/M	1" 1/4	20	290
462 6415	10-200	2.6-53	T5 F/M	1" 1/4	20	290



Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación

COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION2/WOLF

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

463T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento manuale, con attacco a forchetta

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 463T061)

Manual single section valve with fork couplings

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 463T061)

Válvula de sección individual de accionamiento manual con empalme de horquilla

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 463T061)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar		PSI		lit/1' US GPM		Ø OUT
		bar	PSI	lit/1'	US GPM	bar	PSI	
463T 051	ON/OFF	20	290	50	13			*
463T 061	BY-PASS							

		463T051			463T061		
		A	B	C	A	B	C
	mm	81	127	92	81	156	92
	inches	3.2	5	3.6	3.2	6.2	3.6

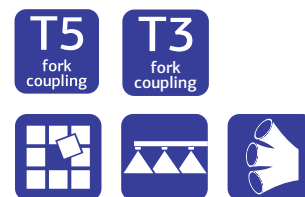
Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento manuale, con attacco a forchetta

3 way- manual control unit with fork couplings

Grupo de 3 secciones de barra de accionamiento manual, con empalme de horquilla



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar		PSI		lit/1' US GPM		Ø OUT
		bar	PSI	lit/1'	US GPM	bar	PSI	
463T 053	ON/OFF	20	290	50	13			*
463T 063	BY-PASS							



		463T053			463T063		
		A	B	C	A	B	C
		mm	195	127	92	195	156
inches	7.7	5	3.6	7.7	6.2	3.6	

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.**
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.

O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	L (mm)	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Gruppi manuali ON/OFF

ON/OFF manual control units

Grupos manuales ON/OFF

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
T5 Male fitting with pressure gauge G1/4F
Racor macho T5 con portamanómetro G1/4F

COD.	O'ring	COD.	COD.
219 350	G11063	(EPDM)	G11063V

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
3-way body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo de 3 vías con toma de horquilla T5 y salida T3

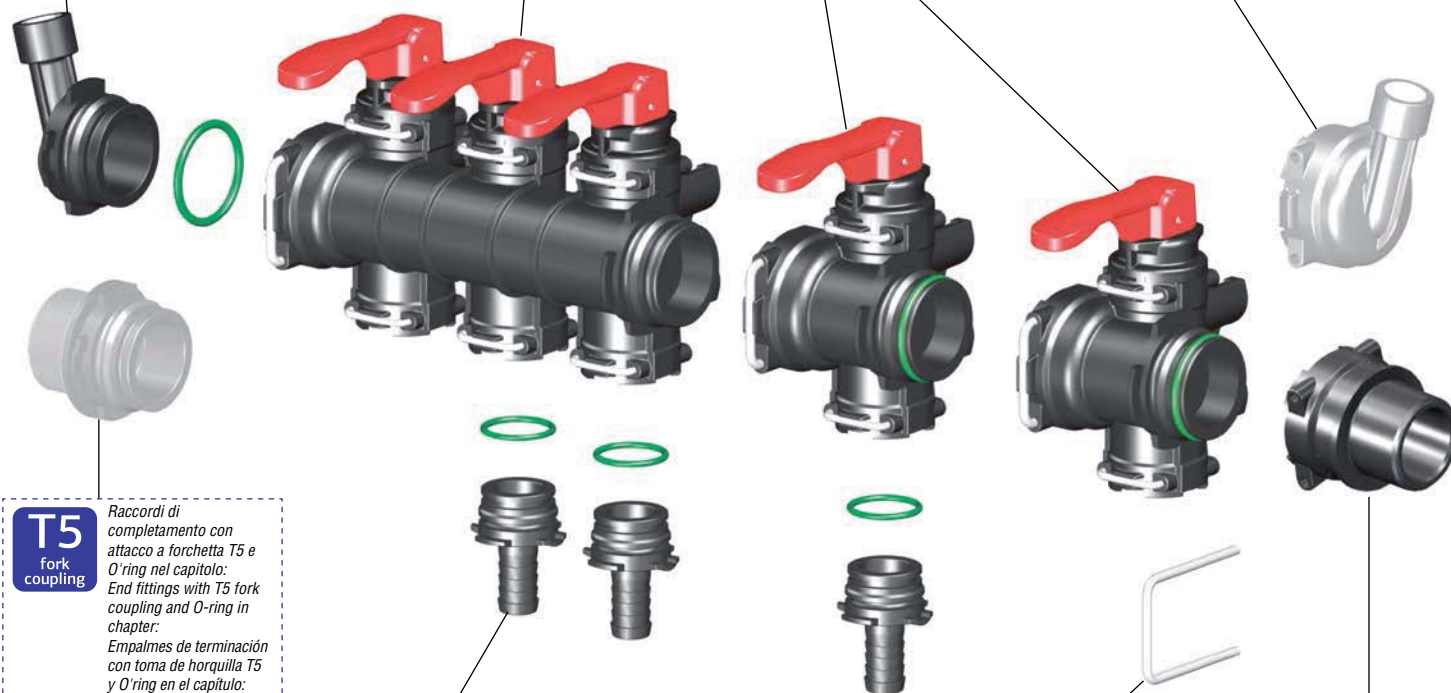
COD.
463T 053

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Single body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo individual con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
463T 051

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
T5 Female fitting for pressure gauge G1/4F
Racor hembra T5 con portamanómetro G1/4F

COD.
219 250



T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T3
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Forchetta
Fork
Horquilla

COD.
010 005

T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

463T

Gruppi manuali con ritorni calibrati

Manual units with metered by-pass

Grupos manuales con retornos calibrados

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
T5 Male fitting with pressure gauge G1/4F
Racor macho T5 con portamanómetro G1/4F

COD.	O'ring	COD.	COD.
		(EPDM)	(Viton®)
219 350	G11063	G11063V	

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Single body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo individual con toma de horquilla T5 y salida T3

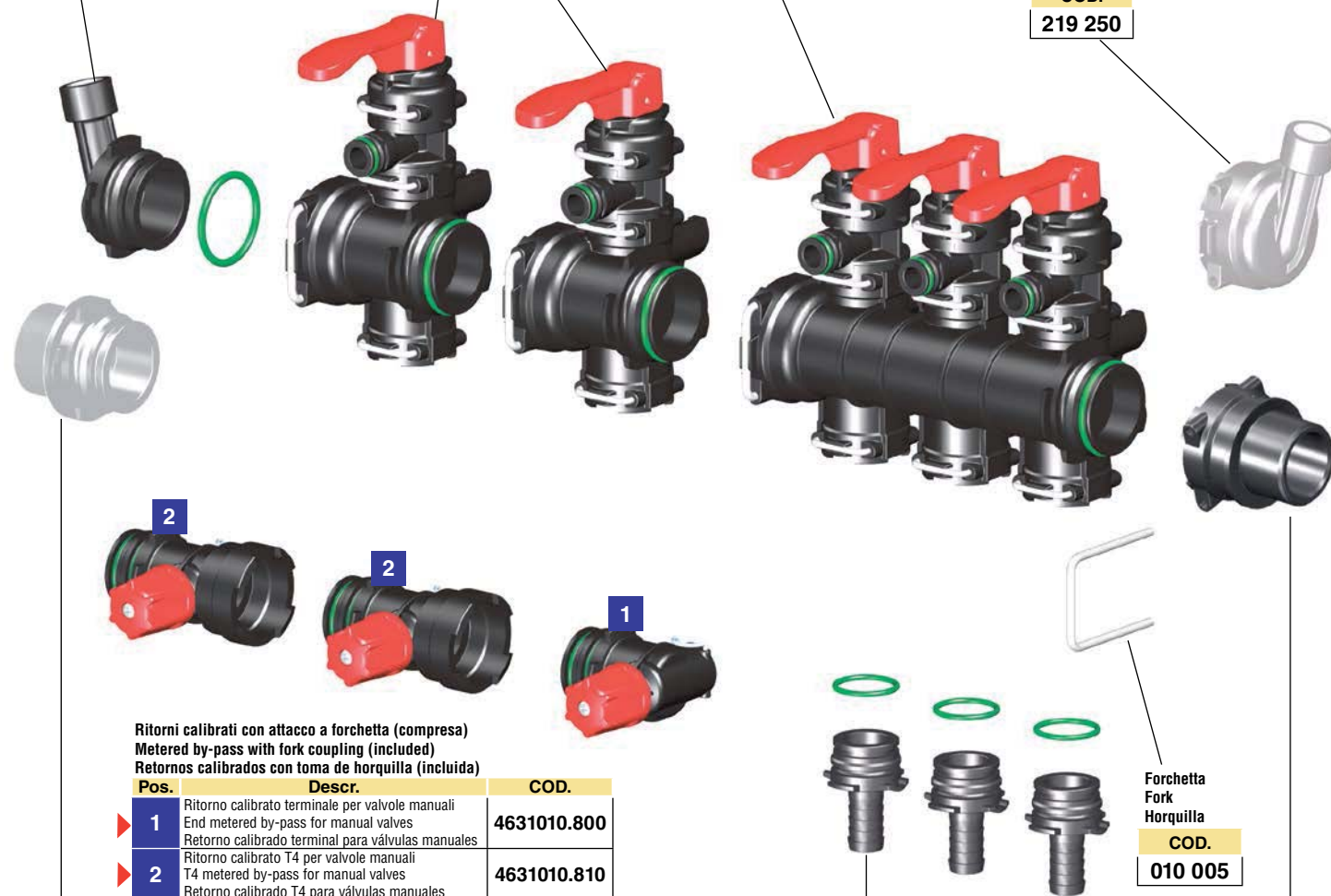
COD.
463T 061

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
3-way body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo de 3 vías con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
463T 063

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
T5 Female fitting for pressure gauge G1/4F
Racor hembra T5 con portamanómetro G1/4F

COD.
219 250



Ritorni calibrati con attacco a forchetta (compresa)
Metered by-pass with fork coupling (included)
Retornos calibrados con toma de horquilla (incluida)

Pos.	Descr.	COD.
1	Ritorno calibrato terminale per valvole manuali End metered by-pass for manual valves Retorno calibrado terminal para válvulas manuales	4631010.800
2	Ritorno calibrato T4 per valvole manuali T4 metered by-pass for manual valves Retorno calibrado T4 para válvulas manuales	4631010.810

T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T3
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

463T

GRUPPI VALVOLE MANUALI MANUAL VALVE UNITS GRUPOS VÁLVULAS MANUALES



Gruppo valvole manuali serie 463T componibili con attacco a forchetta T5 e ritorni calibrati.
Composto dalle valvole 463T061 e 463T063.

Series 463T modular manual valve unit with T5 fork coupling and metered by-pass
Consisting of 463T061 and 463T063 valves.

Grupo válvulas manuales serie 463T componibles con empalme de horquilla T5 y retornos calibrados.
Compuesto por válvulas 463T061 y 463T063.



new

Ingresso
Inlet
Entrada



T5
fork
coupling

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	 bar PSI	
▶ 463T 0620	2	20	290
▶ 463T 0630	3		
▶ 463T 0640	4		
▶ 463T 0650	5		
▶ 463T 0660	6		
▶ 463T 0670	7		

Gruppo valvole manuali serie 463T ON/OFF componibili con attacco a forchetta T5.
Composto dalle valvole 463T051 e 463T053.

Series 463T ON/OFF modular manual valve unit with T5 fork coupling.
Consisting of 463T051 and 463T053 valves.

Grupo válvulas manuales serie 463T ON/OFF componibles con empalme de horquilla T5.
Compuesto por válvulas 463T051 y 463T053.



new

Ingresso
Inlet
Entrada



T5
fork
coupling

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	 bar PSI	
▶ 463T 0520	2	20	290
▶ 463T 0530	3		
▶ 463T 0540	4		
▶ 463T 0550	5		
▶ 463T 0560	6		
▶ 463T 0570	7		

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.**
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.

O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)		COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Sistema componibile per gruppi di comando

- Minori costi di gestione delle scorte
- Flessibilità di impiego
- Maggiore rapidità di risposta al cliente

Modular system for control units

- Lower management cost of the supply
- Flexibility of use
- Shorter response time to the customer

Sistema modular para grupos de mandos

- Menor costo de gestión de las existencias
- Flexibilidad de empleo
- Mayor rapidez de respuesta al cliente



Gruppi valvole di sezione serie 863 elettriche e 463 manuali.
Series 863 and 463 section valves, with electric and manual controls.
Grupos válvulas de sección serie 863 eléctricas y 463 manuales.

Pag. - Page - Pág. 124

Gruppi valvole di sezione serie 873 elettriche.
Series 873 electric section valves.
Grupos válvulas eléctricas de sección serie 873.

Pag. - Page - Pág. 125



Flussometri elettromagnetici ORION.
ORION electromagnetic flow-meters.
Caudalímetros electromagnéticos ORION.

Pag. - Page - Pág. 117



Flussometri a palette WOLF.
WOLF paddle flow-meter.
Caudalímetros de paletas WOLF.

Pag. - Page - Pág. 117





Filtri in linea serie 322 e 326 con attacco a forchetta, con e senza valvola di scarico.
Series 322 and 326 line filters with fork connections, with and without drain valve.
Filtros en línea serie 322 y 326 con empalme con acople de horquilla, con o sin válvula de descarga.

Pag. - Page - Pág. 148



Gruppo valvola generale serie 871 + valvola proporzionale serie 863 con attacco a forchetta T5.
Series 871 main valve unit + series 863 proportional valve with T5 fork connector.
Grupo válvula general serie 871 + válvula proporcional serie 863 con empalme con acople de horquilla T5.

Pag. - Page - Pág. 137



Gruppo valvola generale serie 864 + valvola proporzionale serie 873 con attacco a forchetta T5.
Series 864 main valve unit + series 873 proportional valve with T5 fork connector.
Grupo válvula general serie 864 + válvula proporcional serie 873 con empalme con acople de horquilla T5.

Pag. - Page - Pág. 139

Gruppo elettrovalvole serie 863 con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8630011 (n. 2÷7)

Series 863 electrovalve set with metered by-pass and T5 fork connector
Consisting of 8630011 valves (no. 2 to 7)

Grupo electroválvulas serie 863 con retornos calibrados y empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 8630011 (Nº 2÷7)



Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork
coupling

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias		
		bar	PSI
863 01251	2	20	290
863 01351	3		
863 01451	4		
863 01551	5		
863 01651	6		
863 01751	7		

BY-PASS

Accessori di completamento per ritorni calibrati nel capitolo:
Accessories for metered by-pass available in chapter:
Accesorios para retornos calibrados en el capítulo:

FITTINGS

Gruppo elettrovalvole serie 863 ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8630001 (n. 2÷7)

Series 863 ON-OFF electrovalve set with T5 fork connector
Consisting of 8630001 valves (no. 2 to 7)

Grupo electroválvulas serie 863 ON/OFF con empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 8630001 (Nº 2÷7)



Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork
coupling

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias		
		bar	PSI
863 00251	2	20	290
863 00351	3		
863 00451	4		
863 00551	5		
863 00651	6		
863 00751	7		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

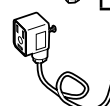
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



Gruppo elettrovalvole serie 873 con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8730011 (n. 2÷7)

Series 873 electrovalve set with metered by-pass and T5 fork connector
Consisting of 8730011 valves (no. 2 to 7)

Grupo electroválvulas serie 873 con retornos calibrados y empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 8730011 (Nº 2÷7)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	 bar PSI	
873 01251	2	20	290
873 01351	3		
873 01451	4		
873 01551	5		
873 01651	6		
873 01751	7		





BY-PASS
Accessori di completamento per ritorni calibrati nel capitolo:
Accessories for metered by-pass available in chapter:
Accesorios para retornos calibrados en el capítulo:

FITTINGS

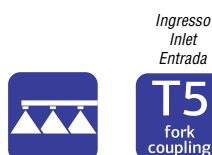
Gruppo elettrovalvole serie 873 ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8730001 (n. 2÷7)

Series 873 ON-OFF electrovalve set with T5 fork connector
Consisting of 8730001 valves (no. 2 to 7)

Grupo electroválvulas serie 873 ON/OFF con empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 8730001 (Nº 2÷7)



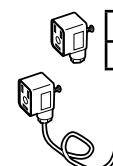
COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	 bar PSI	
873 00251	2	20	290
873 00351	3		
873 00451	4		
873 00551	5		
873 00651	6		
873 00751	7		



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 8630011)

Electric boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 8630011)

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 8630011)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar		sec.	12 Vdc 0,5 A	⊕	Ø OUT	
		20	290				mm	inches
863 0001	ON/OFF	10	145	0,6	12 Vdc 0,5 A	⊕	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
		19-25						3/4"-1"
863 0011	BY-PASS	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	⊕	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
		19-25						3/4"-1"



8630001			8630011		
A	B	C	A	B	C
62	217	111	62	239	111
mm			mm		
inches	2,5"	8,5"	inches	2,5"	8,5"

- ♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
- ♦ Flow rate at 0,5 bar (7 PSI) pressure drop:
- ♦ Caudal a 0,5 bar (7 PSI) de caída de presión:

Ø OUT		TYPE	
mm	inches	lit/1'	US GPM
10	3/8"	15	4
13	1/2"	24	6
16	5/8"	34	9
19	3/4"	44	12
25	1"	44	12

Ø OUT		TYPE	
inches	lit/1'	US GPM	
G3/4 BSP	44	12	
3/4" NPT	44	12	
G3/4 BSP	44	12	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 8630011H)

Electric boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 8630011H)

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 8630011H)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar		sec.	12 Vdc 0,7 A	⊕	Ø OUT	
		40	580				lit/1'	US GPM
863 0001H	ON/OFF	40	580	0,6	12 Vdc 0,7 A	⊕	35	9
863 0011H	BY-PASS							



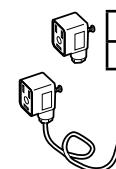
8630001H			8630011H		
A	B	C	A	B	C
62	200	111	62	222	111
mm			mm		
inches	2,5"	8"	inches	2,5"	8,7"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Adapters and accessories for modular valves, page 128

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 128

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 863

I gruppi di comando elettrici ARAG vengono forniti con i nuovi ritorni calibrati graduati. Avendo sezioni di barra uguali è sufficiente effettuare la regolazione di una sola sezione e quindi posizionare gli altri regolatori sulla medesima tacca di riferimento della scala graduata per ottenere un'identica calibrazione.

- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O'ring in Viton®
- Corpo in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione **T4** per raccordi di completamento da ordinare separatamente

Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 863

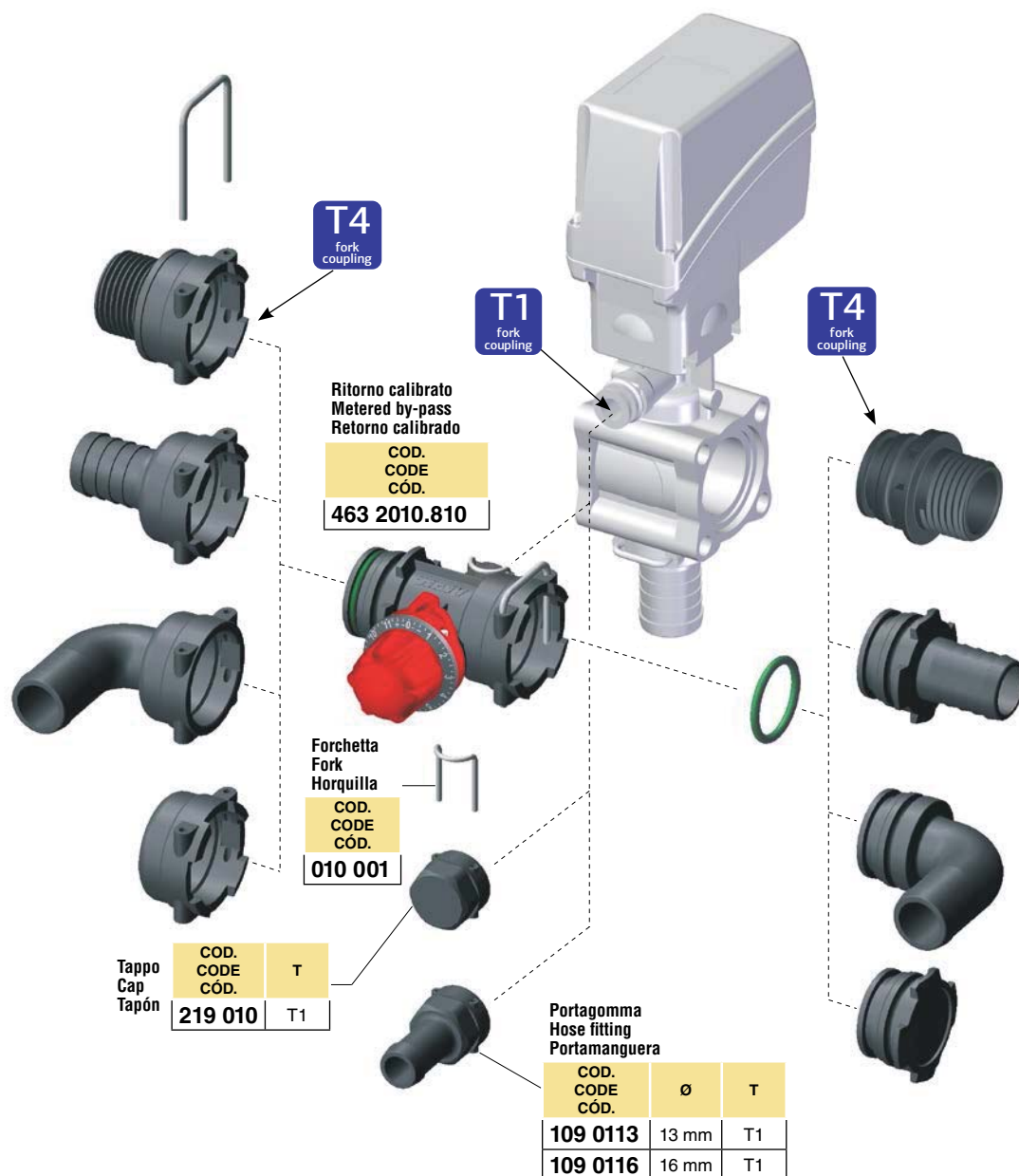
With the same boom sections it is enough regulate only one section and place the other regulators on the same notch of the graduated dial to obtain the same calibration.

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O'rings in Viton®
- Nylon reinforced with fibre glass body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with **T4** connection for the fittings

Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas eléctricas serie 863

Teniendo secciones de barra iguales es suficiente efectuar la regulación de una sola sección y luego colocar los otros reguladores en la misma muesca de referencia de la escala graduada para obtener una idéntica calibración.

- Exrtema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O'ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión **T4** para racores para completar



T1
fork
coupling

T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863

VALVE ADAPTERS SERIES 863

BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 863

F

1 Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

2 Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

3 Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

4 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Adapter for valves series 873/473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

5 Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

6 Flangia con attacco a forchetta femmina
Flange with female fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla hembra

7 Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Flanged female adapter with clamp coupling*
Adaptador hembra con toma de mordaza*

8 Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

9 Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

M

10 Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

11 Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

12 Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

13 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Adapter for valves series 873/473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

14 Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

15 Adattatore M/M
M/M adapter
Adaptador M/M

16 Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Flanged male adapter with clamp coupling*
Adaptador macho con toma de mordaza*

17 **18** **19** **20**

Valvole sezione di barra
Boom section valves
Válvulas seccion de barra

21

Valvole sezione di barra (HS)
Boom section valves (HS)
Válvulas seccion de barra (HS)

22

Valvole proporzionali
Proportional valves
Válvulas proporcional

23

Valvole regolaz. pressione
Pressure control valves
Válvulas regulacion presión

F Flangia con incastro femmina
Female adapter
Brida hembra

M Flangia con incastro maschio
Male adapter
Brida macho

CONTROL
UNITS

Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G1 (BSP)	1
463 000H.140	G1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1

Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (•)
463 011.120	1
463 011H.120	2

Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Adapter for valves series 873/473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (•)
473 000.010	1

Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT. (*)	O'ring	
			EPDM	Viton®
463 000.156	T5	1	G11063	G11063V

Flangia con attacco a forchetta femmina
Flange with female fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla hembra

COD. / CODE / Cód.	T	MAT. (*)	Forchetta Fork Horquilla
463 000.157	T5	1	010005

Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Flanged female adapter with clamp coupling*
Adaptador hembra con toma de mordaza*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 000.165	2" STANDARD PORT	1

Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 011.130	G 1/4 (BSP)	1
463 011N.130	1/4" NPT	1

Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 011H.130	G 1/4 (BSP)	2

Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 000.030	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.030	G 3/4 (BSP)	2
463 000.031	3/4" NPT	1
463 000.040	G1 (BSP)	1
463 000H.040	G1 (BSP)	2
463 000.041	1" NPT	1
463 000.050	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.051	1" 1/4 NPT	1

Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 000.032	G 3/4 (BSP)	1
463 000.033	3/4" NPT	1
463 000.042	G1 (BSP)	1
463 000.043	1" NPT	1

Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (*)
463 011.110	1

Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Adapter for valves series 873/473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (•)
473 000.110	1

Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT. (•)	O'ring	
			EPDM	Viton®
463 000.056	T5	1	G11063	G11063V

Adattatore M/M
M/M adapter
Adaptador M/M

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (•)
463 011.135	1

Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Flanged male adapter with clamp coupling*
Adaptador macho con toma de mordaza*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 000.065	2" STANDARD PORT	1

Raccordi per lo scarico - By-pass fittings - Racores para la descarga

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 001.A10	10 mm	1
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A16	16 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25M	25 mm	1

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 001.C13	13 mm	1

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 001.B70	G3/4 (BSP)	1
463 001.B40M	G1 (BSP)	1

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 001.B75	G3/4 (BSP)	1
463 001.B75N	3/4" NPT	1

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 001.B20	G1/2 (BSP)	2
463 001.B20M	G1/2 (BSP)	2

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (•)
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25	25 mm	1

COD. / CODE / CÓD.	Valv.	Ø	MAT. (•)
463 080.A19	463 080 463 081 463 083	19 mm	1
463 082.A19	463 082	19 mm	1

- (•) materiale 1= Nylon
2= Ottone
- (•) material 1= Nylon
2= Brass
- (•) material 1= Nylon
2= Latón

*Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
 *Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
 *Compatible con tomas tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863 e 873 elettrici fino a 20 bar, sia nuovi che già in uso.

Manifold with bleeder valve

- Used to bleed off the residual pressure of the liquid that remains trapped between the section valves and check valve, thus reducing dripping.
- Induced control drive via valve geared motor
- Modular assembly with fork coupling for easier installation and inspection
- Can be fitted and retrofitted to all electric ARAG units series 863 and 873 up to 20 bar.

Coletores con válvula de descarga presión

- Permiten poner a cero la presión residual del líquido que permanece atrapado entre las válvulas de sección y la válvula antigoteo, reduciendo el goteo.
- Accionamiento con mando inducido por el motorreductor de la válvula
- Montaje modular con toma de horquilla para facilitar la instalación y la inspección
- Pueden aplicarse en todos los grupos eléctricos ARAG serie 863 y 873, tanto nuevos como ya en uso hasta 20 bar.

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
463 2000.300	863
473 2000.300	873



T5
fork coupling
Maschio
Male
Macho



Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
End fittings with fork coupling in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla en el capítulo:

FITTINGS

T5
fork coupling
Femmina
Female
Hembra

20
bar
290
PSI



T3
fork coupling
Maschio
Male
Macho

Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

Forks and O-rings included in the manifold and therefore should not be ordered separately.

Horquillas y O-ring ya incluidos en el colector y no se deben pedir.

Kit di assemblaggio

Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo **M** ed una tipo **F** (pag. 128).

Assembly kit

To complete the valve unit always remember to order an **M** type and **F** type adapter (page 128).

Kit de ensamblaje

Para completar el grupo válvulas recuerden pedir siempre una brida tipo **M** y otra tipo **F** (pág. 128)

n. valvole 463 n. valves 463 n. válvulas 463	Zincati (*) Galvanized (*) Cincado (*)	Acciaio Inox (**) Stainless Steel (**) Acero Inox (**)	L
	COD. CODE CÓD.	COD. CODE CÓD.	mm
1	463 000.910	463 900.910	90
2	463 000.920	463 900.920	150
3	463 000.930	463 900.930	207
4	463 000.940	463 900.940	264
5	463 000.950	463 900.950	321
6	463 000.960	463 900.960	378
7	463 000.970	463 900.970	436
8	463 000.980	463 900.980	493
9	463 000.990	463 900.990	550
10	463 000.9100	463 900.9100	610

F = Flangia con incastro femmina
M = Flangia con incastro maschio

F = Female adapter

M = Male adapter

F = Brida hembra

M = Brida macho

* = Standard su gruppi manuali e per atomizzatori

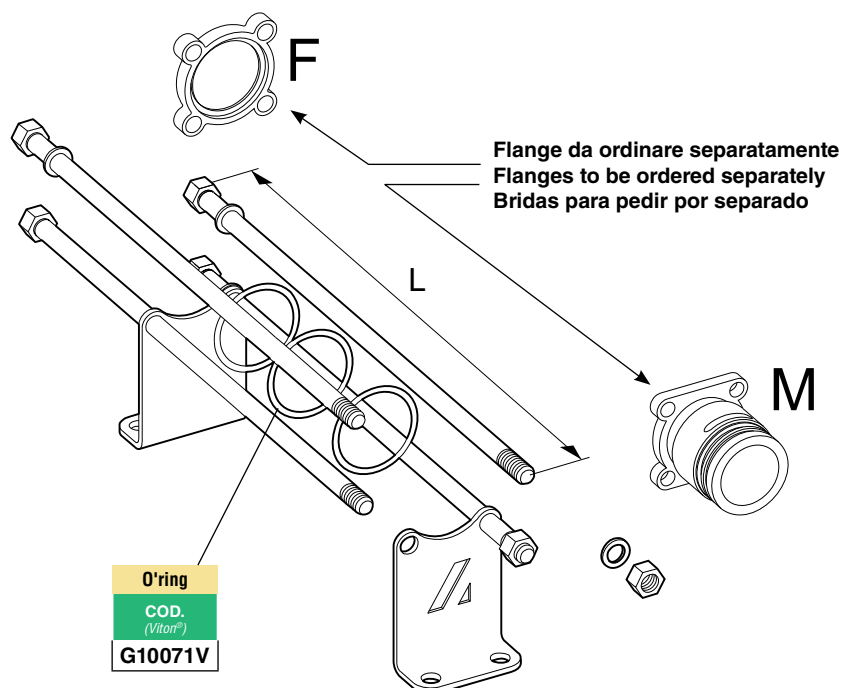
** = Standard su gruppi di comando elettrici

* = Standard on manual & orchard control units

** = Standard on electric control units

* = Standard sobre log grupos manuales y para atomizadores

** = Standard sobre los grupos de mando electrico



Collettori di scarico modulari

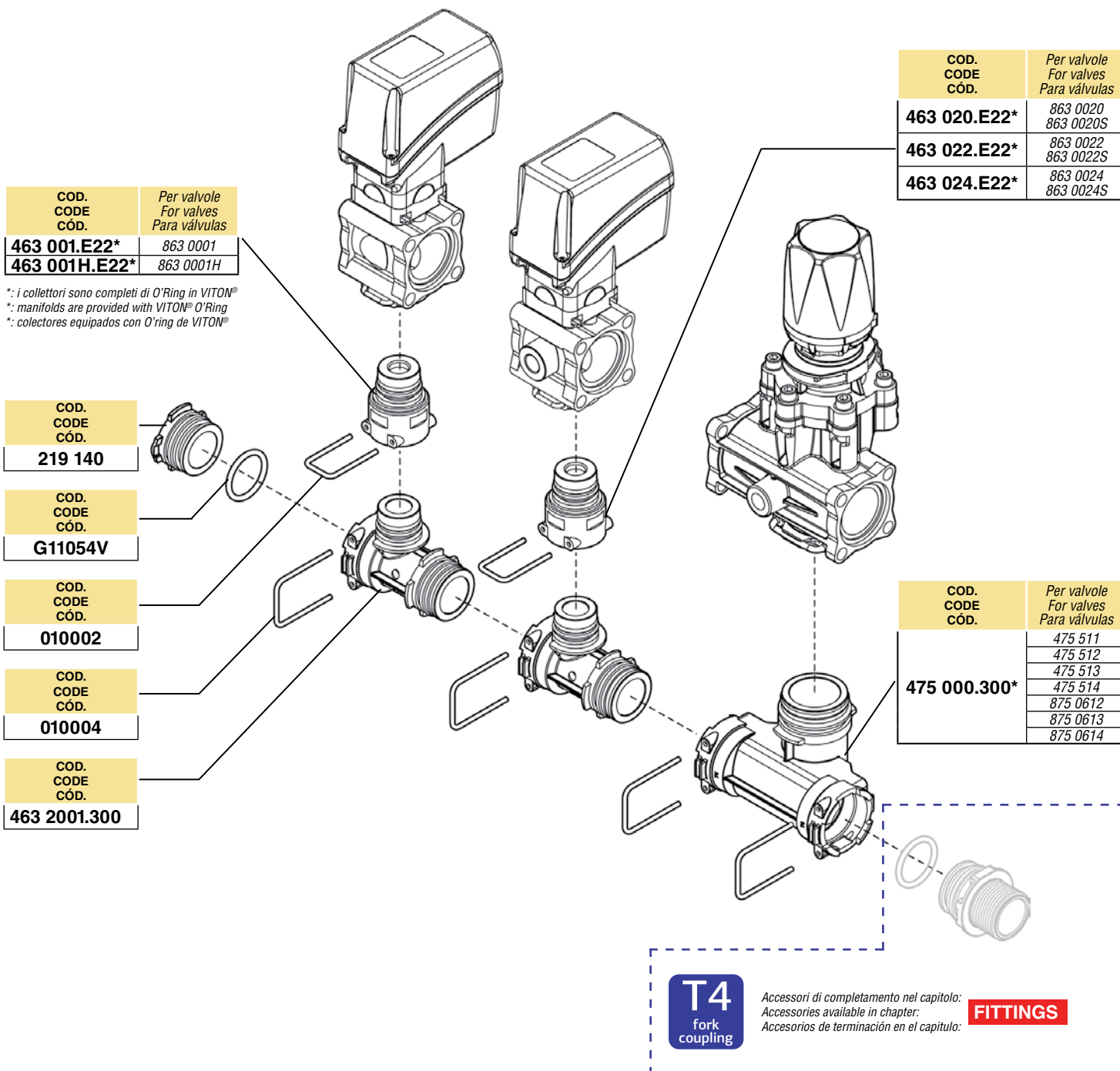
Utilizzabili nei gruppi dove sia possibile unificare i ritorni verso la cisterna.

Modular manifold

For use in units where all returns can be conveyed to the tank.

Colectores de descarga modulares

Se utilizan en los grupos donde se pueden unificar los retornos hacia el tanque.



- Struttura in Nylon rinforzato
- Particolari interni in in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- **Portata 120 l/min**
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8730011**)

- Reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- **Flow rate 120 l/min (31 US GPM)**
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metering by-pass (**only code 8730011**)

- Estructura de Nylon reforzado
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- **Caudal 120 l/min**
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con colector de retornos calibrados (**solo cod. 8730011**)



8730001

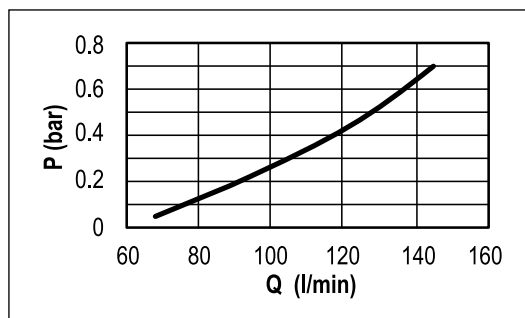


T3
fork
coupling

8730011

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO						Ø OUT	
		bar	PSI				mm	inches
873 0001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	(*)	19-25	3/4"-1"
873 0011	BY-PASS						30-32	--- 1"1/4

	8730001			8730011		
	A	B	C	A	B	C
	mm 62	235	111	mm 62	261	118
inches 2,5"	9,3"	4,5"	2,5"	10,3"	4,6"	



- ♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
- ♦ Flow rate at 0,5 bar (7 PSI) bar pressure drop:
- ♦ Caudal a 0,5 bar (7 PSI) bar de caída de presión:

Ø OUT				TYPE
mm	inches	lt/1'	US GPM	
19	3/4"	80	21	
25	1"	120	31	
30	---	120	31	
32	1" 1/4	120	31	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificuen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

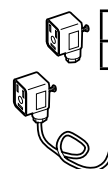
Ø OUT			TYPE
inches	lt/1'	US GPM	
1" NPT	120	31	
G 3/4"	80	21	
G 1"	120	31	
G1" 1/4	120	31	

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 134

Adapters and accessories for modular valves, page 134

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 134

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 873

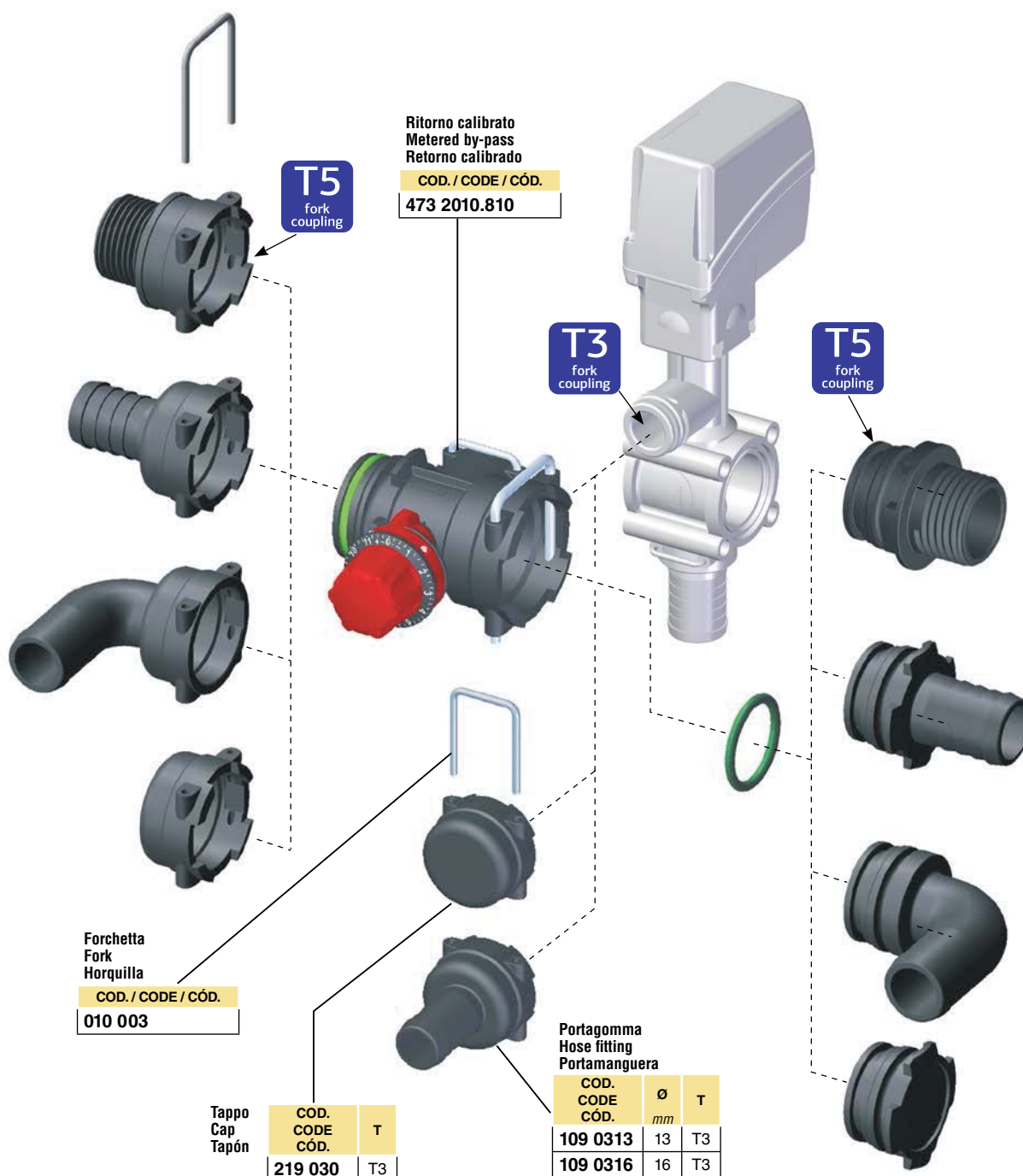
- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O'ring in Viton®
- Corpo in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione **T5** per raccordi di completamento da ordinare separatamente.

Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 873

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O'rings in Viton®
- Nylon reinforced with fibre glass body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with **T5** connection for the fittings

Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas eléctricas serie 873

- Exrtema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O'ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión **T5** para racores de cumplimiento



T3
fork coupling

T5
fork coupling

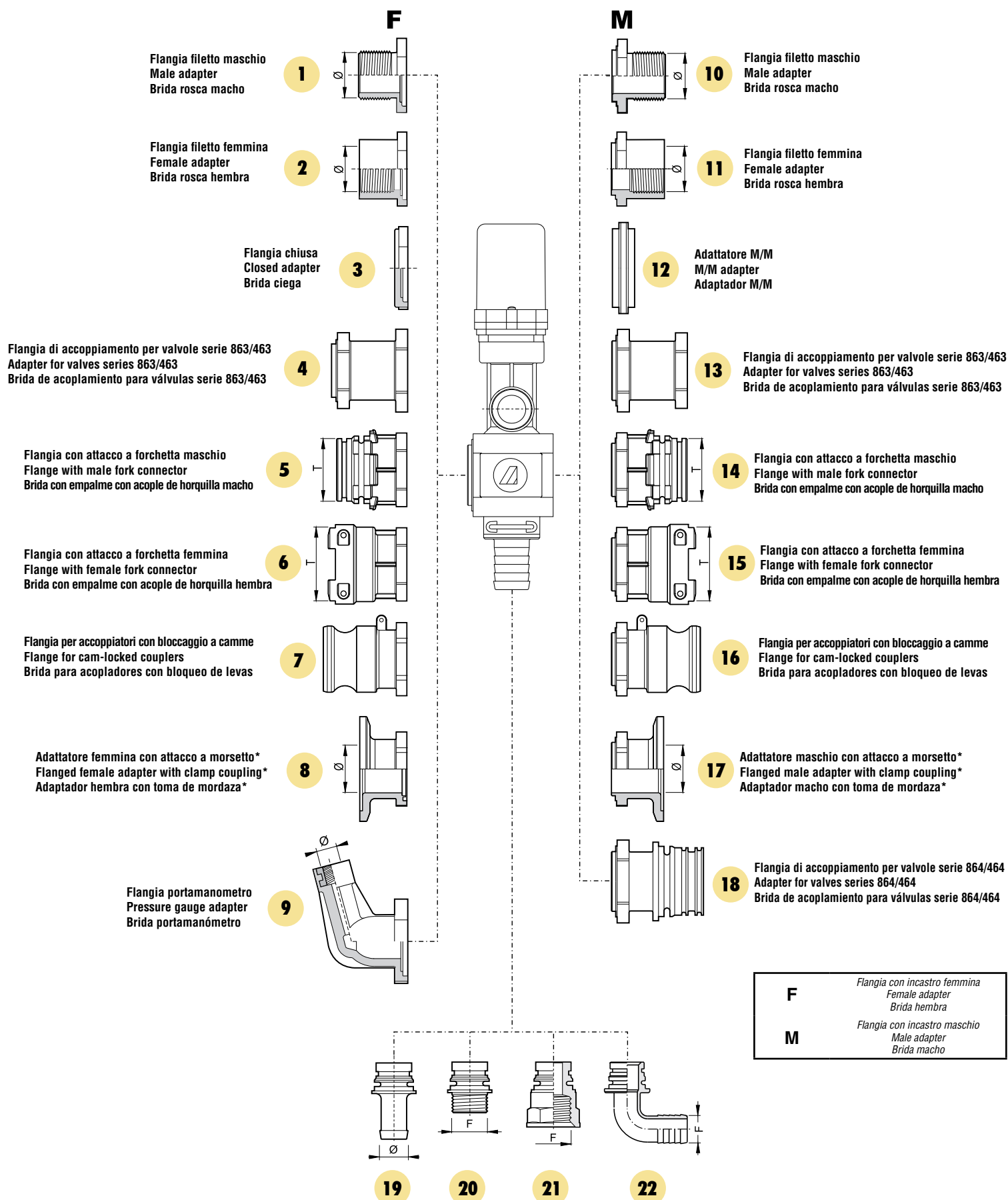
Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 873

VALVE ADAPTERS SERIES 873

BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 873



*Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
 *Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
 *Compatible con tomas tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 873

VALVE ADAPTERS SERIES 873

BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 873



1 Flangia filetto maschio Male adapter Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.150	G1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.151	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.160	G1 1/2 (BSP)	Nylon
473 000.161	1 1/2 NPT	Nylon
473 000.170	G2 (BSP)	Nylon
473 000.171	2 NPT	Nylon

2 Flangia filetto femmina Female adapter Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.152	1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.153	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.163	1 1/2 NPT	Nylon

3 Flangia chiusa Closed adapter Brida ciega

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
473 011.120	Nylon

4 Flangia di accoppiamento per valvole serie 863/463 Adapter for valves series 863/463 Brida de acoplamiento para válvulas serie 863/463

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
473 000.110	Nylon

5 Flangia con attacco a forchetta maschio Flange with male fork connector Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT.	O'ring	
			EPDM	Viton®
473 000.156	T5	Nylon	G11063	G11063V
473 000.166	T6	Nylon	G11023	G11023V

6 Flangia con attacco a forchetta femmina Flange with female fork connector Brida con empalme con acople de horquilla hembra

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT.	Forchetta Fork Horquilla
473 000.157	T5	Nylon	010005
473 000.167	T6	Nylon	010006

7 Flangia per accoppiatori con bloccaggio a camme Flange for cam-locked couplers Brida para acopladores con bloqueo de levas

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.164	1" 1/2	Nylon
473 000.174	2"	Nylon

8 Adattatore femmina con attacco a morsetto* Flanged female adapter with clamp coupling* Adaptador hembra con toma de mordaza*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.175	2" FULL PORT	Nylon
473 000.165	2" STANDARD PORT	Nylon

9 Flangia portamanometro Pressure gauge adapter Brida portamanómetro

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 011.130	G 1/4 (BSP)	Nylon
473 011N.130	1/4" NPT	Nylon

10 Flangia filetto maschio Male adapter Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.050	G 1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.051	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.060	G 1 1/2 (BSP)	Nylon
473 000.061	1 1/2 NPT	Nylon
473 000.070	G 2 (BSP)	Nylon
473 000.071	2 NPT	Nylon

11 Flangia filetto femmina Female adapter Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.052	1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.053	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.063	1 1/2 NPT	Nylon

12 Adattatore M/M M/M adapter Adaptador M/M

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
473 011.135	Nylon

13 Flangia di accoppiamento per valvole serie 863/463 Adapter for valves series 863/463 Brida de acoplamiento para válvulas serie 863/463

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
473 000.010	Nylon

14 Flangia con attacco a forchetta maschio Flange with male fork connector Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT.	O'ring	
			EPDM	Viton®
473 000.056	T5	Nylon	G11063	G11063V
473 000.066	T6	Nylon	G11023	G11023V

15 Flangia con attacco a forchetta femmina Flange with female fork connector Brida con empalme con acople de horquilla hembra

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT.	Forchetta Fork Horquilla
473 000.067	T6	Nylon	010006

16 Flangia per accoppiatori con bloccaggio a camme Flange for cam-locked couplers Brida para acopladores con bloqueo de levas

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.064	1" 1/2	Nylon
473 000.074	2"	Nylon

17 Adattatore maschio con attacco a morsetto* Flanged male adapter with clamp coupling* Adaptador macho con toma de mordaza*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.075	2" FULL PORT	Nylon
473 000.065	2" STANDARD PORT	Nylon

18 Flangia di accoppiamento per valvole serie 864/464 Adapter for valves series 864/464 Brida de acoplamiento para válvulas serie 864/464

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
464 400.028	Nylon

Raccordi per lo scarico - By-pass fittings - Racores para la descarga

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 001.A19	19 mm	Nylon
473 001.A25	25 mm	Nylon
473 001.A30	30 mm	Nylon
473 001.A32	32 mm	Nylon

COD. / CODE / CÓD.	F	MAT.
473 001.B30	G3/4 (BSP)	Nylon
473 001.B40	G1 (BSP)	Nylon
473 001.B50	G1 1/4 (BSP)	Nylon

COD. / CODE / CÓD.	F	MAT.
473 001.B45N	1" NPT	Nylon

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 001.C25	25 mm	Nylon

Kit di assemblaggio

Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo **M** ed una tipo **F** (pag. 134).

Assembly kit

To complete the valve unit always remember to order an **M** type and **F** type adapter (page 134).

Kit de ensamblaje

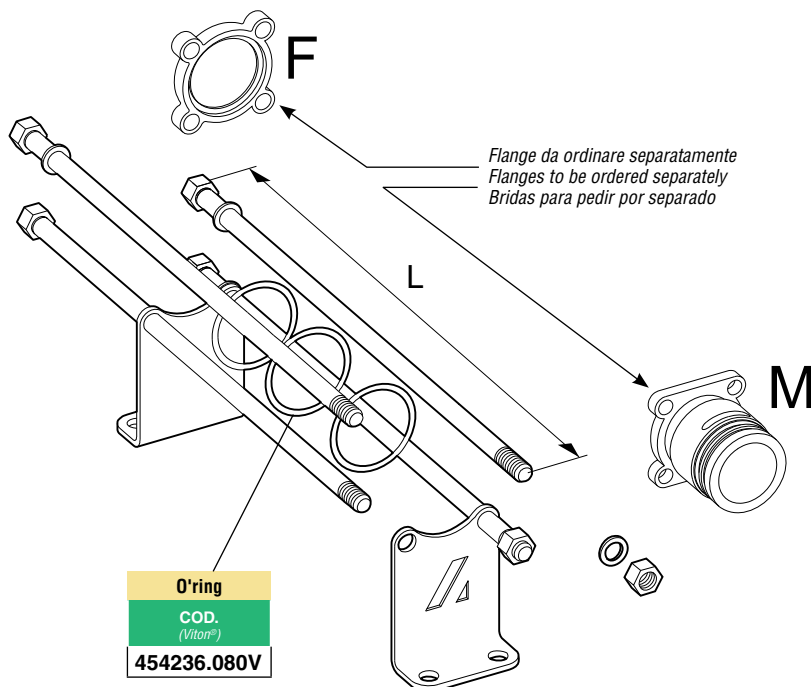
Para completar el grupo válvulas recuerden pedir siempre una brida tipo **M** y otra tipo **F** (pág. 134)

n. valvole 473 n. valves 473 n. válvulas 473	COD. CODE CÓD.	L mm
1	473 900.910	90
2	473 900.920	150
3	473 900.930	207
4	473 900.940	264
5	473 900.950	321
6	473 900.960	378
7	473 900.970	436
8	473 900.980	493
9	473 900.990	550

F = Flangia con incastro femmina
M = Flangia con incastro maschio

F = Female adapter
M = Male adapter

F = Brida hembra
M = Brida macho



Valvola di comando generale con valvola proporzionale elettrica o manuale e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente
- Composta dalle valvole generale serie 871 e proporzionale serie 863

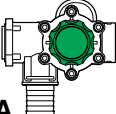
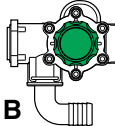
Main control valve with manual/electric proportional valve and T5 fork connector

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption
- Consisting of series 871 main valve and series 863 proportional valve

Válvula de mando general de con válvula proporcional eléctrica o manual y empalme con acople de horquilla T5

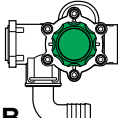
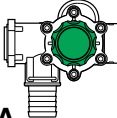
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Bajo consumo de amperaje
- Compuesta por válvulas general serie 871 proporcional serie 863



												Tipo - Type - Tipo  A B			
				@ 1.5 bar @ 22 PSI		Ø						Ø IN		Ø BY PASS	
ON-OFF		lit/1'		US GPM		mm inches		ON-OFF		lit/1'		US GPM		mm type	
		60		16		13 1/2"						19		A	
14 sec.		100		26		19 3/4"						25		A - B	
		150		40		25 1"						30		25 30	
												32		32 35	
												3/4"		1" 1/4	
												1"		(**)	
												1" 1/4		A	
7 sec.		60		16		13 1/2"		0.6 sec.		150		40			
		100		26		19 3/4"									
		150		40		25 1"									

Designed for use
with BRAVO and
DELTA computers



				 Tipo - Type - Tipo  A B							
 @ 1.5 bar @ 22 PSI		Ø						Ø IN		Ø BY PASS	
<i>lt/1'</i>	<i>US GPM</i>	<i>mm</i>	<i>inches</i>	<i>ON-OFF</i>	<i>lt/1'</i>	<i>US GPM</i>	<i>mm</i>	<i>type</i>	<i>mm</i>		
60	16	13	1/2"	0.6 sec.	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)		
100	26	19	3/4"				25	A - B			
150	40	25	1"				30	A			
						32	A				
						3/4"	A				
						1"	A				
						1" 1/4	A				

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦ ♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦ ♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦ ♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

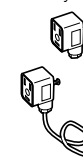
Ø BY PASS (mm)	Ø IN	MAX POMPA / PUMP US GPM
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati
in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings
indicated in the table.

Especificar el diámetro de los portamangueras
indicados en la tabla.

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Valvola di comando generale con valvola proporzionale manuale e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Composta dalle valvole generale serie 471 e proporzionale serie 463

Main control valve with manual proportional valve and T5 fork connector

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Consisting of series 471 main valve and series 463 proportional valve

Válvula de mando general con válvula proporcional manual y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Compuesta por válvulas general serie 471 proporcional serie 463



COD. CODE CÓD.					Ø				Ø IN		Ø BY PASS
	bar	PSI	lit/1'	US GPM	mm	inches	lit/1'	US GPM	mm	type	mm
471 220A50	20	290	60	16	13	1/2"	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
471 220B50			100	26	19	3/4"			25	A - B	
471 220C50			150	40	25	1"			30	A	
									32	A	
									35	A	
									1"	A	
									1" 1/4	A	

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦ ♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

- ♦ ♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.

- ♦ ♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)		MAX POMPA / PUMP
	lit/1'	US GPM
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro del portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especificquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.



CONTROL
UNITS

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

Electric proportional control valve

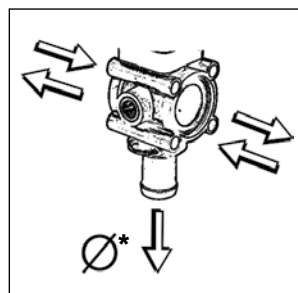
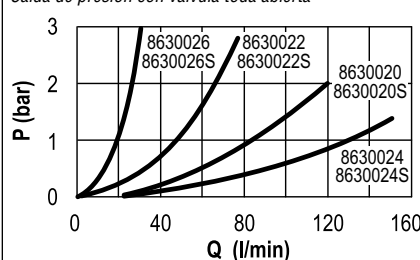
Válvula de regulación proporcional eléctrica



COD. CODE CÓD.					@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø*		
	bar	PSI	ON-OFF		lit/1' US GPM	mm inches		
863 0026	40	580	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863 0022					60	16	13	1/2"
863 0020					100	26	19	3/4"
863 0024					150	40	25	1"

	863 0026S	40	580	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
	863 0022S					60	16	13	1/2"
	863 0020S					100	26	19	3/4"
	863 0024S					150	40	25	1"

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta





Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.

		A	B	C
	mm	62	217	111
	inches	2.5"	8.5"	4.5"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag.128

Adapters and accessories for modular valves, page 128

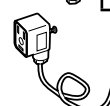
Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 128

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



Valvola di regolazione proporzionale manuale

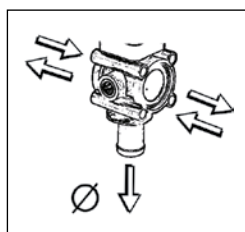
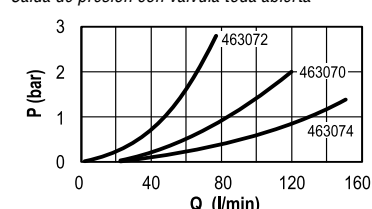
Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional manual



COD. CODE CÓD.			@ 1.5 bar @ 22 PSI		Ø	
	bar	PSI	lit/1'	US GPM	mm	inches
463 072	40	580	60	16	13	1/2"
463 070			100	26	19	3/4"
463 074			150	40	25	1"

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta



		A	B	C
	mm	62	206	63
	inches	2.5"	8"	2.5"

Valvola di regolazione proporzionale

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon rinforzato
- Particolari interni in acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Portata 240 l/min

Proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Reinforced Nylon body
- Internal parts in AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Flow rate 240 l/min (63 US GPM)

Válvula de regulación proporcional

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado
- Piezas interiores de acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentación para 20 sec.)
- Caudal 240 l/min

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

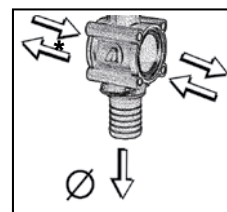
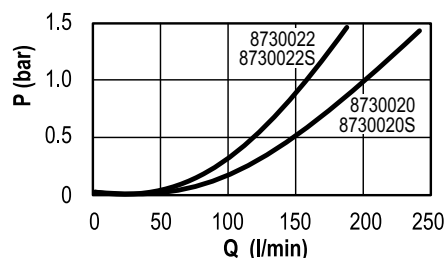
Electric proportional control valve

Válvula de regulación proporcional eléctrica



COD. CODE CÓD.						Ø*	
	bar	PSI				mm	inches
873 0022	20	290	14	12 Vdc 0,5 A	190	50	25 1"
873 0020					240	63	30 --- 32 1" 1/4
	20	290	7	12 Vdc 0,5 A	190	50	25 1"
					240	63	30 --- 32 1" 1/4

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta



	A	B	C
mm	62	240	111
inches	2,5"	9,5"	4,5"



Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag.134

Adapters and accessories for modular valves, page 134

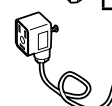
Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 134

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



Valvola di regolazione proporzionale manuale

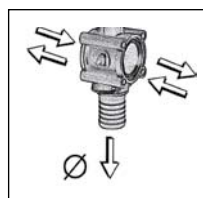
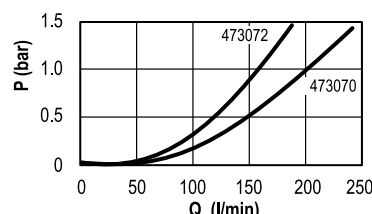
Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional manual



COD. CODE CÓD.				Ø		
	bar	PSI			mm	inches
473 072	20	290	190	50	25	1"
473 070					30	---
					32	1" 1/4

Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Full open valve pressure drop
Perdita de caudal a válvula abierta



	A	B	C
mm	62	235	58
inches	2,5"	9,3"	2,3"

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

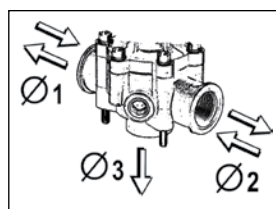
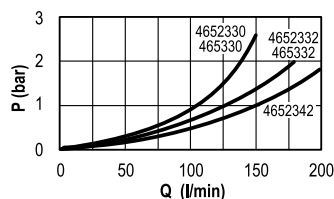
Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco filettato

Manual proportional control valve with threaded coupling

Válvula de regulación proporcional manual con conexión enroscada



Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta



COD. CODE CÓD.					Ø1	Ø2	Ø3
	bar	PSI	lt/1'	US GPM			
465 2330	20	290	125	33	G 3/4 F	G 3/4 F	G 3/4 F
465 330	50	725	125	33			
465 2332	20	290	160	42			
465 332	50	725	160	42	G 1 M	G 1 M	G 1 M
465 2342	20	290	180	48			



		A	B	C
		mm 120	148	87
	inches	4,5"	6"	3,5"

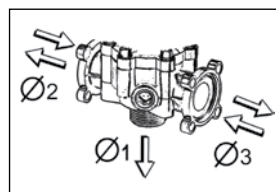
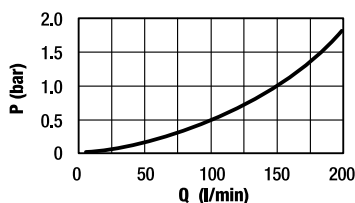
Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco flangiato

Manual proportional control valve with flanged coupling

Válvula de regulación proporcional manual con brida de conexión



Caduta di pressione con valvola tutta aperta
Pressure drop with fully open valve
Caída de presión con válvula toda abierta



COD. CODE CÓD.					Ø1	Ø2	Ø3
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	BSP		
465 2322	20	290	180	48	G1 M	863	863



		A	B	C
		mm 124	148	87
	inches	4,9"	6"	3,5"

F= femmina
M= maschio

F= female
M= male

F= hembra
M= macho

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Adapters and accessories for modular valves, page 128

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 128

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.

The removable clip allows to block the valve 475 at the set pressure.

El clip extraíble permite bloquear la válvula 475 a la presión establecida.



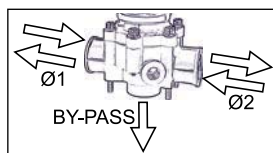
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco filettato

Manual diaphragm pressure relief control valve with threaded coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión enroscada



COD. CODE CÓD.			 @ 3 bar @ 40 PSI		Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	BSP	BSP	BSP
475 533	30	435	200	53	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F
475 534	40	580					
475 535	50	725					



			
	A	B	C
mm	120	192	87
inches	4,5"	7,6"	3,5"

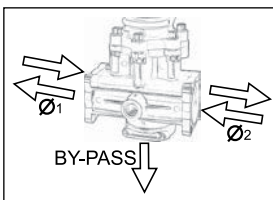
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco flangiato 863

Manual diaphragm pressure relief control valve with 863 type flanged coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con brida de conexión 863



COD. CODE CÓD.			 @ 3 bar @ 40 PSI		Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
	bar	PSI	lt/1'	US GPM		
475 511	10	145	150	40	T5 F	863
475 512	20	290				
475 513	30	435	150	40	T5 F	863
475 514	40	580				



			
	A	B	C
mm	114	235	108
inches	4,5"	9,3"	4,3"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

F= femmina
M= maschio
T= attacco a forchetta

F= female
M= male
T= fork coupling

F= hembra
M= macho
T= toma de horquilla

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Adapters and accessories for modular valves, page 128

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 128

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

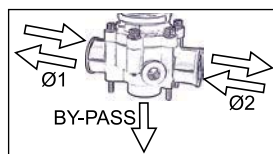
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana attacco filettato

Electric diaphragm pressure relief control valve with threaded coupling

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión enroscada



COD. CODE CÓD.					 @ 3 bar @ 40 PSI		Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI			lit/1'	US GPM	BSP	BSP	BSP
865 0633S	30	435	16	12 Vdc 3 A	200	53	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F
865 0634S	40	580							
865 0635S	50	725							



			
	A	B	C
mm	120	228	152
inches	4,7"	9,0"	6,0"

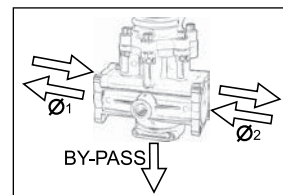
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana attacco flangiato 873

Electric diaphragm pressure relief control valve with flanged coupling type 873

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con brida de conexión 873



COD. CODE CÓD.					 @ 3 bar @ 40 PSI		Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
	bar	PSI			lit/1'	US GPM		
875 0612	20	290	16	12 Vdc 3 A	150	40	T5 F	873
875 0613	30	435						
875 0614	40	580						



			
	A	B	C
mm	114	272	152
inches	4,5"	10,7"	6,0"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

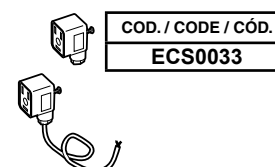
Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 134

Adapters and accessories for modular valves, page 134

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 134

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile

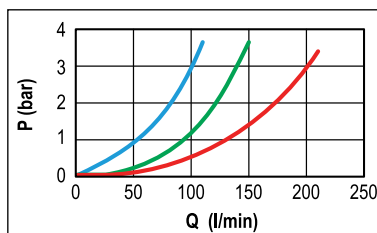
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Main control valve with adjustable pressure relief valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de mando general con válvula de máxima presión regulable

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentación para 20 sec.)

Azionamento elettrico**Electric operation****Accionamiento eléctrico**

Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

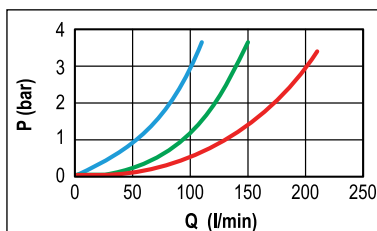
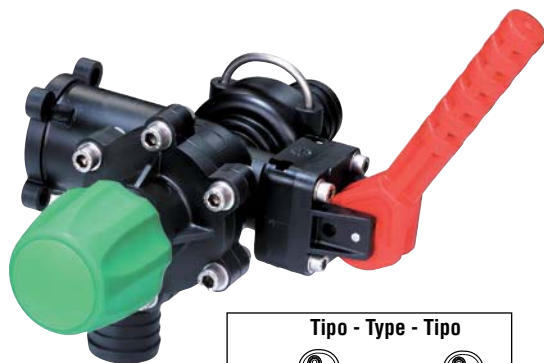
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS: 25 mm (blue), 30-32 mm - 1" 1/4 (green), 35 mm - 1" 1/4 (red)



	A	B	C
mm	225	180	246
inches	8.8"	7.1"	9.7"

COD. CODE CÓD.						Ø IN		Ø BY PASS
	bar	PSI				mm	type	
871 0501	10	145	0.6 sec.	12 Vdc 0.5 A	150	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871 0502	20	290				25	A - B	
871 0503	30	435				30	A	
						32	A	
						3/4"	A	
						1"	A	
						1" 1/4	A	

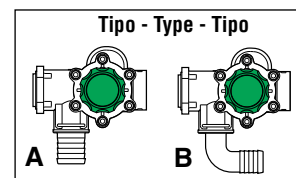
Azionamento manuale**Manual operation****Accionamiento manual**

Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS: 25 mm (blue), 30-32 mm - 1" 1/4 (green), 35 mm - 1" 1/4 (red)



	A	B	C
mm	220-277	180	246
inches	8.6"-10.9"	7.1"	9.7"

COD. CODE CÓD.				Ø IN		Ø BY PASS
	bar	PSI		mm	type	
471 201	10	145	150	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
471 202	20	290		25	A - B	
471 203	30	435		30	A	
				32	A	
				3/4"	A	
				1"	A	
				1" 1/4	A	

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi).
- ♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi).

- ♦ ♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦ ♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦ ♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

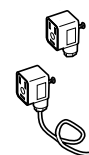
Ø BY PASS (mm)	Ø IN	MAX POMPA / PUMP US GPM
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especificar el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile

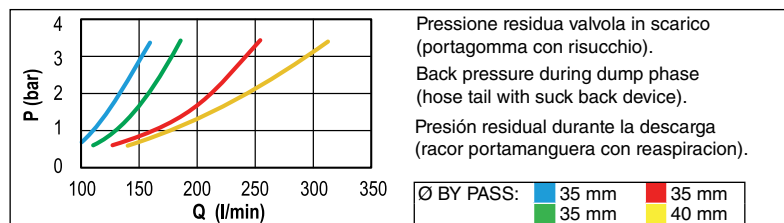
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

Main control valve with adjustable pressure relief valve

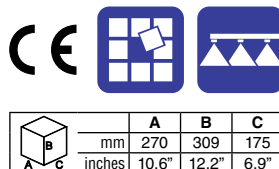
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption

Válvula de mando general con válvula de máxima presión regulable

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Bajo consumo de amperaje

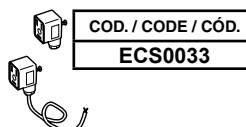


COD. CODE Cód.	bar	PSI	ON-OFF	lit/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864 0501	10	145	1 sec.	12 Vdc 3 A	200	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
864 0502	20	290					



Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / Cód.
8650900.140 (1.3 m)



Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile

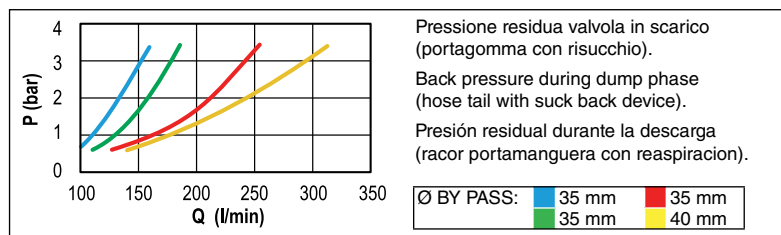
- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Main control valve with adjustable pressure relief valve

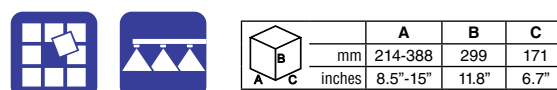
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general con válvula de máxima presión regulable

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



COD. CODE Cód.	bar	PSI	lit/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
464 201	10	145	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
464 202	20	290				



- ♦♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦♦ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦♦ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	lit/1'	US GPM
35	60	16
35	120	32
35	180	48
40	280	74

Specificare il diametro del portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificuen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES



871-471

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G 1 (BSP)	1
463 000H.140	G 1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G 1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1

COD. CODE CÓD.	MAT. (*)
473 000.010	1

COD. / CODE / CÓD.	Ø	Ør	MAT. (*)
471 202.B50	G 1 1/4 (BSP)		1
471 202.B51	G 1 1/4 (BSP)	19 mm	1
471 202.B52	G 1 1/4 (BSP)	16 mm	1

Ør
diametro interno portagomma con venturi
hose tail with venturi internal diameter
diámetro interior racor porta manguera con venturi

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
471 202.C25	25 mm	1
471 202.C30	30 mm	1

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.157	T5	1

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G 1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
473 001.C25	25 mm	1

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
473 001.A19	19 mm	1
473 001.A25	25 mm	1
473 001.A30	30 mm	1
473 001.A32	32 mm	1

COD. / CODE / CÓD.	Ø	lit/1'	US GPM	MAT. (*)
471 202.A40	25 mm	70	19	1
471 202.A41	30 mm	120	32	1
471 202.A43	32 mm	120	32	1
471 202.A45	35 mm	180	48	1

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
473 001.B30	G 3/4 (BSP)	1
473 001.B40	G 1 (BSP)	1
473 001.B50	G 1 1/4 (BSP)	1

(*) materiale	1= Nylon
(*) material	1= Nylon
(*) material	2= Ottone
(*) material	2= Brass
(*) material	1= Nylon
(*) material	2= Latón

864-464

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
464 400.028	473	1
464 400.029	463	1

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
464 400.023	G 3/4 (BSP)	1
464 400.024	G 1 (BSP)	1
464 400.025	G 1 1/4 (BSP)	1

(*) materiale	1= Nylon
(*) material	1= Nylon
(*) material	1= Nylon

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
464 400.026	T5	1

COD. CODE CÓD.	Ø	lit/1'	US GPM	MAT. (*)
464 402.A40	35 mm	60	16	1
464 402.A41	35 mm	120	32	1
464 402.A42	35 mm	180	48	1
464 402.A43	40 mm	280	74	1

COD. CODE CÓD.	Ø
464 402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD. CODE CÓD.	Ø	MAT. (*)
464 402.A90	25 mm	1
464 402.A91	30 mm	1
464 402.A92	35 mm	1
464 402.A93	38 mm	1

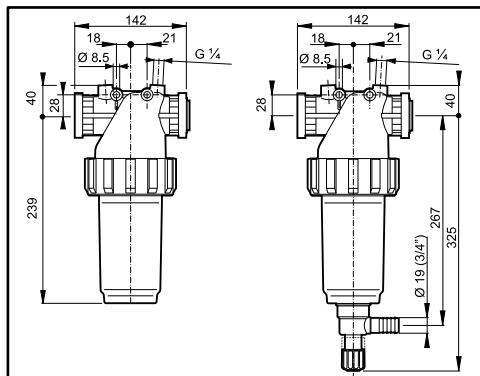
Filtri in linea serie 326

- Flangiabile direttamente alle valvole serie 871, 863 e 864
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico



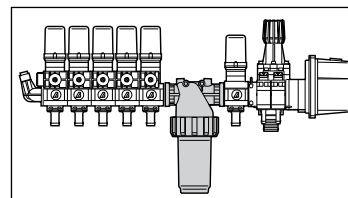
Line filters series 326

- Can be connected directly to the valves series 871, 863 and 864
- Cartridge Ø 58x210mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Filtering capacity 200÷280 l/min
- Self-cleaning version with drain valve

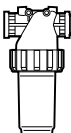
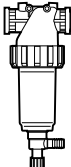


Filtros en línea serie 326

- Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 871, 863 y 864
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo demanda, en VITON®)
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



	Ricambio Spare part Repuesto
COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh

		 20 bar max 290 PSI max		
		 210 l/min @ 0,4 bar 55 US GPM @ 5 PSI		
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		cm ²	sq. inches
326 9013	326 9113	 Inox 50 mesh	106	16.4
326 90135	326 91135	 Inox 80 mesh	97	15

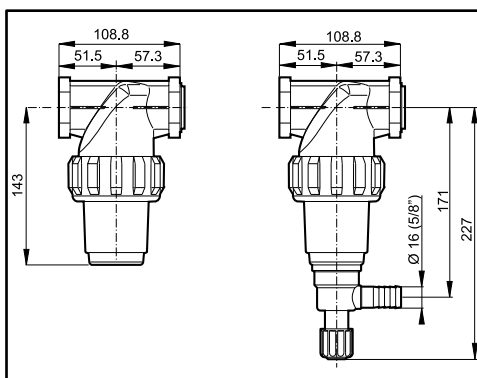
Filtri in linea serie 322

- Flangiabile direttamente alle valvole serie 871 e 863
- Cartuccia Ø 38x125mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico



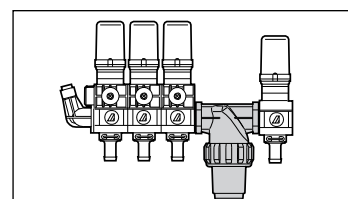
Line filters series 322

- Can be connected directly to the valves series 871 and 863
- Cartridge Ø 38x125mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Filtering capacity 150÷160 l/min
- Self-cleaning version with drain valve

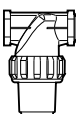
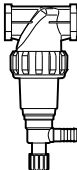


Filtros en línea serie 322

- Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 871 y 863
- Cartucho Ø 38x125mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo demanda, en Viton®)
- Capacidad filtrante 150÷160 l/min
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



	Ricambio Spare part Repuesto
COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh

		 20 bar max 290 PSI max		
		 150 l/min @ 0,4 bar 40 US GPM @ 5 PSI		
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		cm²	sq. inches
322 9013	322 9113	Inox 50 mesh	38	5.9
322 90135	322 91135	Inox 80 mesh	34	5.3

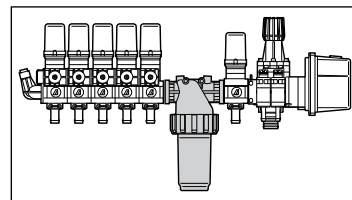
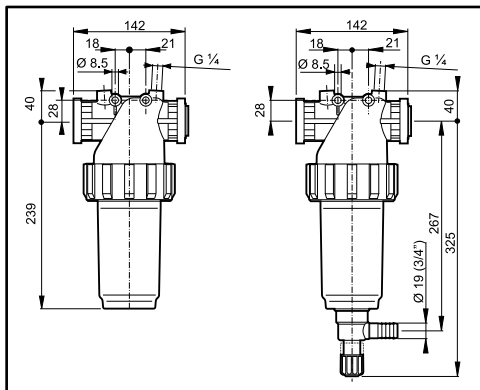
- Flangiabile direttamente alle valvole serie 873
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico

Line filters series 326

- Can be connected directly to the valves series 873
- Cartridge Ø 58x210mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Filtering capacity 200÷280 l/min
- Self-cleaning version with drain valve

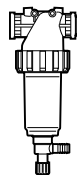
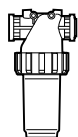
Filtros en línea serie 326

- Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 873
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo demanda, en Viton®)
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



Ricambio
Spare part
Repuesto

COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh



20 bar max
290 PSI max



210 l/min @ 0,4 bar
55 US GPM @ 5 PSI

STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
			cm²	sq. inches
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.			
326 9003	326 9103	Inox 50 mesh	106	16.4
326 90035	326 91035	Inox 80 mesh	97	15



ISO
colour
coding



Valvola sezione di barra ad azionamento manuale

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 463061**)

Manually controlled boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 463061**)

Válvula sección de barra de accionamiento manual

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 463061**)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO				Ø OUT	
		bar	PSI		mm	inches
463 051	ON/OFF	20	290	(♦)	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
463 061	BY-PASS				19-25	3/4"-1"



A	B	C	463051			463061		
			A	B	C	A	B	C
mm	62	214	100	62	236	114		
inches	2,5"	8,4"	4"	2,5"	9,3"	4,5"		

- ♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
- ♦ Flow rate at 0,5 bar (7 PSI) pressure drop:
- ♦ Caudal a 0,5 bar (7 PSI) de caída de presión:

Ø OUT		TYPE	
mm	inches	lit/1'	US GPM
10	3/8"	15	4
13	1/2"	24	6
16	5/8"	34	9
19	3/4"	44	12
25	1"	44	12

Ø OUT		TYPE	
inches	lit/1'	US GPM	
G3/4 BSP	44	12	
3/4" NPT	44	12	
G3/4 BSP	44	12	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Adapters and accessories for modular valves, page 128

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 128

Valvola sezione di barra ad azionamento manuale

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 463061H**)

Manually controlled boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 463061H**)

Válvula sección de barra de accionamiento manual

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 463061H**)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO			 @ 0.5 bar @ 7 PSI	Ø OUT	
		bar	PSI			lit/1'
463 051H	ON/OFF	40	580	35	9	G1/2
463 061H	BY-PASS					



A	B	C	463051H			463061H		
			A	B	C	A	B	C
mm	62	247	211	62	269	211		
inches	2,5"	9,7"	8,3"	2,5"	10,6"	8,3"		

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

Adapters and accessories for modular valves, page 128

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 128

464 - 471

GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO CONTROL UNITS FOR CROP SPRAYERS GRUPOS DE MANDO PARA PULVERIZADORES



Gruppo manuale proporzionale

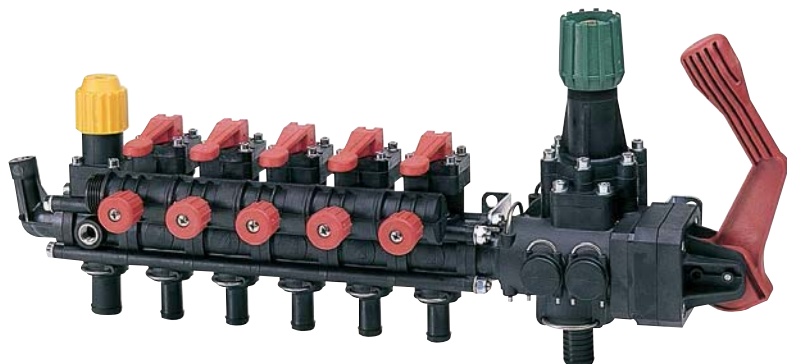
Composto dalle valvole:
464202 + 463061 (n. 4÷6) + 463074

Proportional manual unit

Valves in the assembly:
464202 + 463061(n. 4÷6) + 463074

Grupo manual proporcional

Con válvulas:
464202 + 463061(n. 4÷6) + 463074



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
464 240	4	20	290	200	53
464 250	5	20	290	250	66
464 260	6	20	290	250	66

Gruppo manuale proporzionale

Composto dalle valvole:
463070 + 463061 (n. 2÷5) + 471202

Proportional manual unit

Valves in the assembly:
463070 + 463061(n. 2÷5) + 471202

Grupo manual proporcional

Con válvulas:
463070 + 463061(n. 2÷5) + 471202



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 220 2B0	2	20	290	120	32
471 230 2B0	3	20	290	140	37
471 240 2B0	4	20	290	160	42
471 250 2B0	5	20	290	180	48

Gruppo manuale a pressione costante

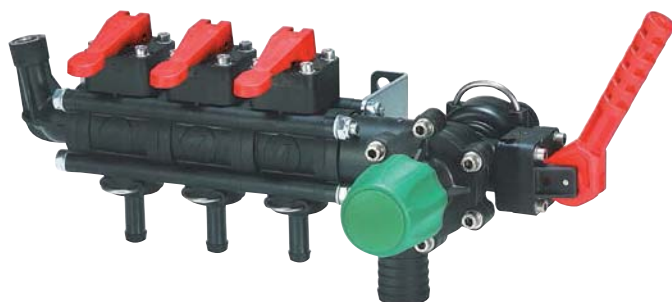
Composto dalle valvole:
471202 + 463051 (n. 2÷5)

Constant pressure manual unit

Valves in the assembly:
471202 + 463051(n. 2÷5)

Grupo manual de presión constante

Con válvulas:
471202 + 463051(n. 2÷5)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 120 200	2	20	290	120	32
471 130 200	3	20	290	140	37
471 140 200	4	20	290	160	42
471 150 200	5	20	290	180	48

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especifiquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.

Gruppo manuale a pressione costante

Composto dalle valvole:

471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050 o 461060)

Constant pressure manual unit

Valves in the assembly:

471202 + 461020 (or 461030 or 461040 or 461050 or 461060)

Grupo manual de presión constante

Con válvulas:

471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050 o 461060)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 020 200	2	20	290	100	26
471 030 200	3	20	290	120	32
471 040 200	4	20	290	140	37
471 050 200	5	20	290	160	42
471 060 200	6	20	290	180	48



Gruppo manuale a pressione costante

Composto dalle valvole:

465522 + 461020 (o 461030)

Constant pressure manual unit

Valves in the assembly:

465522 + 461020 (or 461030)

Grupo manual de presión constante

Con válvulas:

465522 + 461020 (o 461030)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
465 0112	2	20	290	100	26
465 0113	3	20	290	120	32



Gruppo valvole manuali con ingresso flangiato oppure filettato da G 1

Manual valve unit with flanged inlet or 1" BSP threaded inlet

Grupo válvulas manuales con entrada bridada o roscada G 1



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías		
		bar	PSI
Type "A"	Type "B"	20	290
461 020	461 021		
461 030	461 031		
461 040	461 041		
461 050	461 051		
461 060	461 061		



Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especifiquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.

Gruppi di comando derivati dalle valvole a sfera della serie 853.

Identici nelle caratteristiche, sono dotati di attacchi rapidi, modulari, a forchetta che consentono una configurazione elastica e adattabile ad ogni necessità.

- Alta portata (290 lt. per singola sezione)
- Pressione di funzionamento 12 bar
- Nuovo sistema modulare con attacco a forchetta
- Assemblaggio rapido, semplice e compatto
- Perno di rotazione in acciaio Inox
- Sfera in acciaio Inox AISI 316 ricoperta in Teflon®
- Sedi di tenuta delle sfera in Teflon®
- O'ring interni in VITON®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio Inox, protetti dal corpo valvola
- Azionamento elettrico 12 Vdc
- Ogni tipo di configurazione a richiesta

Control units derived from ball valves of the 853 series.

With identical features, these valves have modular, fork-type quick couplings, enabling a flexible configuration suited to any need.

- High flow rate (290 l per single section)
- Operating pressure 12 bar
- New modular system with fork coupling
- Quick assembly, simple and compact
- Stainless steel rotating pin
- AISI 316 stainless steel ball coated with Teflon®
- Ball seats in Teflon®
- Internal O-rings in VITON®
- Flange fastening stays in stainless steel, protected by valve body
- Electric 12 Vdc operation
- Any type of configuration on request

Grupos de mando derivados de las válvulas de bola de la serie 853.

Idénticos en sus características, han sido dotados de acoples rápidos, modulares, de horquilla que permiten una configuración elástica y adaptable para cada necesidad.

- Alto caudal (290 lt. para cada sección)
- Presión de funcionamiento 12 bar
- Nuevo sistema modular con acople de horquilla
- Ensamblado rápido, simple y compacto
- Perno de rotación de acero Inox
- Bola de acero Inox AISI 316 recubierta de Teflón®
- Alojamiento herméticos de la bola de Teflón®
- O'ring internos de VITON®
- Tirantes de fijación bridas de acero Inox, protegidos del cuerpo de la válvula
- Accionamiento eléctrico 12 Vdc
- Cada tipo de configuración, a pedido

Sistema di fissaggio integrato brevettato

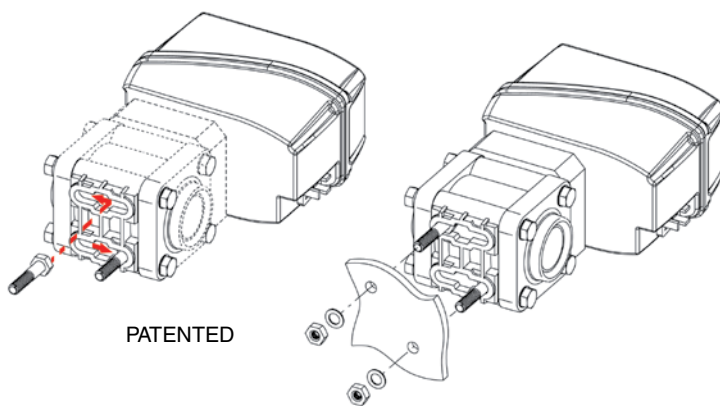
- Realizzato direttamente sul corpo senza l'apporto di inserti
- Compensa errori di allineamento sulle forature
- Fissaggio con viti a testa esagonale M8 (o 5/16 UN)

Patented integrated fixing system

- Directly on the body; no inserts
- Self adjustment in case of misalignment
- Fixing through hexagonal head screws M8 (or 5/16 UN)

Sistema de bloqueo integrado patentado

- Realizado directamente sobre el cuerpo sin utilizar insertos
- Compensa los errores de alineamiento de los agujeros
- Sujeción con tornillos de cabeza hexagonal M8 (or 5/16 UN)



PATENTED

Valvole serie 853 con comando a 3 fili, compatibili con comando a 2 fili. Schemi e connessioni nel capitolo:

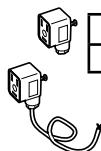
All valves series 853 are 3-wire control valves compatible with 2-wire controls. Diagrams and connections in chapter:

Todas las válvulas serie 853 son de mando con 3 cables, compatibles con mandos de 2 cables. Esquemas y conexiones en el capítulo:

BALL VALVES

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

Valvola di regolazione proporzionale elettrica con sfera sagomata

- La sfera sagomata permette una regolazione più accurata e lineare anche alle basse portate.
- Sfera e perno di rotazione in acciaio Inox.
- Sedi di tenuta delle sfere in TEFLON®
- O'ring interni in Viton®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio Inox, protetti dal corpo valvola.
- Disponibile con filetto femmina o con attacco a forchetta.

Electric proportional control valve with shaped ball

- The shaped ball allows a more accurate and linear regulation also at a low flowrate.
- Ball and rotation pin in STAINLESS steel.
- Ball sealing seats in TEFLON®
- Internal O-rings in Viton®
- Flange fixing bolts in STAINLESS steel, protected by the valve body.
- Available with female thread or fork coupling.

Válvula de regulación proporcional eléctrica con bola perfilada

- La bola perfilada permite una regulación más precisa y lineal, incluso con bajos caudales.
- Bola y perno de rotación de acero INOXIDABLE.
- Alojamiento de estanqueidad de las bolas de TEFLON®
- Juntas tóricas internas de Viton®
- Tirantes de fijación bridas de acero INOXIDABLE, protegidos por el cuerpo válvula.
- Disponible con rosca hembra o toma de horquilla.



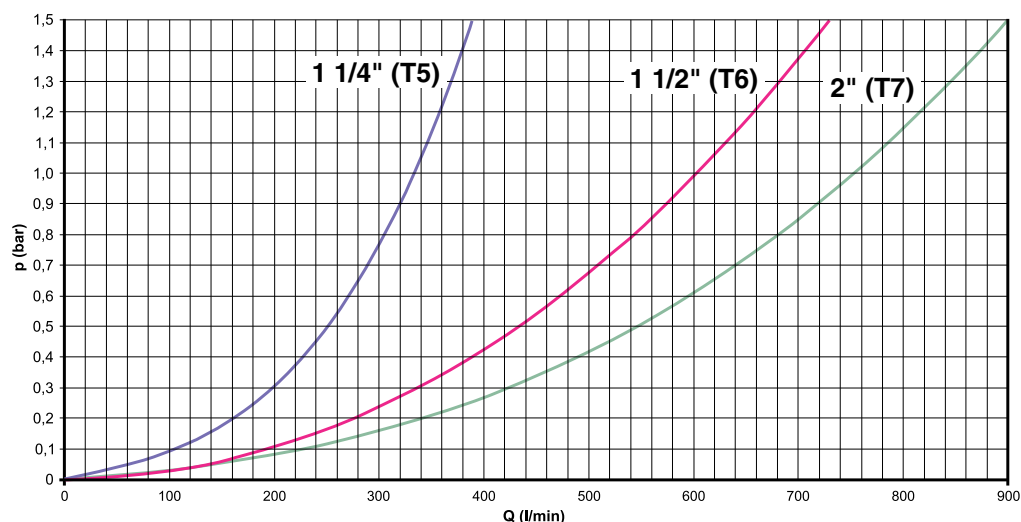
**AISI 316
BALL**



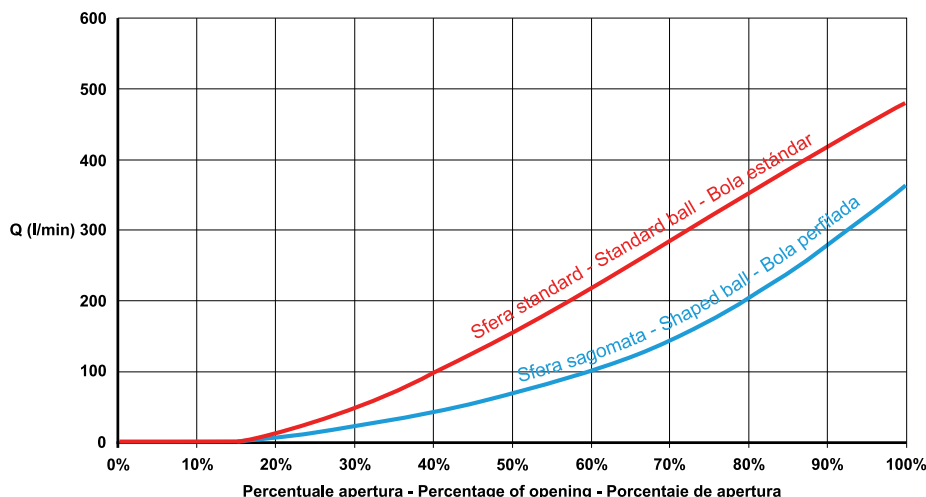
La particolare forma della sfera permette una regolazione molto accurata del flusso (vedi grafico a fianco) rispetto alle classiche valvole con foro rotondo. Il flusso risulta così più lineare e preciso anche alle basse portate.

The particular ball shape allows a much more accurate flow regulation (see diagram on the side) than the classic valves with round hole. The flow is more linear and precise also at a low flowrate.

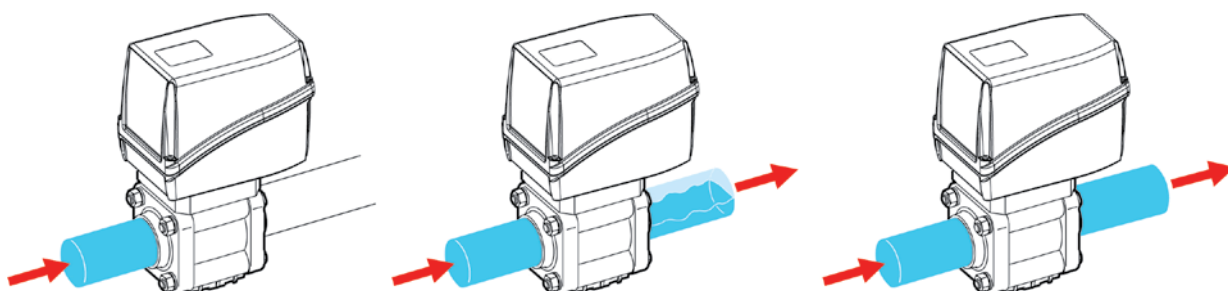
La particular forma de la bola permite una regulación muy precisa del flujo (ver gráfico de al lado) respecto a las clásicas válvulas con orificio redondo. De esta manera, el flujo resulta más lineal y preciso incluso con bajos caudales.



Caduta di pressione con valvola tutta aperta (nel senso di flusso indicato nello schema a fondo pagina)
Pressure drop with completely open valve (in the direction of the flow indicated in the diagram at the bottom of the page)
Caída de presión con válvula toda abierta (en la dirección de flujo indicada en el esquema al fondo de la página)



Regolazione della portata: confronto fra sfere con foro standard e sagomato. Grafico riferito alle valvole con sfera DN 32
Flowrate regulation: comparison between balls with standard hole and shaped balls. Diagram referred to valves with DN 32 balls
Regulación del caudal: comparación entre bolas con orificio estándar y perfilado. Gráfico referido a las válvulas con bola DN 32





Designed for use
with BRAVO and
DELTA computers

	COD. CODE CÓD.							F
		bar	PSI			lit/1'	US GPM	
	853 K74A55A	12	174	7 sec.	12 Vdc 1 A	390	105	G1 1/4" F*
	853 K75A66A	10	145			720	190	G1 1/2" F*
	853 K76A77A	8	120			900	240	G2" F

**AISI 316
BALL**

*: 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Full port)
2" = (Full port)

			1 1/4"			1 1/2"			2"		
			A	B	C	A	B	C	A	B	C
	mm		105	228	102	128	244	102	150	271	102
	inches		4.1"	9"	4"	5"	9.6"	4"	5.9"	10.7"	4"



Designed for use
with BRAVO and
DELTA computers

T5
fork
coupling

T6
fork
coupling

T7
fork
coupling

	COD. CODE CÓD.							F
		bar	PSI			lit/1'	US GPM	
	853 K74S55A	12	174	7 sec.	12 Vdc 1 A	390	105	T5
	853 K75S66A	10	145			720	190	T6
	853 K76S77A	8	120			900	240	T7

**AISI 316
BALL**

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

		T5			T6			T7		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	
	mm	165	228	102	169	244	102	203	271	102
	inches	6.5"	9"	6"	6.7"	9.6"	4"	8"	10.7"	4"



Designed for use
with BRAVO and
DELTA computers

T6
fork
coupling

	COD. CODE CÓD.							Ø IN	Ø OUT
		bar	PSI			lit/1'	US GPM		
	853 K74SC6A	12	174	7	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6

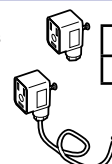
**AISI 316
BALL**

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

		A	B	C
	mm	146	228	150
	inches	5.7"	9"	5.9"

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Valvola di comando generale, elettrica a sfera

Valvola elettrica a sfera 3 vie, di comando generale, flangiata per gruppi serie 863 e 873.

Electric main control ball valve

3-way electrical main ball valve, flanged for units Series 863 and 873.

Válvula de bola eléctrica de mando general

Válvula de bola eléctrica 3 vías de mando general, bridada para grupos serie 863 y 873.



COD. CODE CÓD.	 bar PSI	 ON-OFF	 12 Vdc 3 A	 lt/1' US GPM	@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
▶ 853 L14SB6	12	174	1,4 sec.	12 Vdc 3 A	480	127	T6	473*
▶ 853 L14SA6								463*
								T6



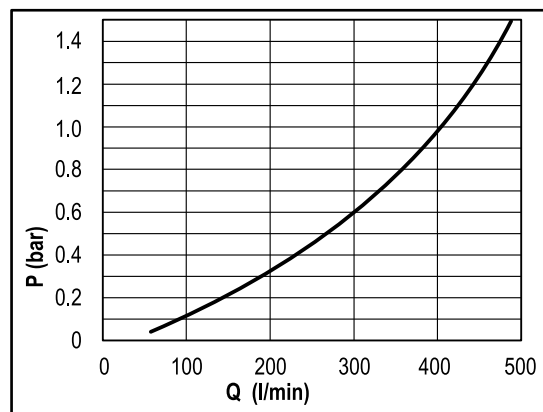
	A	B	C
mm	165	228	155
inches	6.5"	9"	6"



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

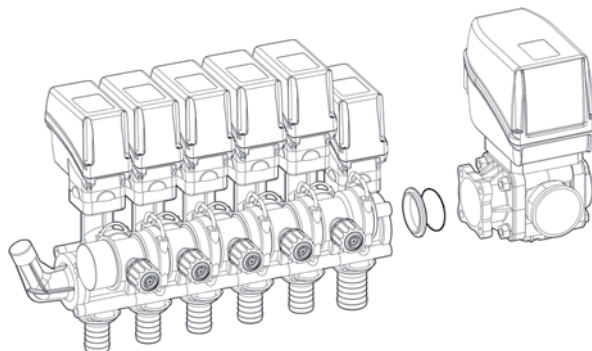
Valvola con comando a 3 fili compatibile con comandi a 2 fili. Schemi e connessioni a pag. 97.
3-wire control valve compatible with 2-wire controls. Refer to page 97 for diagrams and connections.
Válvula de mando de 3 cables compatible con mandos de dos cables. Esquemas y conexiones a pág. 97.



*: anello adattatore e O'ring da ordinare separatamente
*: adapter ring and O-ring ordered separately
*: anillo adaptador y O'ring para pedir por separado



Adattatore M/M M/M adapter Adaptador M/M	O'ring	Tipo Type Tipo
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.	
463 011.135	G10071V	863
473 011.135	454236.080V	873

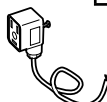


Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



Gruppi di comando generale

Gruppo di comando composto da:

- Valvola di generale a 3 vie (azion. 0,3 sec.) cod. 853L14S66J
- Valvola di regolazione proporzionale (azion. 7 sec.) cod. 853K740CCA
- Collettori di scarico

Main control units

Control unit composed of:

- 3-way main valve (switching time: 0.3 sec.) cod. 853814S66J
- Proportional control valve (switching time: 7 sec.) cod. 8538740CC
- Drain manifolds

Grupos de mando general

Grupo de mando formado por:

- Válvula general de tres vías (accion. 0,3 seg.) cod. 853814S66J
- Válvula de regulación proporcional (accion. 7 seg.) cod. 8538740CC
- Colectores de descarga



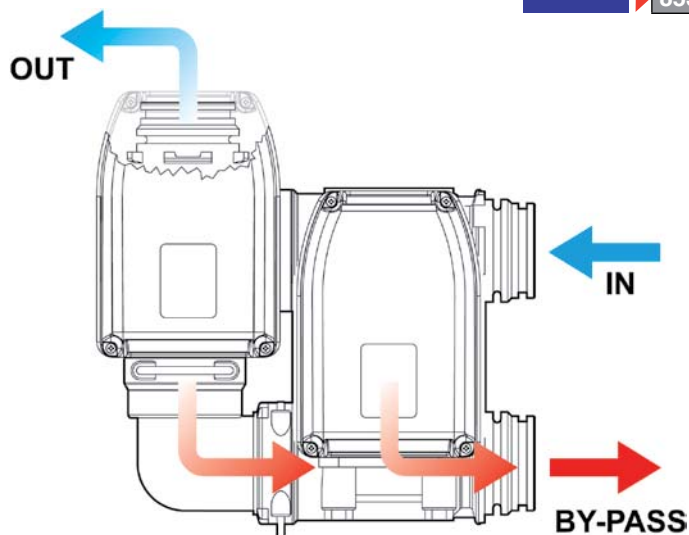
T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)



Designed for use
with BRAVO and
DELTA computers



COD. CODE CÓD.	bar		PSI		 @ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
	bar	PSI	lit/1"	US GPM				
853 GA7C00A	12	174	480	127		T6	T6	T6



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



Gruppo valvole di sezione

Composto dalle valvole: 853804SC6 (n. 3÷5)

Section valve group

Valves in the assembly: 853804SC6 (n. 3÷5)

Grupo válvulas de sección

Con válvulas: 853804SC6 (n. 3÷5)

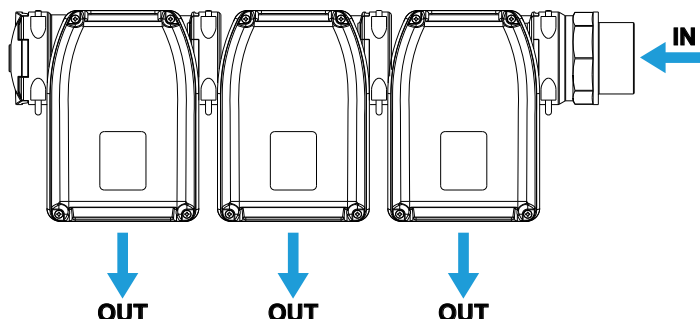


T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	bar		PSI		Ø IN	Ø OUT
		bar	PSI	lit/1'	US GPM		
853 GA0030A	3	12	174	290	77	T6	T6
853 GA0050A	5	12	174	290	77		

* Portata indicativa riferita alla singola sezione alla pressione di 0,5 bar (7 PSI).
La portata può variare a seconda del numero di sezioni presenti nel gruppo.
* Approximate flow rate referred to single section at 0.5 bar (7 PSI) pressure.
Rate can vary according to the number of sections in the unit.
* Caudal indicativo referido a cada sección a la presión de 0,5 bar (7 PSI).
El caudal puede variar de acuerdo al número de secciones que se encuentren en el grupo.



Valvola sezione di barra

Boom section valve

Válvula sección de barra



COD. CODE CÓD.	bar		sec.	12 Vdc 3 A	lit/1'	US GPM	Ø IN	Ø OUT
	bar	PSI						
853 L04SC6	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6

T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)



	A	B	C
mm	146	228	150
inches	5,7"	9"	5,9"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

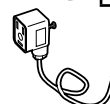
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



I gruppi di comando serie 881 per atomizzatore si distinguono per le ridotte dimensioni, frutto di un'eccezionale ingegnerizzazione di prodotto che ha permesso di realizzare un componente realmente innovativo. Realizzati con materiali ad elevata resistenza, garantiscono una notevole portata anche ad alte pressioni di utilizzo.

- Ingombri ridotti del 50% rispetto ad un gruppo standard equivalente
- Facile installazione
- Filtro integrato autopulente
- Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura
- Adatti a pompe con portata fino a 150 l/min
- Massima pressione di lavoro 40 bar (580 PSI)

Control units series 881 for sprayers are very compact and innovative as they are manufactured relying on latest technology. Made of high resistant materials, they bear high flow rates even at high operating pressures.

- Half the space required if compared with equivalent standard units.
- Easy to be installed
- Fitted with integrated self-cleaning filter
- Featuring corrosion-resistant and wear-resistant inner parts.
- Suitable for pumps having a flow rate up to 150 l/min.
- Max. operating pressure: 40 bar (580 PSI)

Los grupos de mando serie 881 para atomizador se distinguen por las reducidas dimensiones, resultado de un excepcional trabajo de ingeniería que ha permitido realizar un componente realmente innovador. Realizados con materiales de elevada resistencia, garantizan un importante caudal incluso en altas presiones de uso.

- Dimensiones reducidas un 50% respecto a un grupo estándar equivalente
- Fácil instalación
- Filtro integrado autolimpiante
- Componentes internos realizados con materiales anti-corrosión y anti-desgaste
- Adecuados para bombas con caudal hasta 150 l/min.
- Máxima presión de trabajo 40 bar (580 PSI)

PATENTED

Ritorni calibrati con attacco a forchetta.
Metered by-pass with fork connection.
Retornos calibrados con toma de horquilla.

Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.
Main valve block; proportional valve, max. pressure valve and filter built into a single body.
Bloque válvula general, válvula proporcional, válvula de máxima presión y filtro en un solo cuerpo.

Assemblaggio con valvole di sezione standard serie 863.
Assembly with standard section valves series 863.
Ensamblado con válvulas de sección estándar serie 863.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.
Front self-cleaning filter.
Filtro delantero con sistema de limpieza automática.

Attacco supplementare non filtrato con attacco G 1/2 F per spurgo o ausiliari.
Non-filtered additional G 1/2 F connector for drainage or auxiliary devices.
Toma suplementaria no filtrado con toma G 1/2 H para purga o auxiliares.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.
High flow rate max. pressure valve with highly sensitive membrane unit.
Válvula de máxima presión de alto caudal con grupo membrana de elevada sensibilidad.

Attacco del connettore interno al motore: minore ingombro e connettore più protetto.
Connector base is inside the motor to save space in the installation, and to make the unit more reliable.
Ataque del conector al interior del motorreductor para ocupar menor espacio de instalación y asegurar mayor fiabilidad del equipo.

Raccordo di ingresso in ottone G 3/4 M con attacco a forchetta.
Inlet G 3/4 M brass fork connection.
Acople de ingreso de latón G 3/4 M con toma de horquilla.

Unico raccordo di scarico per il ritorno in cisterna Ø 25 mm.
Single Ø 25 mm drain connector for tank return.
Único acople de descarga para el retorno a la cisterna Ø 25 mm.



Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e 2 o 4 valvole di sezione ON/OFF.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and 2 or 4 ON/OFF section valves.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y 2 o 4 válvulas de sección ON/OFF.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
881 412202	2	20	290	150	40
881 414202		40	580		
881 412214	4	20	290		
881 414214		40	580		



Gruppo composto da modulo base (Valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione, filtro 50 mesh) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati.

Unit consisting of a base module (main valve + proportional valve + max. pressure valve + 50 mesh filter) and 2 or 4 section valves with metered by-pass.

Grupo compuesto por módulo base (Válvula general + válvula proporcional + Válvula de máxima presión + filtro 50 mesh), caudalimetro ORION (cod. 4621AA20000) y 2 o 4 válvulas de sección con retornos calibrados.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
881 212242	2	20	290	150	40
881 214242		40	580		
881 212244	4	20	290		
881 214244		40	580		



T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione, filtro 50 mesh), flussometro ORION (cod. 4621AA20000) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati.

Unit consisting of a base module (main valve + proportional valve + max. pressure valve + 50 mesh filter), ORION flowmeter cod. 4621AA20000 and 2 or 4 section valves with metered by-pass.

Grupo compuesto por módulo base (Válvula general + válvula proporcional + Válvula de máxima presión + filtro 50 mesh), caudalimetro ORION (cod. 4621AA20000) y 2 o 4 válvulas de sección con retornos calibrados.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías					Flussometro Flowmeter Caudalimetro
		bar	PSI	lt/1'	US GPM	
881 B12252B	2	20	290	150	40	ORION
881 B14252B		40	580			
881 B12254B	4	20	290			
881 B14254B		40	580			



T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

- Elettrovalvole con ritorni calibrati per distribuzione costante
- Elettrovalvola di regolazione proporzionale
- Elettrovalvola di scarico
- Nuova valvola di massima pressione a membrana serie 475
- Flange in ottone

Composto dalle valvole: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H
+ 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar)
+ 34520030 (per gruppi con filtro)

- Electrovalves with metered by-pass for constant distribution
- Proportional control electrovalve
- By-pass electrovalve
- New pressure relief diaphragm valve series 475
- Brass couplings and adapters

Valves in the assembly: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H
+ 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) +
34520030 (in units with filter)

- Electroválvula con retornos calibrados para distribución constante
- Electroválvula de regulación proporcional
- Electroválvula de descarga
- Nueva válvula de máxima presión de diafragma serie 475

- Bridas de latón

Con válvulas: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H + 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 34520030 (para grupos con filtro)



Con filtro With filter Con filtro	Senza filtro Without filter Sin filtro	Vie Ways Vias				
			bar	PSI	lit' /'	US GPM
863 525 2EAH	863 525 2E0H	2	20	290	120	32
863 525 4EAH	863 525 4E0H		40	580		
863 545 2EAH	863 545 2E0H	4	20	290		
863 545 4EAH	863 545 4E0H		40	580		

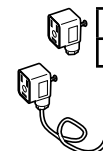


T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.

8650900.140 (1.3 m)

Gruppo di comando da atomizzatori per BRAVO 180S e 300S

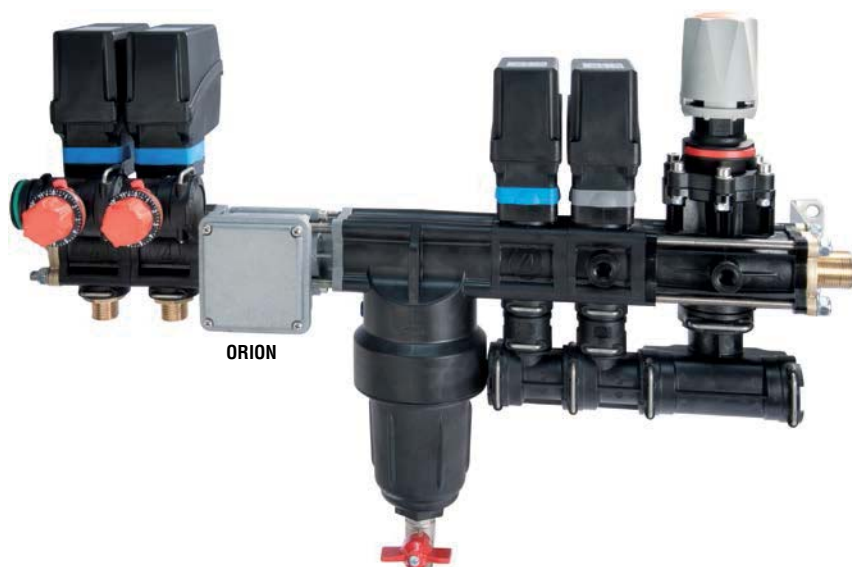
Composto dalle valvole: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4)
+ 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000
(Orion) + 34520030 (per gruppi con filtro)

Control unit for BRAVO 180S and 300S for orchard sprayers

Valves in the assembly: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4)
+ 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000
(Orion) + 34520030 (in units with filter)

Grupos de mando para BRAVO 180S y 300S para atomizadores

Con válvulas: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4) + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (para grupos con filtro)

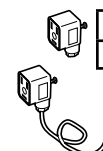


T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.

8650900.140 (1.3 m)

BRAVO 180S / 300S		Vie Ways Vias					Flussometro Flowmeter Caudalimetro
Con filtro With filter Con filtro	Senza filtro Without filter Sin filtro		bar	PSI	lit/1'	US GPM	
863 525 2PACH	863 525 2P0CH	2	20	290	150	40	ORION
863 525 4PACH	863 525 4P0CH		40	580			
---	863 545 2P0CH	4	20	290			
---	863 545 4P0CH		40	580			

*Designed for use
with BRAVO and
DELTA computers*



I nuovi gruppi di comando con valvole a solenoide sono stati studiati per il collegamento ai sistemi elettrici e computerizzati per atomizzatore e trattamento filari dove siano di fondamentale importanza l'apertura e chiusura immediata delle valvole.
Estremamente compatti e disponibili in svariate configurazioni, costruiti con materiali ad alta resistenza, possono essere composti da 2, 4 o 6 valvole di sezione.

- Ingombro ridotto.
- Particolari realizzati in Nylon rinforzato fibra di vetro, ottone e acciaio Inox. Tenute in TEFLON®.
- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Filtro autopulente integrato.
- Valvola di massima pressione integrata.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.
- Disponibile con valvola di scarico elettrica.

The new control units with solenoid valves are designed to be connected with computerized electrical systems for spraying and row spraying systems requiring immediate valve opening and closing.

Extremely compact and available in several different configurations, high-strength construction, can include 2, 4 or 6 section valves.

- Very compact.
- Parts in fibreglass reinforced Nylon, brass and stainless steel. TEFLON® seals.
- Normally closed 12 Vdc solenoid valves.
- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated self-cleaning filter.
- Incorporated maximum pressure valve.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.
- Available with electric by-pass valve.

Los nuevos grupos de mando con válvulas de solenoide han sido estudiados para la conexión a los sistemas eléctricos y computerizados para atomizador y tratamiento de hileras donde es de fundamental importancia la apertura y cierre inmediato de las válvulas.

Extremadamente compactos y disponibles en varias configuraciones, construidos con materiales de alta resistencia, pueden estar compuestos por 2, 4 o 6 válvulas de sección.

- Dimensiones reducidas
- Componentes realizados en Nylon reforzado con fibra de vidrio, latón y acero Inox. Estanqueidades de Teflón®.
- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas
- Brida de ingreso de latón con acople 3/4" rosca macho.
- Acoples de salida en latón con acople de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los acoples para válvulas serie 863.
- Filtro autolimpiante integrado.
- Válvula de máxima presión integrada.
- Toma para manómetro roscada G 1/4" integrada.
- Disponible con válvula de descarga eléctrica.

Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.

Main valve block; proportional valve, max. pressure valve and filter built into a single body.

Bloque válvula general, válvula proporcional, válvula de máxima presión y filtro en un solo cuerpo.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.

Front self-cleaning filter.

Filtro delantero con sistema de limpieza automática.

Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura.

Internal parts made from corrosion and wear resistant materials.

Componentes internos realizados con materiales anticorrosión y antidesgaste.

Attacco manometro 1/4" integrato nel corpo. (manometro da acquistare separatamente)

1/4 threaded pressure gauge connection incorporated in module body. (pressure gauge must be ordered separately)

Toma manómetro 1/4" integrada en el cuerpo. (el manómetro se debe pedir por separado)

Raccordo di ingresso G 3/4 M in ottone, con attacco a forchetta.

G 3/4 M brass inlet connector with fork coupling.

Acople de entrada G 3/4 M en latón, con toma de horquilla.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.

High flow rate max. pressure valve with highly sensitive membrane unit.

Válvula de máxima presión de alto caudal con grupo membrana de elevada sensibilidad.

Attacco supplementare con filetto G 1/2 F per spurgo o ausiliari non filtrati.

Additional G 1/2 F connector for non-filtered drainage or auxiliary devices.

Toma suplementaria con rosca G 1/2 H para purga o auxiliares no filtrados.

Versione con valvola di messa in scarico.

Version with by-pass valve.

Versión con válvula de puesta en descarga.

Valvola di regolazione manuale serie 475, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 sezioni.

Manual control valve series 475, 50 filter mesh, 2, 4 or 6 sections.

Válvula de regulación manual serie 475, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 secciones.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias					
		bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 814202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481 814204	4					
481 814206	6					

* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura



Valvola di regolazione manuale serie 475, filtro 50 mesh, valvola di scarico elettrica ON/OFF, 2, 4 o 6 sezioni.

Manual control valve series 475, 50 filter mesh, electric ON/OFF by-pass valve, 2, 4 or 6 sections.

Válvula de regulación manual serie 475, filtro 50 mesh, válvula de descarga eléctrica ON/OFF, 2, 4 o 6 secciones.



COD.
CODE
CÓD.
4668 5236

Scatola di comando serie 4668 per gruppo di comando a 2 vie con valvola di scarico serie 863 a pag. 175
Series 4668 control box for 2-way control unit with series 863 drain valve on page 175
Caja de mando serie 4668 para grupo de mando de 2 vías con válvula de descarga serie 863 en pag. 175



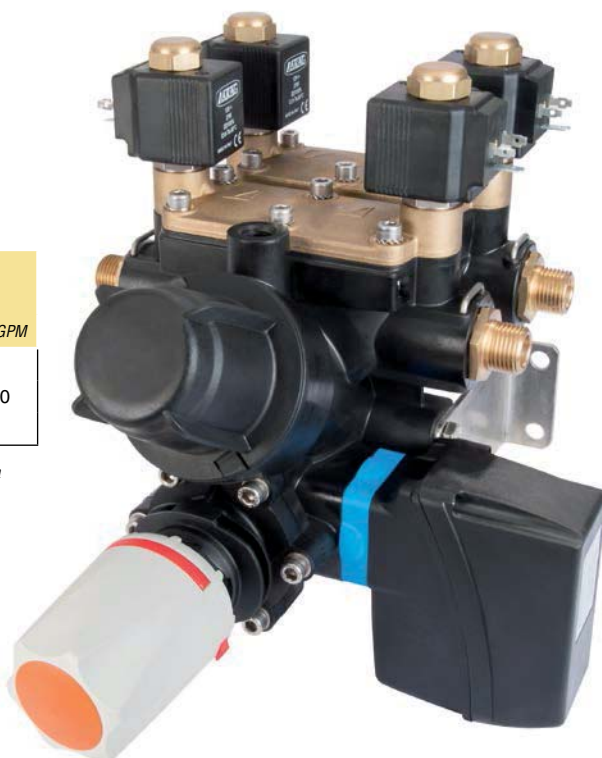
COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias					
		bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 914202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481 914204	4					
481 914206	6					

* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura



Scatole di comando serie 4669 per gruppi di comando a 4 e 6 vie con valvola di scarico serie 863 a pag. 170
Series 4669 control box for 4-way and 6-way control units with series 863 drain valve on page 170
Cajas de mando serie 4669 para grupos de mando de 4 y 6 vías con válvula de descarga serie 863 en pag. 170

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias
4669 8461	4
4669 8661	6



GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI CONTROL UNITS WITH SOLENOID VALVES FOR ORCHARD SPRAYERS GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE SOLENOIDE PARA ATOMIZADORES

481

- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Singolo corpo con due valvole a solenoide, modulare.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.

- 12 Vdc normally-closed electric solenoid valves.
- Single body with two solenoid valves, modular design.
- Brass inlet flange with male 3/4" connector.
- Brass outlet connectors with male 1/2" threaded fork coupling compatible with all 863 series connectors.

- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas.
- Cuerpo individual con dos válvulas de solenoide, modular.
- Brida de entrada de latón con toma 3/4" roscada macho.
- Empalmes de salida de latón con toma de horquilla 1/2" roscada macho compatible con todos los acoples para válvulas serie 863.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías					
		bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 600002	2	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32
481 600004	4				150	40



* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura

- Elettrovalvola singola a solenoide 12 Vdc normalmente chiusa.
- Modulare.
- Corpo in ottone con attacchi 1/2" filettati femmina.

- Normally-closed 12 V dc solenoid single electric valve.
- Modular features.
- Brass body with female 1/2" threaded couplings.

- Electroválvula individual de solenoide 12 Vdc normalmente cerrada.
- Modular.
- Cuerpo de latón con empalmes 1/2" roscados hembra.



new

COD. CODE CÓD.					
	bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 611	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32

* Assorbimento della valvola in apertura
Valve absorption during opening stage
Absorción de la válvula en apertura



Le scatole serie **4668** e **4669** per gruppi di comando elettrici sono l'evoluzione delle precedenti serie 4661, 4663 e 4664 e si distinguono per caratteristiche funzionali uniche che le rendono comode ed affidabili.

Dotate dei nuovi interruttori heavy duty garantiscono un'eccezionale resistenza all'uso e alle sollecitazioni. Il design modulare e completamente configurabile rende queste scatole di comando comode per essere inserite anche dove c'è poco spazio.

Le scatole di comando serie **4668** e **4669** sono dotate di un pratico fissaggio con innesto a baionetta e sono disponibili nelle versioni per gruppi di comando fino a 7 sezioni, per valvole motorizzate o a solenoide, per gruppi idraulici e per applicazioni speciali.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Modelli per la gestione da 1 a 7 sezioni.
- Possibilità di selezionare il funzionamento M o P.
- Progettate per essere collegate alle nuove valvole di sezione serie 863.
- Nuovi interruttori heavy duty protetti con cappuccio in gomma.
- Tensione di alimentazione 12 Vdc.
- Indicatori LED ad alta luminosità.
- Fusibile generale di protezione autoripristinante.
- Tenuta contro le infiltrazioni d'acqua
- Possibilità di fissare sopra o sul lato sinistro della scatola di comando un manometro esterno o il visualizzatore digitale DIGIBLOCK, con apposito kit con attacco a forchetta.

The **4668** and **4669** series boxes for electric control units are the evolution of the 4661, 4663 and 4664 series and feature unique functional characteristics for the utmost convenience and reliability.

Equipped with the new heavy-duty switches, they ensure exceptional durability and stress resistance. Thanks to their modular, fully configurable design, these control boxes fit into limited space applications.

The **4668** and **4669** series control boxes feature a practical bayonet coupling and are available for control units with up to 7 sections, for electronic or solenoid valves, hydraulic units and special applications.

GENERAL FEATURES

- Models capable of handling from 1 to 7 sections.
- Possibility to select M or P operation.
- Designed to be connected to the new section valves, series 863.
- New heavy-duty switches with rubber cover.
- Power supply voltage 12 Vdc.
- High brightness LED indicators.
- Main self-recovering fuse.
- Sealed against water infiltration
- External pressure gauge or digital display "DIGIBLOCK" can be connected either at the left side or on the top of the control box using dedicated fork coupling kit.

Las cajas serie **4668** y **4669** para grupos de mando eléctricos son la evolución de las anteriores series 4661, 4663 y 4664 y se distinguen por las características de funcionamiento únicas que las hacen cómodas y confiables.

Dotadas de los nuevos interruptores heavy duty garantizan una excepcional resistencia al uso y a las sollicitaciones. El diseño modular y completamente configurable hace que estas cajas de mando sean cómodas para ser introducidas aún donde hay poco espacio.

Las cajas de mando serie **4668** y **4669** están dotadas de una práctica fijación con acople de bayoneta y están disponibles en las versiones para grupos de mando hasta 7 secciones, para válvulas motorizadas o de solenoide, para grupos hidráulicos y para aplicaciones especiales.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Modelos para la gestión desde 1 hasta 7 secciones.
- Posibilidad de seleccionar el funcionamiento M o P.
- Proyectadas para ser conectadas a las nuevas válvulas de sección serie 863.
- Nuevos interruptores heavy duty protegidos con capuchón de goma.
- Tensión de alimentación 12 Vdc.
- Indicadores LED de alta luminosidad.
- Fusible general de protección autorregenerable.
- Estanqueidad contra las filtraciones de agua.
- Posibilidad de conectar al lado izquierdo o en la parte arriba de la caja de mando un manómetro medidor de presión o el visualizador digital "DIGIBLOCK", mediante kit específico con empalme de horquilla.



Scatole di comando serie 4669: i cavi di collegamento (alimentazione e valvole) sono solidali in un unico passacavo e basculanti per poter essere posizionati a piacimento con sicurezza.

Control boxes series 4669: connection cables (for power supply and valves) are held together in a single cable holder; swing-style design allows for safe placement in any position.

Cajas de mando serie 4669: los cables de conexión (alimentación y válvulas) son solidarios en un único pasacable y basculantes para poder ser posicionados a gusto con seguridad.

SCATOLE DI COMANDO PER DISERBO CONTROL BOXES FOR CROP SPRAYING CAJAS DE MANDO PARA PULVERIZACIÓN

4669

- Regolazione della pressione.
- Cavo per collegamento sezioni dotato di connettore ad attacco rapido con innesto a slitta.
- Cavo di alimentazione lungh. 2 mt. e cavo sezioni lungh. 50 cm, rotanti e posizionabili a piacere (solo serie 4669).
- Cavi di completamento per collegamento sezioni da 3 o 5 metri, da ordinare separatamente.

- Pressure adjustment.
- Cable for section connections featuring for quick connector with slide lock.
- 2 m power supply cable and 50-cm section cables can be pivoted to any position.
- 3 or 5 m long complement cables for section connections – must be ordered separately.

- Regulación de la presión.
- Cable para conexión secciones con conector de toma rápida con acople de corredera.
- Cable de alimentación long. 2 mt. y cable secciones long. 50 cm, que se pueden rotar y posicionar a gusto.
- Cables para completar la conexión secciones de 3 o 5 metros, se deben ordenar por separado.



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma
4669 5333	3	-
4669 5353	3	●
4669 5533	5	-
4669 5553	5	●
4669 5733	7	-

***Non compatibili con valvole elettriche di sezione con motorriduttori a 2 fili serie 463-473.**

***Not compatible with section electric valves with 2-wire gearmotors, series 463-473.**

***No compatibles con válvulas eléctricas de sección con motorreductores de 2 cables, serie 463-473.**

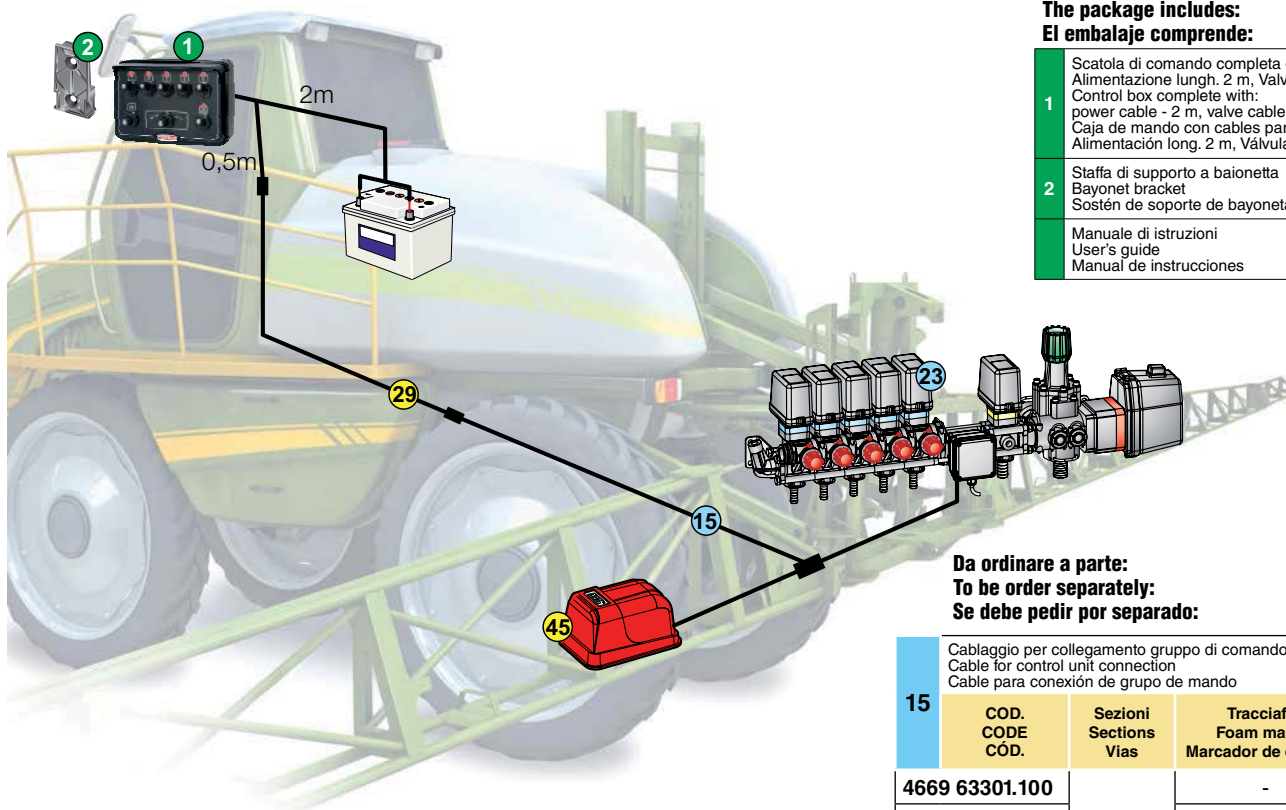


La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones



Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

15	COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	Lunghezza Length Long.
	4669 63301.100	3	-	3 mt.
	4669 63302.100		-	5 mt.
	4669 63501.100		●	3 mt.
	4669 63502.100		●	5 mt.
	4669 65301.100	5	-	3 mt.
	4669 65302.100		-	5 mt.
	4669 65501.100		●	3 mt.
	4669 65502.100		●	5 mt.
	4669 67301.100	7	-	3 mt.
	4669 67302.100		-	5 mt.

Accessori:
Accessories:
Accesorios:

**COD.
CODE
CÓD.**

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	4669 001.090
45	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	520005C 5200052C

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

23	Gruppo di comando con valvola generale Control unit with main valve Grupo de mando con válvula general
----	--

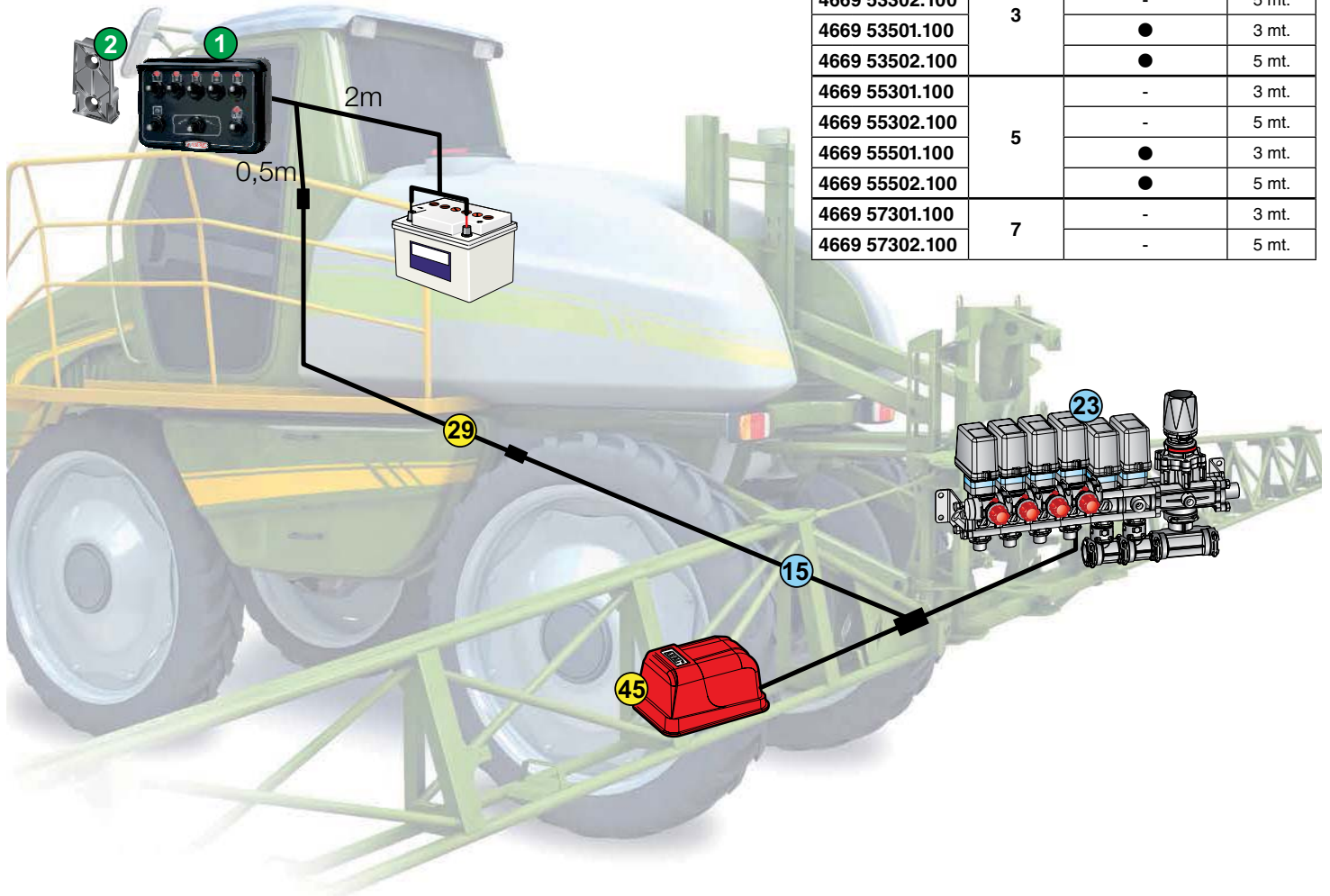
Cavi terminali per gruppi di comando con
valvola di scarico

Terminal cables for control units with drain valve

Cables terminales para grupos de mando con
válvula de descarga

**Da ordinare a parte:
To be order separately:
Se debe pedir por separado:**

15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando Cable for control unit connection Cable para conexión de grupo de mando			
	COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	Lunghezza Length Long.
	4669 53301.100	3	-	3 mt.
	4669 53302.100		-	5 mt.
	4669 53501.100		●	3 mt.
	4669 53502.100		●	5 mt.
	4669 55301.100	5	-	3 mt.
	4669 55302.100		-	5 mt.
	4669 55501.100		●	3 mt.
	4669 55502.100		●	5 mt.
	4669 57301.100	7	-	3 mt.
	4669 57302.100		-	5 mt.



**La confezione comprende:
The package includes:
El embalaje comprende:**

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

**Da ordinare a parte:
To be order separately:
Se debe pedir por separado:**

23	Gruppo di comando con valvola di scarico Control unit with drain valve Grupo de mando con válvula de descarga
----	---

**Accessori:
Accessories:
Accesorios:**

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	4669 001.090
45	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	520005C 5200052C

**Le scatole di comando serie 4669 sono compatibili SOLO
con le valvole elettriche di sezione serie 863 - 873**

**The control boxes series 4669 ARE ONLY COMPATIBLE
with section electric valves, series 863 - 873**

**Las cajas de mando serie 4669 SON COMPATIBLES SOLO
con las válvulas eléctricas de sección serie 863 - 873**



SCATOLA DI COMANDO IDRAULICA SERIE 4669

- Scatola per il comando del movimento di barre idrauliche tramite valvole oleodinamiche a doppia azione
- Comandi per livellamento, altezza, bloccaggio e 2, 4 o 6 movimenti della barra
- Alimentazione 12 Vdc

HYDRAULIC CONTROL BOX SERIES 4669

- Control box for operating hydraulic booms thanks to double action hydraulic valves
- Levelling, height, locking and 2, 4 or 6 booms motion drives
- Power supply 12 Vdc

CAJA DE MANDO IDRAULICA SERIE 4669

- Caja de mando del movimiento de las barras idraulicas por medio de válvulas oleodinamicas de doble accion
- Mandos para nivelamiento, altura, bloqueo y 2, 4 o 6 movimientos de la barra
- Alimentación 12 Vdc

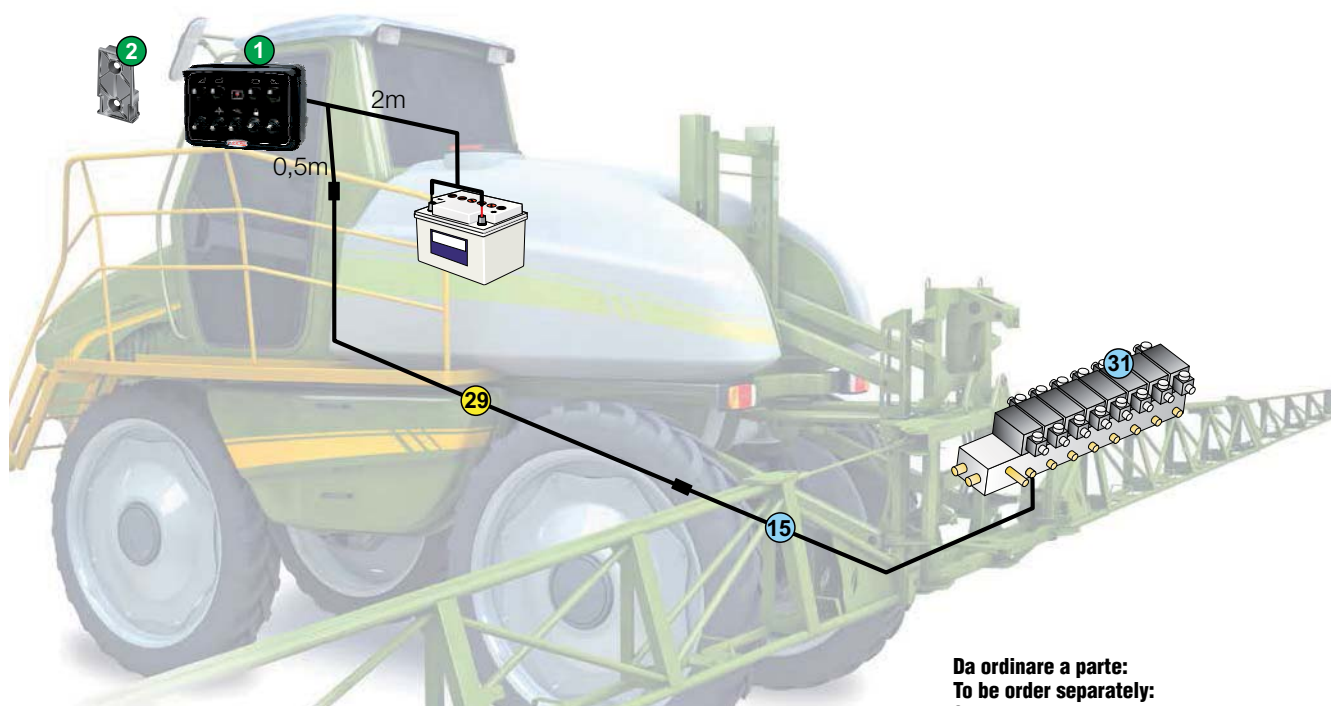


COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias
4669 7020	2 + 3
4669 7040	4 + 3
4669 7060	6 + 3

Cavi di completamento per collegamento di gruppi di comando idraulici

Supplementary cables for connection of hydraulic control units

Cables de terminación para conexión de grupos de mando hidráulicos



La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

31	Gruppo di comando idraulico Hydraulic control unit Grupo de mando hidráulico
----	--

Accessori:

Accessories:

Accesorios:

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	467 32000.110
----	---	---------------

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando Cable for control unit connection Cable para conexión de grupo de mando		
	COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	Lunghezza Length Long.
	4669 70504.100	2 + 3	6 mt.
	4669 70505.100	2 + 3	10 mt.
	4669 70704.100	4 + 3	6 mt.
	4669 70705.100	4 + 3	10 mt.
	4669 70904.100	6 + 3	6 mt.
4669 70905.100	6 + 3	10 mt.	

GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE PER BARRE IRRORATRICI HYDRAULIC VALVES UNIT FOR SPRAYING BOOMS GRUPO VÁLVULAS IDRAULICAS PARA BARRAS PULVERISADORAS



Gruppo di elettrovalvole modulari per movimenti idraulici barra

- Gruppi da 3 a 9 funzioni
- Valvola pilota per la messa in scarico
- Valvola di massima pressione
- Elettrovalvole a doppio solenoide
- Possibilità di azionamento manuale
- Attacchi filettati uscita valvole, G 1/4" maschio
- Attacchi filettati ingresso/uscita gruppo, G 1/2" maschio
- Assorbimento elettrovalvole 27 W
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Protezione contro agenti corrosivi
- Possibilità di montaggio di valvole di blocco integrate

Modular electrovalves unit for hydraulic booms

- Units from 3 to 9 functions
- Pilot valve for discharge
- Max. pressure valve
- Double solenoid electrovalves
- Possibility of manual operating
- Threaded valves outlets, G1/4" M
- Threaded inlet and outlet of unit, G1/2" M
- Electrovalve absorption 27W
- Power supply 12 Vdc
- Protection against corrosives
- Possibility of mounting integrated locking valves

Grupos de electroválvulas modulares para movimientos idraulicos barra

- Grupos desde 3 hasta 9 funciones
- Válvula piloto para la misa en salida
- Válvula de maxima presión
- Electroválvulas de doble solenoide
- Posibilidad de accionamiento manual
- Ataques filetados salida válvulas G 1/4" macho
- Ataques filetados entrada/salida grupo G 1/2"
- Absorción electroválvulas 27 W
- Tensión de alimentación 12 Vdc
- Protección contra agentes corrosivos
- Posibilidad de montaje de válvulas de bloque integradas



COD. CODE CÓD.	Tipo Type Tipo				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
P151 10 764	3 valv. +1 (*)	250	3625	30	8
P151 10 597	4 valv. +1 (*)				
P151 10 696	5 valv. +1 (*)				
P151 10 558	6 valv. +1 (*)				
P151 10 419	7 valv. +1 (*)				
P151 10 765	8 valv. +1 (*)				
P151 10 766	9 valv. +1 (*)				

* = 1, scarico
= 1, outlet
= 1, salida

Connettori per elettrovalvole idrauliche Sockets for hydraulic electrovalves Conector para electroválvulas hidráulicas



COD.
CODE
CÓD.
ECS0025

Kit valvola di ritegno

Valvole di non ritorno per impedire la perdita di pressione nei pistoni idraulici

- Flangiatura per valvole idrauliche Arag
- Facile e rapido montaggio
- Fornito con viti di fissaggio
- Protezione contro agenti corrosivi

Stop Valve Kit

No return valve to avoid pressure failure inside the hydraulic cylinders

- Flanges for Arag hydraulic valves
- Easy and fast assembly
- Supplied with fixing screws
- Protected against corrosives

Kit Válvula Obturadora

Válvula de no retroceso para evitar caídas de presión en los cilindros hidráulicos

- Bidas para válvulas hidráulicas Arag
- Montaje fácil y rápido
- Suministrado con tornillos de montaje
- Protección contra los agentes corrosivos



COD. CODE CÓD.				
	bar	PSI	lt/1'	US GPM
PAM 3 UPAB 1	250	3625	30	8



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Valvola di scarico By-pass valve Válvula de descarga	Pressione Pressure Presión	Chiusura raggiera Boom closing Cierre barra atomizadora
4669 8461	4	●	●	●
4669 8661	6	●	●	●

Le scatole di comando serie **4669** per atomizzatore sono state progettate per l'abbinamento a gruppi di comando sia con valvole motorizzate serie 863/873 che con valvole a solenoide serie 881 e sono dotate di caratteristiche funzionali uniche che le rendono comode ed affidabili.

Disponibili anche in versioni speciali, per il comando di attuatori e paratie, sono la soluzione ideale nei piccoli atomizzatori.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Modelli per la gestione di 4 o 6 semiraggiere d'uscita.
- Comando di chiusura di una raggiera completa.
- Comando della valvola di scarico.
- Regolazione della pressione.
- Cavo per collegamento sezioni dotato di connettore ad attacco rapido con innesto a slitta.
- Cavo di alimentazione lungh. 2 mt. e cavo sezioni lungh. 50 cm, rotanti e posizionabili a piacere.
- Cavi di completamento per collegamento sezioni da 3 o 5 metri, da ordinare separatamente.

The orchard sprayer control boxes of the **4669** series have been designed to operate in combination with control units both with electronic valves of the 863/873 series and solenoid valves of the 881 series. They offer unique features for the utmost convenience and reliability.

Also available in special versions for the control of actuators and guards, they represent the ideal solution for small orchard sprayers.

GENERAL FEATURES

- Models capable of handling 4 or 6 output half-booms.
- Close control for one complete boom.
- By-pass valve control.
- Pressure adjustment.
- Cable for section connections featuring for quick connector with slide lock.
- 2 m power supply cable and 50-cm section cables can be pivoted to any position.
- 3 or 5 m long complement cables for section connections – must be ordered separately.

Las cajas de mando serie **4669** para atomizador han sido diseñadas para que sean combinadas a grupos de mando con válvulas motorizadas serie 863/873 o válvulas de solenoide serie 881 y están dotadas de características de funcionamiento que las hacen cómodas y confiables.

También disponibles en versiones especiales, para el mando de actuadores y mamparas, son la solución ideal en los pequeños atomizadores.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Modelos para la gestión de 4 o 6 semi barras atomizadoras de salida.
- Mando de cierre de una barra atomizadora completa.
- Mando de la válvula de descarga.
- Regulación de la presión.
- Cable para conexión secciones con conector de toma rápida con acople de corredera.
- Cable de alimentación long. 2 mt. y cable secciones long. 50 cm, que se pueden rotar y posicionar a gusto.
- Cables para completar la conexión secciones de 3 o 5 metros, se deben ordenar por separado.

La confezione comprende:**The package includes:****El embalaje comprende:**

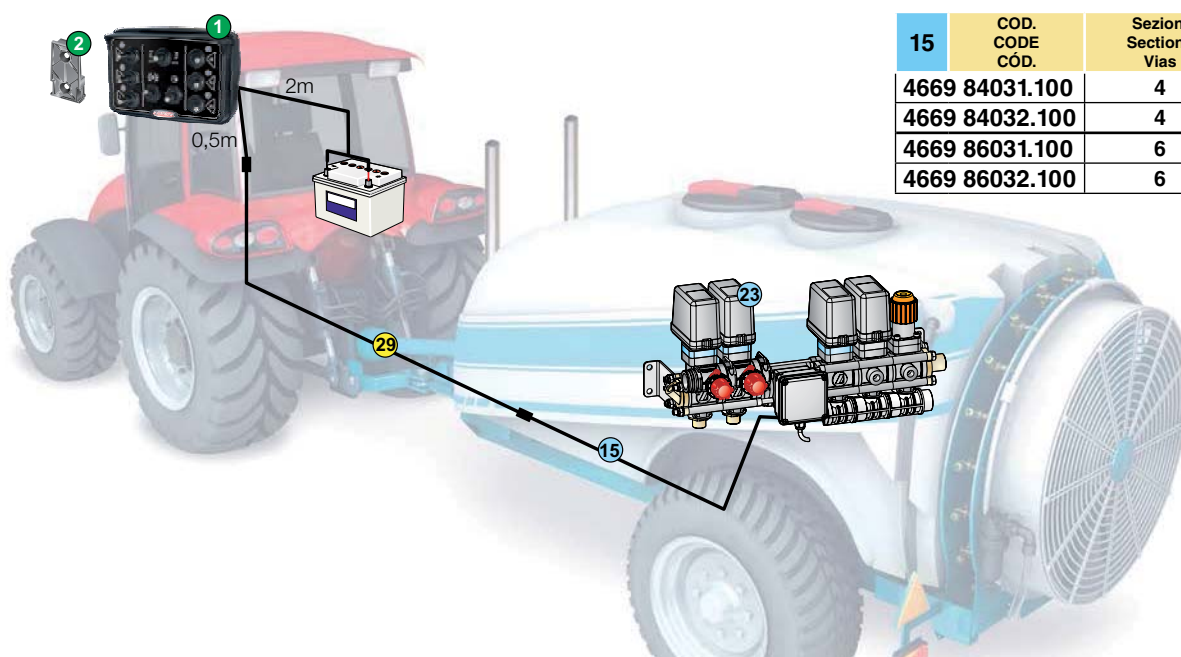
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:**To be order separately:****Se debe pedir por separado:**

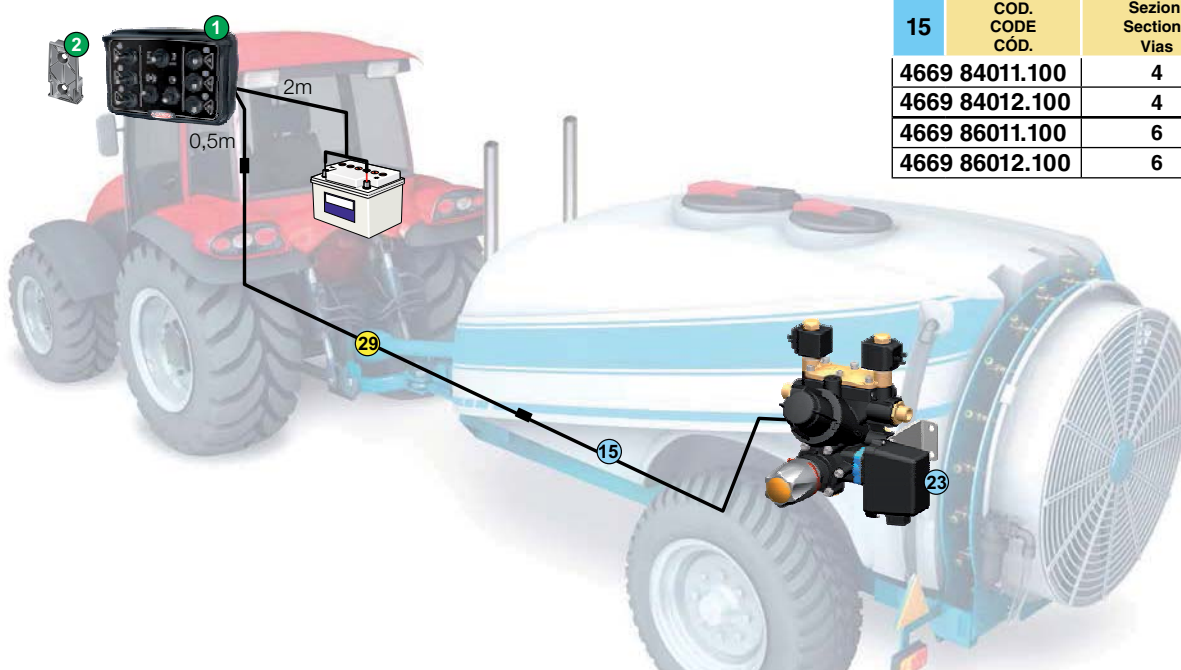
15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando Cable for control unit connection Cable para conexión de grupo de mando
23	Gruppo valvole a solenoide Solenoid valve unit Grupo válvulas de solenoide

Accessori:**Accessories:****Accesorios:****COD.****CODE****COD.**

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	4669 001.090
-----------	---	---------------------

**Cavi di completamento per collegamento di
gruppi atomizzatori con valvole MOTORIZZATE**
**Accessory cables for connecting orchard
sprayers with MOTORIZED valves**
**Cables para completar las conexiones de grupos
atomizadores con válvulas MOTORIZADAS**


15	COD. CODE COD.	Sezioni Sections Vias	Lunghezza Length Long.
4669 84031.100		4	3 mt.
4669 84032.100		4	5 mt.
4669 86031.100		6	3 mt.
4669 86032.100		6	5 mt.

**Cavi di completamento per collegamento di
gruppi atomizzatori con valvole a SOLENOIDE**
**Accessory cables for connecting orchard
sprayers with SOLENOID valves**
**Cables para completar las conexiones de grupos
atomizadores con válvulas de SOLENOIDE**


15	COD. CODE COD.	Sezioni Sections Vias	Lunghezza Length Long.
4669 84011.100		4	3 mt.
4669 84012.100		4	5 mt.
4669 86011.100		6	3 mt.
4669 86012.100		6	5 mt.

Scatola di comando per atomizzatore con comando attuatori e paratie

La versione per il comando di attuatori regolabili permette di indirizzare il flusso d'aria su atomizzatori a basso volume, per una migliore copertura fogliare.

La versione per il comando delle paratie consente di arrestare completamente il flusso d'aria per ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).

- Versione per collegamento di 2 o 4 valvole **MOTORIZZATE a 3 fili serie 863.**
- Comando per generale e pressione.
- Versione con 2 comandi per la regolazione di attuatori regolabili.
- Versione con 2 comandi (ON/ON) per paratie.

Control box for orchard sprayer with actuators and guards controls

The version for adjustable actuators control regulates air flow direction on low volume orchard sprayers to ensure a better coverage of the leaf surface.

The version for guards control lets you close the air flow completely to reduce the drift effect in the buffer zones.

- Version for the connection of 2 or 4 **MOTORIZED 3-wire valves of the 863 series.**
- General and pressure control.
- Version with 2 controls to regulate adjustable actuators.
- Version with 2 controls (ON/ON) for guards.

Caja de mando para atomizador con mando actuadores y alas

La versión para el mando de actuadores ajustables permite regular la dirección del flujo de aire en atomizadores de bajo volumen, para una mejor cobertura de las hojas.

La versión para el mando de las alas permite cerrar completamente el flujo de aire para reducir el efecto deriva en las respectivas zonas (buffer zone).

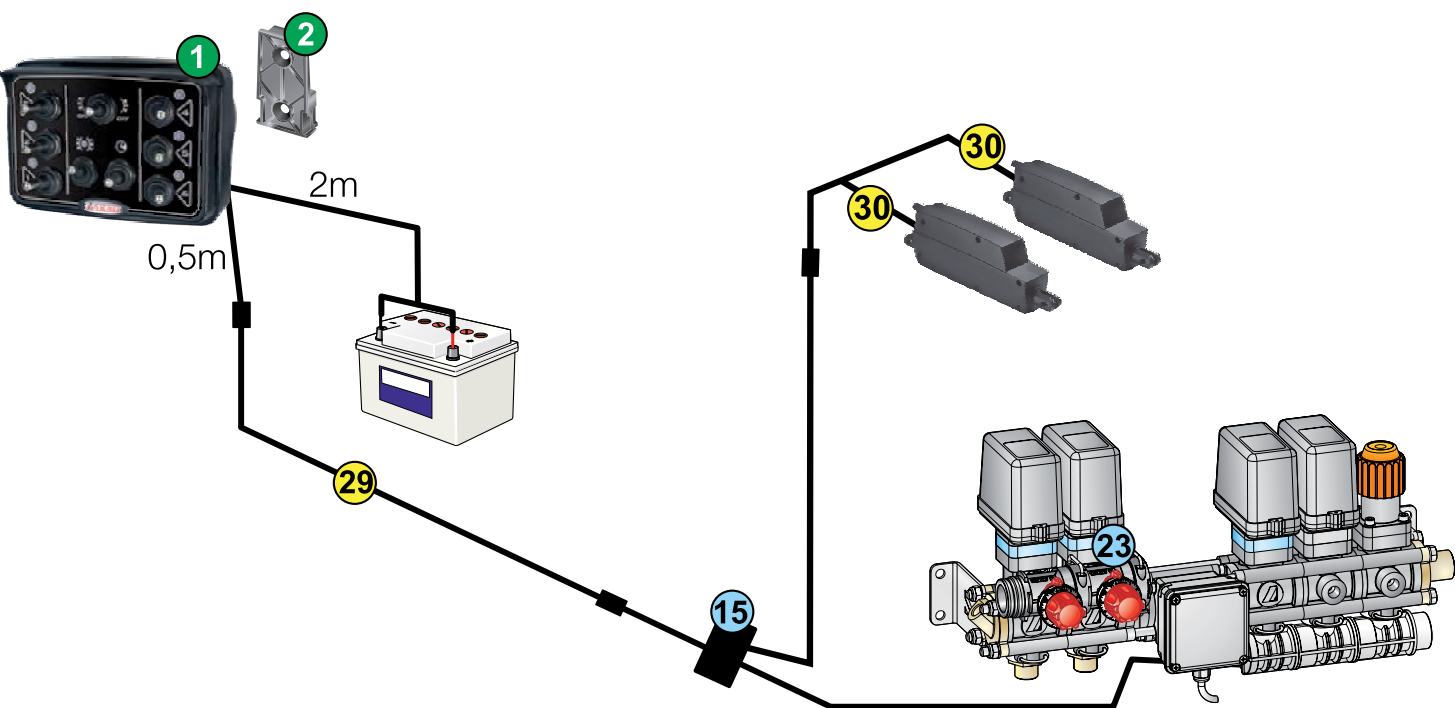
- Versión para conexión de 2 o 4 válvulas **MOTORIZADAS de 3 hilas serie 863.**
- Mando para general y presión.
- Versión con 2 mandos para la regulación de actuadores ajustables.
- Versión con 2 mandos (ON/ON) para mamparas.



SOLO per valvole MOTORIZZATE serie 863
ONLY for MOTORIZED valves series 863
SOLO para válvulas MOTORIZADAS serie 863

COD. CODE CÓD.	Nr. sezioni Sections Num. secciones	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión	Comando att. regolabili Adjustable actuator ctrl Mando act. ajustables	Comando att. paratie Guards actuator control Mando act. alas
4669 8213	2	●	●	---	2
4669 8413	4	●	●	---	2
4669 8253	2	●	●	2	---
4669 8423	4	●	●	2	---





La confezione comprende:
The package includes:
El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:
To be order separately:
Se debe pedir por separado:

	Vie Ways Vias	COD. CODE CÓD.
15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 3 m Cable for control unit connection lenght 3 m Cable para conexión de grupo de mando long. 3 m	2 4669 82431.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 5 m Cable for control unit connection lenght 5 m Cable para conexión de grupo de mando long. 5 m	2 4669 82432.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 3 m Cable for control unit connection lenght 3 m Cable para conexión de grupo de mando long. 3 m	4 4669 84431.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 5 m Cable for control unit connection lenght 5 m Cable para conexión de grupo de mando long. 5 m	4 4669 84432.100
23	Gruppo di comando Control unit Grupo de mando	Pag. 161

Accessori:
Accessories:
Accesorios:

	COD. CODE CÓD.
29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m
30	Prolunga per attuatori lungh. 3 m Extension for actuators with length of 3 m Prolongación para actuadores long. 3 m
	Prolunga per attuatori lungh. 5 m Extension for actuators with length of 5 m Prolongación para actuadores long. 5 m
	Prolunga per attuatori lungh. 7 m Extension for actuators with length of 7 m Prolongación para actuadores long. 7 m

CARATTERISTICHE GENERALI

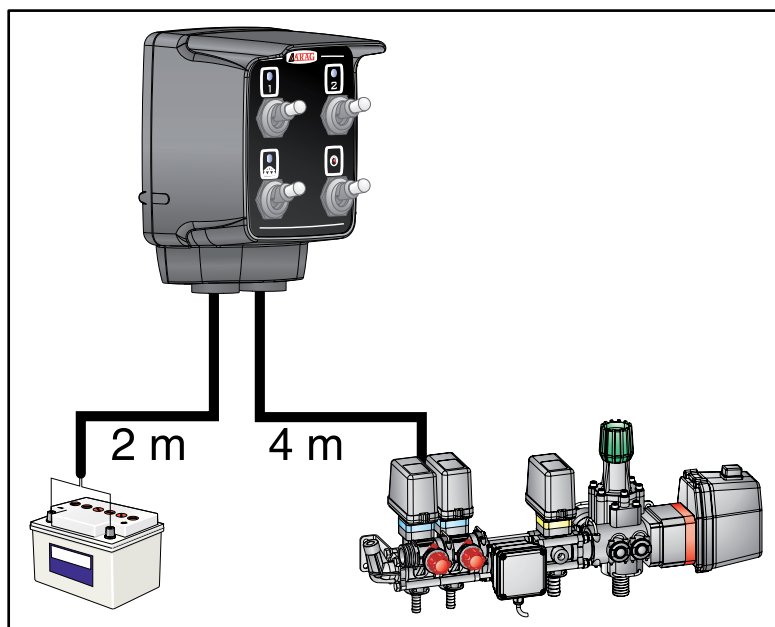
- Modelli a 1, 2 e 4 sezioni d'uscita
- Possibilità di comando della valvola generale e di regolazione della pressione
- Disponibili con funzionamento **M** o **P** (vedi tabella codici)

GENERAL FEATURES

- Models with 1, 2 and 4 output sections
- Available main valve control and pressure settings adjustment
- Available with **M** or **P** operation mode (see code table)

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Modelos de 1, 2 y 4 secciones de salida.
- Posibilidad de mando de la válvula general y de regulación de la presión.
- Disponibles con funcionamiento **M** o **P** (ver tabla códigos).



M / P (Funzionamento - Operation - Funcionamiento)

M

Per gruppi con valvole di scarico serie 863/463

spostando l'interruttore della valvola generale sulla posizione OFF anche le valvole di sezione vengono automaticamente chiuse

For control units with discharge valves series 863/463

turning OFF the main switch even the section valves are closed automatically.

Para grupos de mando con válvula de descarga serie 863/463

traslando el interruptor de la válvula general en la posición OFF también las válvulas de sección se cierran automáticamente.

P

Per gruppi con valvole generali serie 864 e 871

le singole sezioni sono indipendenti dalla posizione dell'interruttore generale.

For control units with main control valves series 864 and 871

the single sections are independent from the main switch position.

Para grupos con válvulas de mando general serie 864 y 871

las singlas secciones son enependientes de las posiciones del interruptor general.

Per valvole con motoriduttore
For motorized valves
Para válvulas con motoreductor

Per valvole a solenoide
For solenoid valves
Para válvulas con solenoide



**SOLO PER GRUPPI DI COMANDO
A SOLENOIDE CON VALVOLA DI
SCARICO A SOLENOIDE.**

**FOR SOLENOID CONTROL UNITS
WITH SOLENOID DRAIN VALVE
ONLY.**

**SOLO PARA GRUPOS DE MANDO
DE SOLENOIDE CON VÁLVULA DE
DESCARGA DE SOLENOIDE.**

COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión	Funz. M Funct. M Func. M	Funz. P Funct. P Func. P
4668 5030	-	●	●	-	-
4668 5100	1	-	-	-	-
4668 5101	1	-	-	-	-
4668 5200	2	-	-	-	-
4668 5201	2	-	-	-	-
4668 5210	2	●	-	●	-
4668 5211	2	●	-	●	-
4668 5220	2	-	●	-	-
4668 5230	2	●	●	●	-
4668 5231	2	●	●	●	-
4668 5400	4	-	-	-	-
4668 6210	2	●	-	-	●
4668 6230	2	●	●	-	●

4668

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYERS CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADORES



Scatole di comando con cavo sezionabile

Control boxes with sectionable cable

Caja de mando con cable con corte



Versione per valvole **MOTORIZZATE**
Version for **MOTORIZED** valves
Version para válvulas **MOTORIZADAS**



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión
4668 5235	2	●	●

Versione per valvole **DI SEZIONE A SOLENOIDE** e valvola di scarico **MOTORIZZATA SERIE 863**
Version for **SOLENOID** section valves and **MOTORIZED DRAIN VALVE** SERIES 863

Versión para válvulas **DE SECCIÓN DE SOLENOIDE** y válvula de descarga **MOTORIZADA SERIE 863**



+



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión
4668 5236	2	●	●

La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

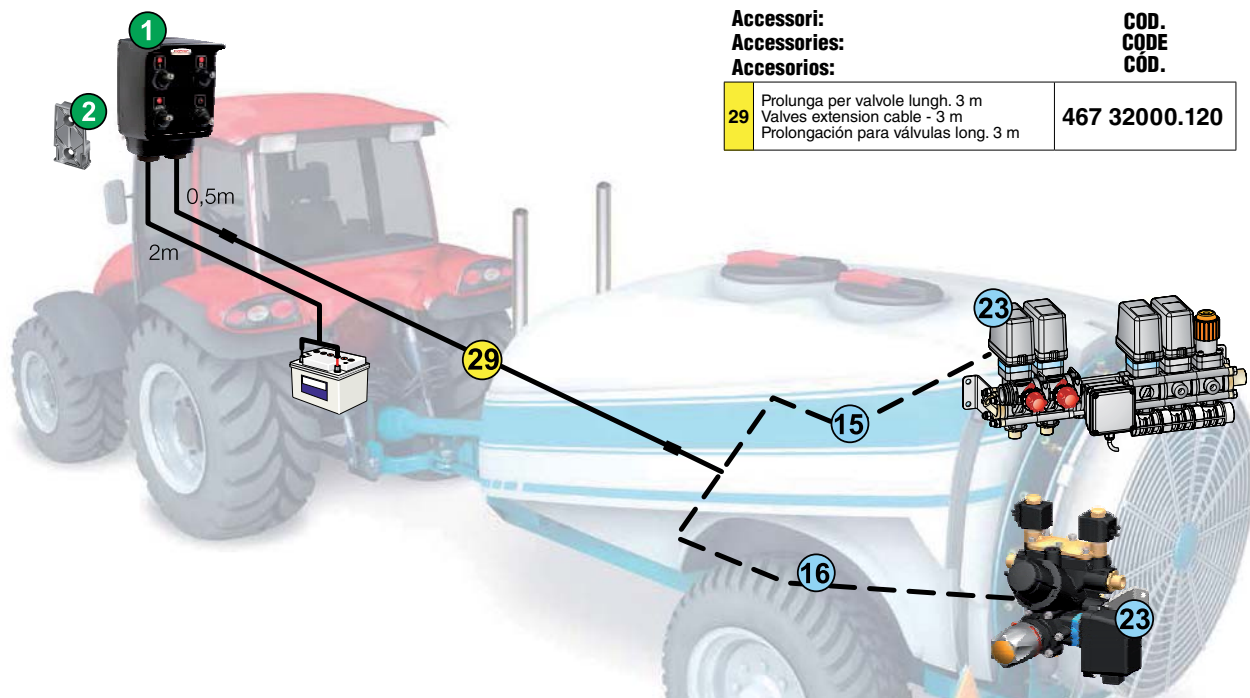
**COD.
CODE
CÓD.**

15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando motorizzato lungh. 3 m Cable for motorized control unit connection lenght 3 m Cable para conexión de grupo de mando motorizado long. 3 m	4668 02351.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando motorizzato lungh. 5 m Cable for motorized control unit connection lenght 5 m Cable para conexión de grupo de mando motorizado long. 5 m	4668 02352.100
16	Cablaggio per collegamento gruppo di comando a solenoide lungh. 3 m Cable for solenoid control unit connection lenght 3 m Cable para conexión de grupo de mando de solenoide long. 3 m	4668 02361.101
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando a solenoide lungh. 5 m Cable for solenoid control unit connection lenght 5 m Cable para conexión de grupo de mando de solenoide long. 5 m	4668 02362.101
23	Gruppo di comando Control unit with Grupo de mando	

**Accessori:
Accessories:
Accesorios:**

**COD.
CODE
CÓD.**

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	467 32000.120
-----------	---	----------------------



Scatola di comando per atomizzatore con comando attuatori

La versione per il comando di attuatori regolabili permette di indirizzare il flusso d'aria su atomizzatori a basso volume, per una migliore copertura fogliare.

La versione per il comando delle paratie consente di arrestare completamente il flusso d'aria per ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).

- Versione per collegamento a 2 valvole A SOLENOIDE o MOTORIZZATE a 3 fili serie 863.
- Versione con 2 comandi per la regolazione di attuatori regolabili.
- Versione con 2 comandi (ON/ON) per paratie.

Control box for orchard sprayer with actuators controls

The version for adjustable actuators control regulates air flow direction on low volume orchard sprayers to ensure a better coverage of the leaf surface.

The version for guards control lets you close the air flow completely to reduce the drift effect in the buffer zones.

- Version for the connection of 2 SOLENOID or MOTORIZED 3-wire valves of the 863 series.
- Version with 2 controls to regulate adjustable actuators.
- Version with 2 controls (ON/ON) for guards.

Caja de mando para atomizador con mando actuadores

La versión para el mando de actuadores ajustables permite regular la dirección del flujo de aire en atomizadores de bajo volumen, para una mejor cobertura de las hojas.

La versión para el mando de las alas permite cerrar completamente el flujo de aire para reducir el efecto deriva en las respectivas zonas (buffer zone).

- Versión para conexión de 2 válvulas DE SOLENOIDE o MOTORIZADAS de 3 hilas serie 863.
- Versión con 2 mandos para la regulación de actuadores ajustables.
- Versión con 2 mandos (ON/ON) para mamparas.



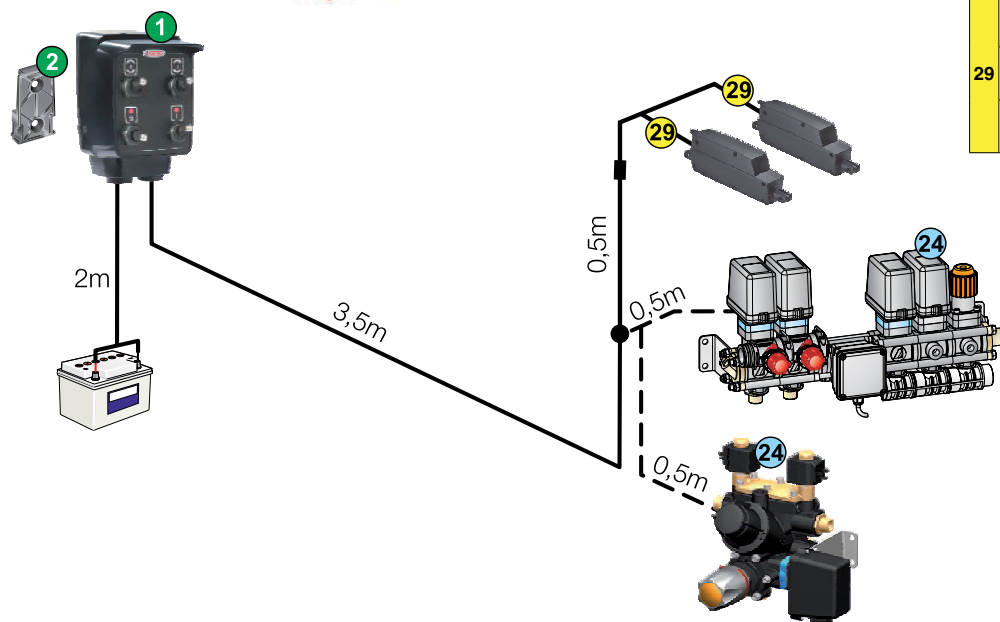
Versione per valvole: Version for valves: Version para válvulas:	COD. CODE CÓD.	Nr. sezioni Sections Num. secciones	Comando att. regol. Adjust. actuator ctrl Mando act. ajust.	Comando att. paratie Guards actuator ctrl Mando act. alas
	MOTORIZZATE MOTORIZED MOTORIZADAS	4668 5253	2	---
		4668 5263	2	---
Versione per valvole: Version for valves: Version para válvulas:	COD. CODE CÓD.	Nr. sezioni Sections Num. secciones	Comando att. regol. Adjust. actuator ctrl Mando act. ajust.	Comando att. paratie Guards actuator ctrl Mando act. alas
	A SOLENOIDE SOLENOID DE SOLENOIDE	4668 5251	2	---
		4668 5261	2	---

La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 3,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 3,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 3,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni / User's guide / Manual de instrucciones



Accessori: Accessories: Accesorios:

COD. CODE CÓD.

	Prolunga per attuatori lungh. 3 m Actuators extension cable - 3 m Actuadores para válvulas long. 3 m	4668 002.090
29	Prolunga per attuatori lungh. 5 m Actuators extension cable - 5 m Actuadores para válvulas long. 5 m	4668 002.091
	Prolunga per attuatori lungh. 7 m Actuators extension cable - 5 m Actuadores para válvulas long. 5 m	4668 002.092

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

24	Gruppo di comando Control unit Grupo de mando
----	---

4668

SCATOLA DI COMANDO PER GETTI FINE BARRA CONTROL BOX FOR BOOM END NOZZLES CAJA DE MANDO PARA PORTABOQUILLAS FIN DE BARRA



designed for **seleTRON**

Scatola comando per azionamento portagetti fine barra Seletron

- Azionamento degli ugelli di fine barra direttamente dalla cabina.
- Adatta ad ogni tipologia di macchina per irrorazione: montate, trainate, semoventi, ATV.
- Cavo di connessione lungo 7 metri, alimentazione 2 metri.

Control box for Seletron boom end nozzle holder activation

- Boom end nozzles activated directly from the cabin.
- Suitable to any type of spraying machine: integrated, trailed, self-propelled, ATV.
- 7 m connection cable with 2 m supply

Caja de mando para accionamiento porta boquillas fin de barra Seletron

- Accionamiento de las boquillas de fin de barra directamente desde la cabina.
- Adecuado para todo tipo de máquina para pulverización: montadas, remolcadas, autopropulsadas, ATV.
- Cable de conexión de 7 metros, alimentación 2 metros.



COD.
CODE
CÓD.

4668 52043

La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Seletron lungh. 7 m. Control box complete with: power cable - 2 m, Seletron cable - 7 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Seletron long. 7 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:

To be order separately:

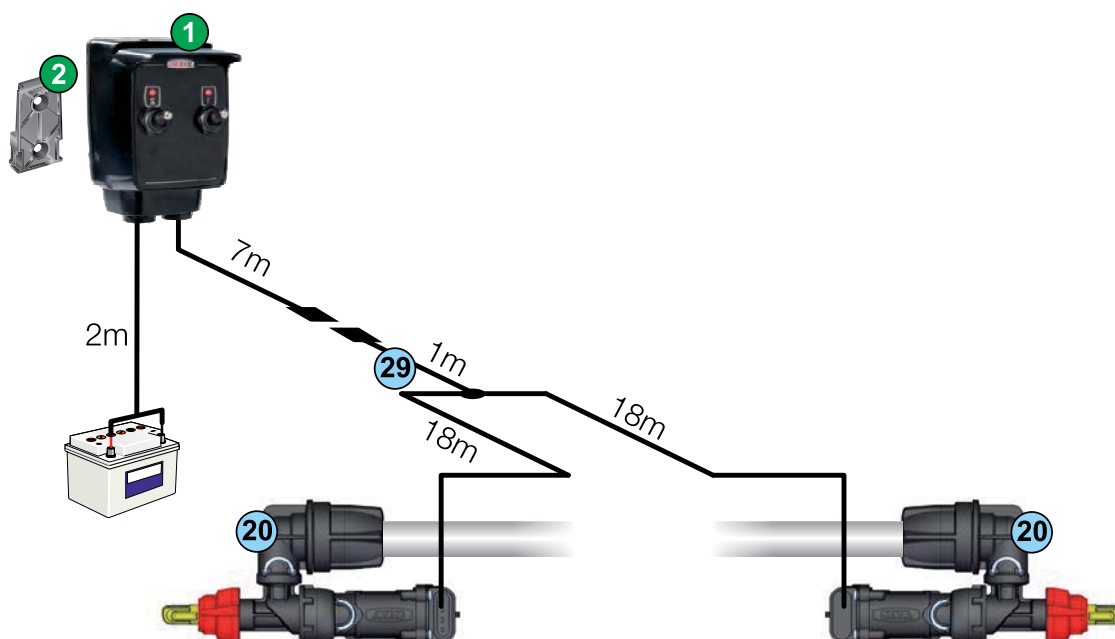
Se debe pedir por separado:

COD.
CODE
CÓD.

20	Portagetti Seletron con attacco filettato 1/2" Seletron nozzle holder with 1/2" threaded coupling Porta boquillas Seletron con toma roscada 1/2"	*	4065 T440
	Portagetti Seletron con attacco rapido EASYFIT Seletron nozzle holder with EASYFIT quick fitting Porta boquilla Seletron con acople rápido EASYFIT	*	4065 T840
29	Cavo di collegamento per 2 SELETRON fine barra Connecting cable for 2 end boom Seletron Cable de conexión para 2 Seletron fin de barra		4668 5204.110

* Portagetti SELETRON nella sezione:
SELETRON nozzle holders in section:
Porta boquillas SELETRON en la sección:

NOZZLES & CAPS



Kit visualizzatore di pressione digitale DIGIBLOCK per scatole di comando serie **4668** e **4669**, completo di cavi. Grazie agli appositi inserti e all'attacco a forchetta, è possibile posizionare il kit sopra o sul lato sinistro delle scatole della serie 4669 e sopra alle scatole di comando serie 4668.

DIGIBLOCK digital pressure display kit for control boxes series **4668** and **4669**, complete with cables. Suitable inserts and a fork coupling enable this box to be positioned on the top or on the left side of the boxes series 4669 and on top of control boxes series 4668.

Kit visualizador de presión digital DIGIBLOCK con cables para cajas de mando series **4668** y **4669**. Gracias a los específicos insertos y a la toma de horquilla, es posible posicionarla arriba o nel lado izquierdo de las cajas de la serie 4669 y sobre las cajas de mando serie 4668.



COD.
CODE
CÓD.
4668 3B



Fornito completo di cavo di collegamento (lung. 3 m) e alimentazione (lung. 2 m).

Supplied with connection cable (length 3 m) and power supply (length 2 m).

Suministrado con cable de conexión (long. 3 m) y alimentación (long. 2 m).

Sensore di pressione
Pressure sensor
Sensor de presión



COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
466 113.200	0-20 bar / 0-290 PSI
466 113.500	0-50 bar / 0-720 PSI

Prolungha
Extension cables
Prolongación



COD. / CODE / CÓD.	Descrizione / Description / Descripción	Poli / Poles / Polos
466 553.220	Prolunga per sensori lungh. 3 m Sensor extension cable length 3 m Prolongación para sensores long. 3 m	3
466 553.230	Prolunga per sensori lungh. 5 m Sensor extension cable length 5 m Prolongación para sensores long. 5 m	3

4668 - 4669

ACCESSORI PER SCATOLE DI COMANDO ACCESSORIES FOR CONTROL BOXES ACCESORIOS PARA CAJAS DE MANDO



Kit portamanometro completo di manometro per scatole di comando serie **4668** e **4669**. Grazie agli appositi inserti e all'attacco a forchetta, è possibile posizionare il kit sopra o sul lato sinistro delle scatole della serie 4669 e sopra alle scatole di comando serie 4668.

Pressure gauge box kit complete with pressure gauge for control boxes series **4668** and **4669**. Suitable inserts and a fork coupling enable this box to be positioned on the top or on the left side of the boxes series 4669 and on top of control boxes series 4668.

Kit caja porta manómetro con manómetro para cajas de mando series **4668** y **4669**. Gracias a los específicos insertos y a la toma de horquilla, es posible posicionarla arriba o en el lado izquierdo de las cajas de la serie 4669 y sobre las cajas de mando serie 4668.



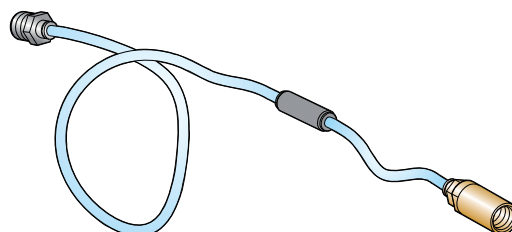
COD. CODE CÓD.	Scala Dial Escala (bar)	Class	Tipo Type Tipo
4668 12	0 ÷ 25	2.5	Standard
4668 13	0 ÷ 40	2.5	
4668 14	0 ÷ 60	2.5	
4668 22	0 ÷ 5/25	1.6	Isometric
4668 24	0 ÷ 20/60	1.6	



Fornito completo di tubo rilsan (lung. 6 m), raccordi rapidi e giunto di separazione.

Supplied with Rilsan hose (length 6 m), quick fittings and separation joint.

Suministrado con tubo rilsan (long. 6 m), acoples rápidos y unión de separación.



Kit illuminatore per scatola portamanometro serie **4668 - 4669**

- Applicabile alla scatola portamanometro per illuminare la scala in condizioni di lavoro notturno.
- Luce LED a basso assorbimento.
- Può essere posizionato nel punto preferito per adattarsi al montaggio della scatola di comando.
- Cavo di alimentazione 2 metri.
- Completo di viti di fissaggio.

Light kit for pressure gauge box series **4668 - 4669**

- Applicable to pressure gauge box to light up the scale during night job.
- Low absorption LED light.
- It can be positioned at any requested point ready for control box assembly.
- 2-meter power cable.
- Complete with fastening screws.

Kit de iluminación para caja portamanómetro serie **4668 - 4669**

- Aplicable en la caja portamanómetro para iluminar la escalera en condiciones de trabajo nocturno.
- Luz LED de baja absorción.
- Se puede posicionar en el punto preferido para adaptarse al montaje de la caja de mando.
- Cable de alimentación 2 metros.
- Con tornillos de fijación.

new



COD.
CODE
CÓD.

▶ **466800.500**



VISIO MULTIFLOW è una versione del visualizzatore VISIO appositamente studiata per il collegamento al flussometro multicanale **ORION MULTIFLOW**. Grazie al software specifico e tramite una linea A-net, **VISIO MULTIFLOW** è in grado di visualizzare i dati di 4 flussometri per un totale di 16 canali.

VISIO MULTIFLOW is a version of VISIO display appositely designed to be connected to **ORION MULTIFLOW**, the multichannel flowmeter. Thanks to the specific software and by means of an A-net line, **VISIO MULTIFLOW** is able to display the data of 4 flowmeters for a total of 16 channels.

VISIO MULTIFLOW es una versión del visualizador VISIO específicamente estudiada para la conexión al caudalímetro multicanal **ORION MULTIFLOW**. Gracias al software específico y mediante una línea A-net, **VISIO MULTIFLOW** puede visualizar los datos de 4 caudalímetros por un total de 16 canales.

new



COD.
CODE
CÓD.

▶ 467 0611

Kit cavi per collegamento 2 flussometri
Cables kit for 2 flowmeters
Kit cables para 2 caudalímetros

COD.
CODE
CÓD.

14

▶ 4670611.510

- Collegamento A-net
- Possibilità di collegare fino a 4 flussometri ORION VISUALFLOW e di leggere i dati di 16 canali contemporaneamente
- Resistente agli agenti atmosferici
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Allarmi visivi e sonori
- Software multilingua autoadattivo in base al numero di flussometri collegati
- Possibilità di impostare diverse unità di misura
- Display grafico retroilluminato

- A-net connection
- Possibility to connect up to 4 ORION VISUALFLOW flowmeters and able to read the data of 16 channels at the same time
- Resistant to weather conditions
- USB drive for data transfer and software update
- Visual and sound alarms
- Multi-language, self-adaptive software based on the number of flowmeters connected
- Possibility to set different units of measurement
- Backlit graphic display

- Conexión A-net
- Posibilidad de conexión de hasta 4 caudalímetros ORION VISUALFLOW y lectura de datos de 16 canales contemporaneamente
- Resistente a los agentes atmosféricos
- Puerto USB para transferencia de datos y actualización software
- Alarmas visuales y sonoras
- Software multilingua autoadaptable en base al número de caudalímetros conectados
- Posibilidad de programar diferentes unidades de medida
- Pantalla gráfica retroiluminada



ESQUEMA DE INSTALACIÓN Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

29	Cavo splitter per 2 flussometri ORION MULTIFLOW Splitter cable for 2 ORION MULTIFLOW flowmeters Cable splitter para 2 caudalímetros ORION MULTIFLOW	46749000.160
----	---	--------------

Orion Multiflow è un flussometro elettromagnetico a 4 canali per monitoraggio sistemi di distribuzione liquido.

Il flussometro è dotato di una porta A-net, tramite la quale può collegarsi in rete ad altri flussometri per monitorare oltre 100 linee tramite un unico cablaggio.

APPLICAZIONE TIPICA

Orion Multiflow è stato progettato per i sistemi di distribuzione di fertilizzante liquido su seminatrici di precisione dove normalmente vengono usati dei sistemi meccanici di visualizzazione della portata di ogni singola linea.

VANTAGGI

- L'operatore verrà avvisato dal monitor in cabina di un malfunzionamento, potendosi così occupare delle altre operazioni.
- Completamente indipendente dalla viscosità del liquido.
- Non richiede manutenzione, non avendo parti meccaniche in movimento all'interno del liquido.
- I flussometri possono essere installati nel punto migliore per l'impianto, e non dove sono più visibili all'operatore.

Orion Multiflow is an electro-magnetic flowmeter with 4 channels designed to monitor liquid distribution systems.

The flowmeter is provided with a A-net port that allows its connection to the network with other flowmeters to monitor over 100 lines through a single wiring.

STANDARD APPLICATION

Orion Multiflow has been designed for liquid fertilizer distribution systems on precision seeders that usually feature mechanic systems to display the flowrate of each single line.

ADVANTAGES

- Operators are warned by the monitor in the cabin if there is any malfunction and are free to carry out other operations.
- It is completely independent from liquid viscosity.
- It is maintenance-free since there are no mechanical parts moving inside the fluid.
- The flowmeters can be installed in the positions that best suit system needs, rather than those dictated by visibility to operator.

Orion Multiflow es un medidor de caudal electro-magnético de 4 canales para monitoreo de sistemas de distribución líquido.

El medidor de caudal tiene un puerto A-net, a través del cual se puede conectar en red a otros medidores de caudal para monitorear más de 100 líneas a través de un cableado único.

APLICACIÓN TÍPICA

Orion Multiflow ha sido diseñado para los sistemas de distribución de fertilizante líquido en sembradoras de precisión, donde normalmente se usan sistemas mecánicos de visualización del caudal de cada línea.

VENTAJAS

- El operador será avisado por el monitor de la cabina si hay un funcionamiento incorrecto, pudiendo ocuparse también de las demás operaciones.
- Completamente independiente de la viscosidad del líquido.
- No requiere mantenimiento, por no tener partes mecánicas en movimiento dentro del líquido.
- Los medidores de caudal se pueden instalar en el mejor punto para el sistema y no donde sean más visibles para el operador.



CARATTERISTICHE

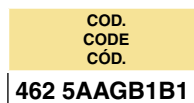
- Portata 0,3-6,0 l/min per canale.
- Errore tipico 0,5% del fondoscala.
- Porta A-net per lettura portata e configurazione.
- 4 Uscite ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Led per segnalazione stato di ogni singolo canale.
- Pressione di utilizzo fino a 20 bar (290 PSI).
- Assorbimento massimo 0,6A.
- Attacchi a forchetta T1.
- Collettore modulare per raccordo ingressi con attacco a forchetta T3.
- Sistema di fissaggio integrato brevettato: non necessita di tiranti di assemblaggio né di staffe di supporto.

FEATURES

- 0.3-6.0 l/min flowrate per channel.
- Typical error: 0.5% of full scale.
- A-net port for flowrate and configuration reading.
- Four 0-12 Vdc pulse outputs with frequency proportional to flowrate
- LED for status indication of each single channel.
- Operating pressure up to 20 bar (290 PSI).
- Maximum absorption of 0.6 A.
- T1 fork couplings.
- Modular manifold for each inlet fitting with T3 fork coupling.
- Patented integrated fixing system eliminates the need for retaining bolts or support brackets.

CARACTERÍSTICAS

- Caudal 0,3-6,0 l/min por canal.
- Error típico 0,5% del fondo escala.
- Puerto A-net para lectura caudal y configuración.
- 4 Salidas de impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal.
- Led para señalización estado de cada canal.
- Presión de uso hasta 20 bar (290 PSI).
- Absorción máxima 0,6A.
- Tomas de horquilla T1.
- Colector modular para acople entradas con toma de horquilla T3.
- Sistema de fijación integrado patentado; no necesita tirantes de ensamblado ni sostenes de soporte.



Alimentazione e porta A-net.

Power supply and A-net port.

Alimentación y puerto A-net.

Ingressi T1.

T1 Inputs.

Entradas T1.

Segnali in frequenza.

Frequency signals.

Señales de frecuencia.

LED di stato.

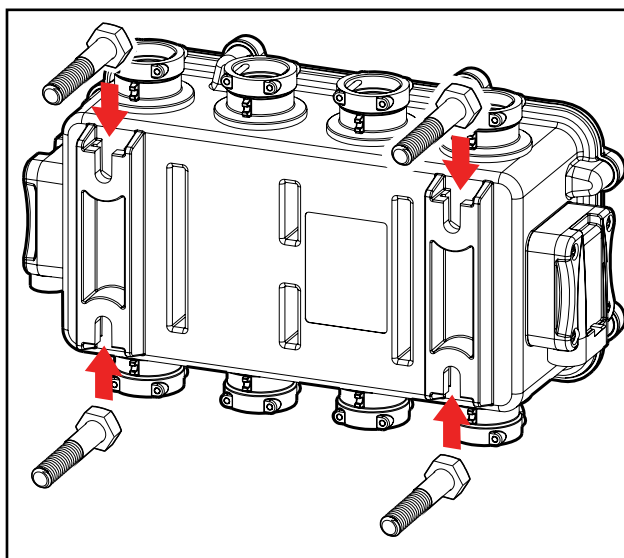
Status LED.

LED de estado

Uscite T1.

T1 outputs.

Salidas T1.



Sistema di fissaggio integrato mediante quattro viti TE M8 (o 5/16 UN) brevettato: non necessita di staffe di supporto.

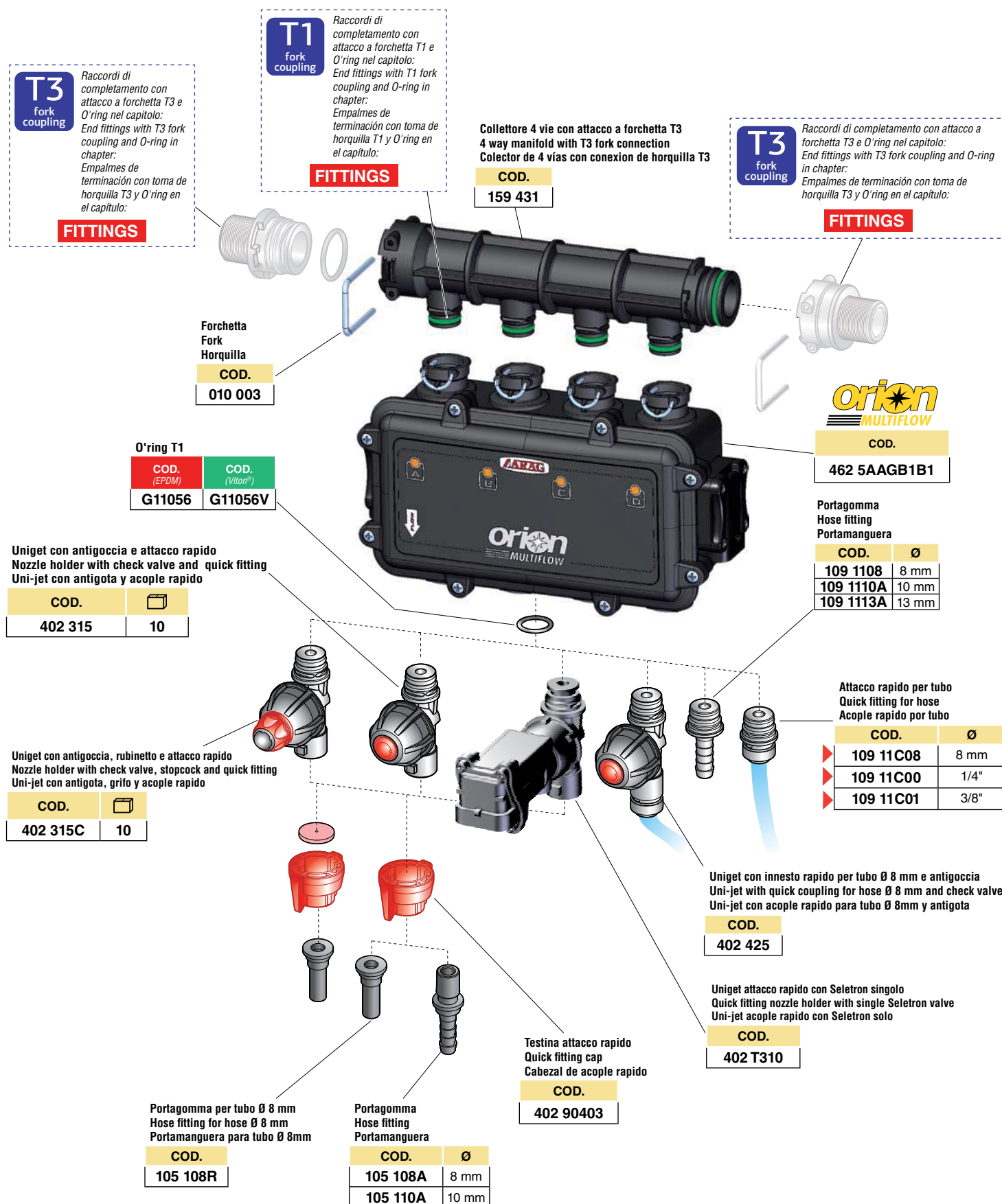
Patented integrated fixing system through four M8 (or 5/16 UN) hexagon-head screws: eliminates the need for support brackets.

Sistema de fijación integrado patentado a través de cuatro tornillos TE M8 (ó 5/16 UN): no necesita sostenes de soporte.

**SCHEMA DI INSTALLAZIONE
E ACCESSORI**

**INSTALLATION DIAGRAM
AND ACCESSORIES**

**ESQUEMA DE INSTALACIÓN
Y ACCESORIOS**



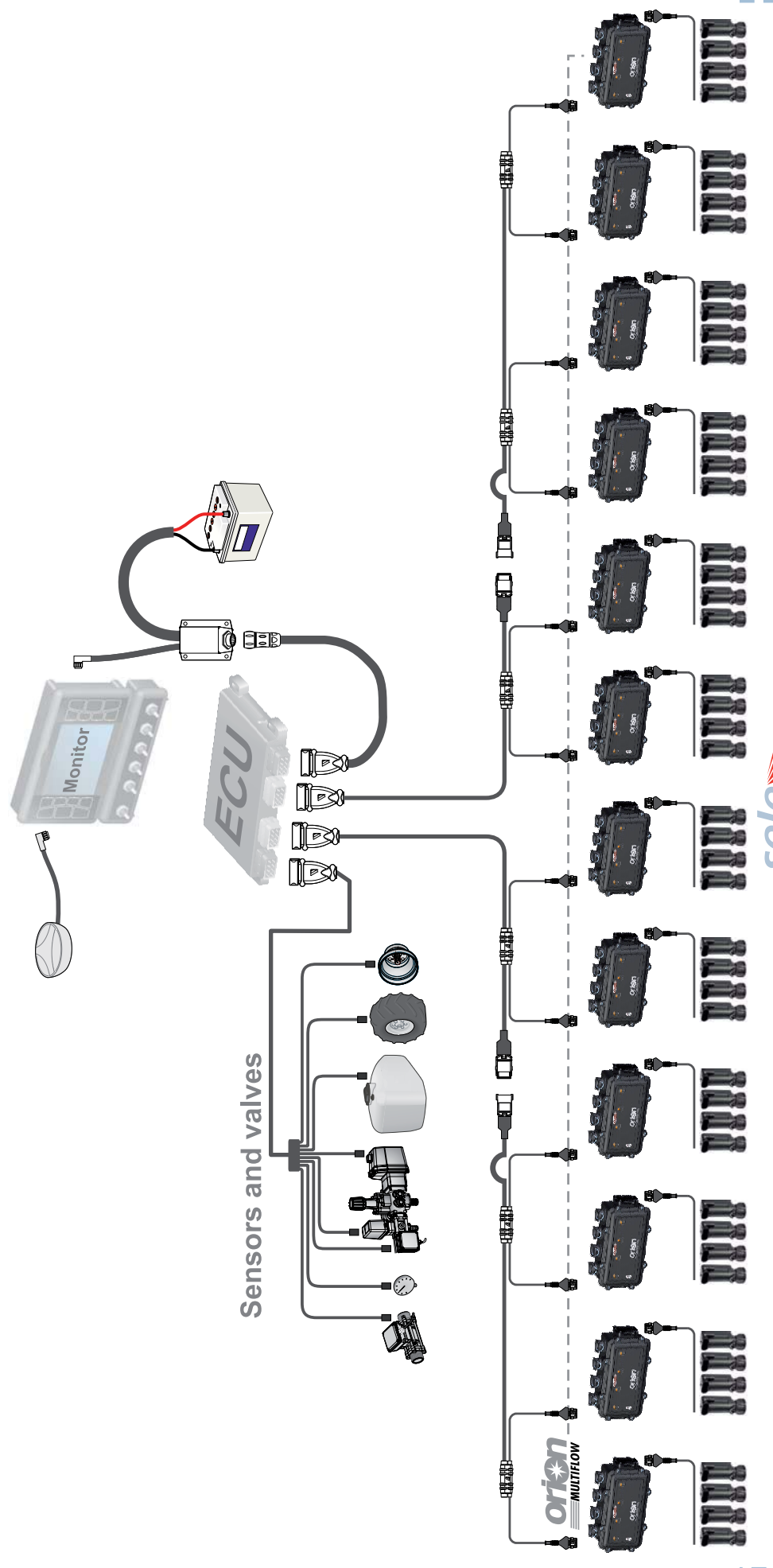
ESQUEMA DE APLICACIÓN

El esquema de abajo representa una aplicación típica del medidor de caudal ORION MULTIFLOW en un sistema de distribución de fertilizante líquido en sembradora.

Los medidores de caudal ORION MULTIFLOW suministran, a través de la línea A-net, los datos de caudal de cada línea de fertilizante, permitiendo de esta manera monitorear desde la cabina el buen funcionamiento del sistema.

La unidad de control (ECU) permite conectar otros sensores y válvulas para la regulación del caudal.

Las válvulas Seletron, conectadas a través del A-net, permiten la división de manera individual de las líneas de distribución.



Flussometro elettromagnetico ORION 2

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Attacchi flangiati
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

ORION 2 electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Flanged fittings
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION 2

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Conexión de brida
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316



I nuovi ORION 2 sono dotati di connettore di collegamento a tenuta integrato nel corpo e di LED di segnalazione dello stato di funzionamento.

The new ORION 2 are equipped with a sealed connector integrated in the body and with operation status LED.

Los nuevos ORION 2 están dotados de conector de conexión hermética integrado al cuerpo y de LED de señalización del estado de funcionamiento.



new



20
bar

40
bar

290
PSI

580
PSI

Disponibili da aprile 2016

Available from April 2016

Disponible a partir de abril 2016

COD. CODE CÓD.							Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos		Per valvole For valves Para válvulas
	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI		pls/l	pls/GAL	
▶ 46211AG0000	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	4	6000	22710	series 863 463
▶ 46211A00000	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	5	6000	22710	
▶ 46211A10000	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	7	3000	11355	
▶ 46211A20000	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	10	1200	4542	
▶ 46211A30000	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	14	600	2271	
▶ 46211A40000	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	18,5	300	1135	series 873 473
▶ 46221A40000	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	18,5	300	1135	
▶ 46221A50000	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	28	150	568	
▶ 46221A60000	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	28	100	378	

**Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación**



COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION

Flussometro elettromagnetico ORION 2

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati o flangiati
- Attacchi filettati in Nylon rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

ORION 2 electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Available with threaded or flanged fittings
- Threaded fittings in fiber glass reinforced Nylon (20 bar) or brass (40 bar)
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION 2

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Disponible con conexiones de rosca o de brida
- Conexiones de rosca en Nylon reforzadas con fibra de vidrio (20 bar) o en latón (40 bar)
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316

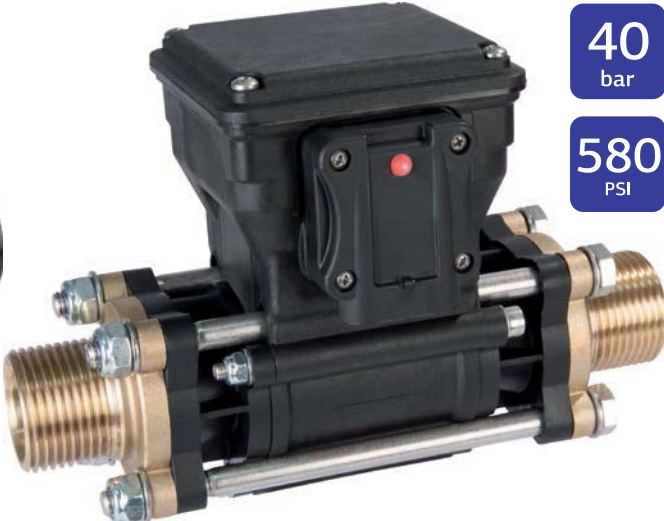
20
bar

290
PSI



40
bar

580
PSI



CE new

COD. CODE CÓD.							F	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos	
	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI			pls/l	pls/GAL
▶ 46211AG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
▶ 46211AG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
▶ 46211A01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
▶ 46211A03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
▶ 46211A11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
▶ 46211A13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
▶ 46211A21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
▶ 46211A23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
▶ 46211A31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
▶ 46211A33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
▶ 46211A41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
▶ 46211A43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
▶ 46211A41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
▶ 46221A51515	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/4	28	150	568
▶ 46221A51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
▶ 46221A61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
▶ 46221A61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

Disponibili da aprile 2016
Available from April 2016
Disponible a partir de abril 2016

Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación

COD.
CODE
CÓD.
4621AA10000.100



Poli Poles Polos	mt	per for para
3	3	ORION/ORION 2

Flussometro elettromagnetico ORION 2 VISUAL FLOW

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata
- Visualizzazione liquido erogato o caricato in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Azzeramento del totalizzatore del liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- Errore tipico 0,5% - del fondoscala ± 1 digit
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati in Nylon rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Partì a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

ORION 2 VISUAL FLOW electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Instant flow display
- Total delivered (or filled) quantity display
- Set-up quantity to be filled
- Re-set total delivered quantity
- Unit of measure: litres or US Gallons
- Typical error: 0,5% - full scale ± 1 digit
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Available c/w threaded fittings in fiber glass reinforced Nylon (20 bar) or brass (40 bar)
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 VISUAL FLOW

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Visualización instantánea del caudal
- Visualización del líquido pulverizado o cargado al tanque
- Ingreso de la cantidad de líquido a cargar en el tanque
- Puesta a cero del totalizador del líquido pulverizado
- Unidad de medida en litros o galones
- Error límite 0,5% - plena escala ± 1 digit
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Disponible con conexiones de rosca en Nylon reforzadas con fibra de vidrio (20 bar) o en latón (40 bar)
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316



Disponibili da aprile 2016
Available from April 2016
Disponible a partir de abril 2016

Cavo di alimentazione Feeding cable Cable de alimentación



COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4622BA50000.100	4	3	ORION 2 VISUAL FLOW

new
CE

20 bar	40 bar
290 PSI	580 PSI

COD. CODE CÓD.							F	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos	
	lit/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI			pls/l	pls/GAL
▶ 46212AG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
▶ 46212AG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
▶ 46212A01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
▶ 46212A03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
▶ 46212A11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
▶ 46212A13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
▶ 46212A21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
▶ 46212A23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
▶ 46212A31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
▶ 46212A33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
▶ 46212A41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
▶ 46212A43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
▶ 46212A41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
▶ 46222A51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
▶ 46222A61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
▶ 46222A61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

Flussometro elettromagnetico ORION

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Attacchi flangiati
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

ORION electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Flanged fittings
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Conexión de brida
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316



**Articoli in esaurimento
Items selling out
Articulos en agotamiento**

COD. CODE CÓD.							Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos		Per valvole For valves Para válvulas
	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI		pls/l	pls/GAL	
4621AAG0000	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	4	6000	22710	series 863 463
4621AA00000	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	5	6000	22710	
4621AA10000	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	7	3000	11355	
4621AA20000	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	10	1200	4542	
4621AA30000	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	14	600	2271	
4621AA40000	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	18,5	300	1135	
4622AA40000	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	18,5	300	1135	series 873 473
4622AA50000	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	28	150	568	
4622AA60000	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	28	100	378	

**Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación**



COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION

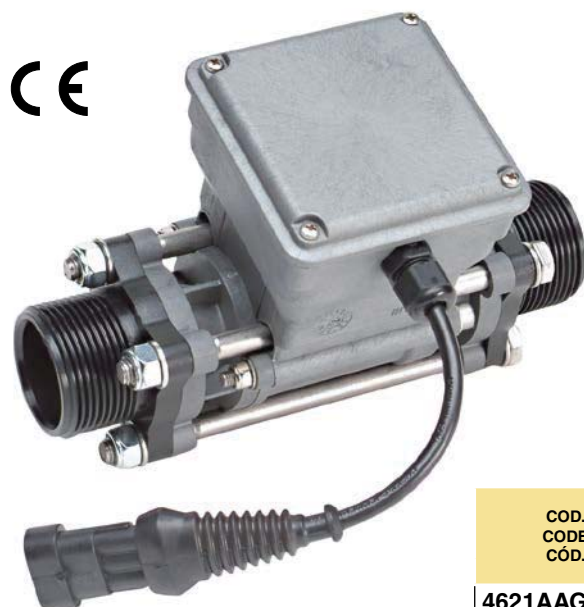
Flussometro elettromagnetico ORION

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati o flangiati
- Attacchi filettati in Nylon rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316



ORION electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Available with threaded or flanged fittings
- Threaded fittings in fiber glass reinforced Nylon (20 bar) or brass (40 bar)
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Disponible con conexiones de rosca o de brida
- Conexiones de rosca en Nylon reforzadas con fibra de vidrio (20 bar) o en latón (40 bar)
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316

**Articoli in esaurimento
Items selling out
Articulos en agotamiento**

COD. CODE CÓD.							F	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos	
	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI			pls/l	pls/GAL
4621AAG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
4621AAG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
4621AA01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
4621AA03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
4621AA11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
4621AA13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
4621AA21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
4621AA23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
4621AA31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
4621AA33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
4621AA41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
4621AA43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
4621AA41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
4622AA51515	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/4	28	150	568
4622AA51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
4622AA61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
4622AA61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

**Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación**



COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION

Flussometro elettromagnetico ORION VISUAL FLOW

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata
- Visualizzazione liquido erogato o caricato in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Azzeramento del totalizzatore del liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- Errore tipico 0,5% - del fondoscala ± 1 digit
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati in nylon rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

ORION VISUAL FLOW electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Instant flow display
- Total delivered (or filled) quantity display
- Set-up quantity to be filled
- Re-set total delivered quantity
- Unit of measure: litres or US Gallons
- Typical error: 0,5% - full scale ± 1 digit
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Available c/w threaded fittings in fiber glass reinforced Nylon (20 bar) or brass (40 bar)
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION VISUAL FLOW

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Visualización instantánea del caudal
- Visualización del líquido pulverizado o cargado al tanque
- Ingreso de la cantidad de líquido a cargar en el tanque
- Puesta a cero del totalizador del líquido pulverizado
- Unidad de medida en litros o galones
- Error límite 0,5% - plena escala ± 1 digit
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Disponible con conexiones de rosca en Nylon reforzadas con fibra de vidrio (20 bar) o en latón (40 bar)
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316



**Articoli in esaurimento
Items selling out
Artículos en agotamiento**

COD. CODE CÓD.							F	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos	
	lit/1"	US GPM	bar	PSI	bar	PSI			pls/l	pls/GAL
4621BAG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
4621BAG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
4621BA01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
4621BA03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
4621BA11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
4621BA13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
4621BA21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
4621BA23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
4621BA31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
4621BA33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
4621BA41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
4621BA43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
4621BA41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
4622BA51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
4622BA61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
4622BA61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación



COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4622BA50000.100	4	3	VISUAL FLOW

Flussometro a palette WOLF

Vantaggi

- Alta precisione e ottimo rapporto prezzo/prestazioni
- Versioni con attacchi a forchetta per configurare a piacere le connessioni
- Versioni per integrazione nei gruppi di comando e con flange in ottone per alte pressioni
- LED indicatore di funzionamento
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo palette con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Gamma di portate da 2,5 a 800 l/min

Caratteristiche

- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar*
- Tensione di alimentazione 4,5÷26 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 25 mA
- Parti a contatto con il fluido in Nylon rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

*: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.

WOLF paddle flow-meter

Benefits

- Hi-precision and good price/performance ratio
- Variants with fork connectors for flexible connection layout
- Variants suitable for fitting into control units and equipped with hi-pressure brass flanges
- Operating status LED
- Sapphire paddle pin to minimize rotational friction and maximize sensitivity and accuracy
- Paddle assembly equipped with 'TWIST' system for either cleaning or replacing operations without the need of any tools
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Rates from 2.5 to 800 l/min

Features

- Typical error 1% of full scale
- Operating pressure: up to 40 bars*
- Power supply 4.5 to 26 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max. consumption: 25 mA
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon

*: operating pressure depends on selected connector/union.

Caudalímetro de paletas WOLF

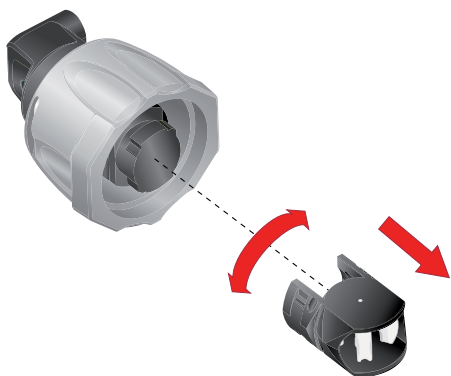
Ventajas

- Alta precisión y excelente relación precio/prestaciones
- Versiones con empalmes con acople de horquilla para configurar las conexiones a gusto
- Versiones para integrar en los grupos de mando y con bridas de latón para altas presiones
- LED indicador de funcionamiento
- Perno de las paletas de zafiro para reducir al mínimo los roces durante la rotación y aumentar al máximo la sensibilidad y la precisión
- Grupo paleta con sistema "TWIST" para la limpieza o la sustitución sin necesidad de herramientas
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Caudales de 2,5 a 800 l/min.

Características

- Error típico 1% del valor máximo
- Presión de uso hasta 40 bar*
- Tensión de alimentación 4,5÷26 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 25 mA
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon reforzado con fibra de vidrio y Delrin®

*: la presión de uso depende del tipo de empalme/racor elegido



Il sistema "TWIST" è la peculiarità dei flussometri WOLF. Il reparto di Ricerca e Sviluppo di ARAG ha studiato un sistema di sgancio rapido, senza l'utilizzo di attrezzi, che permette la pulizia della palette, solitamente soggetta a raccogliere i sedimenti dei prodotti chimici presenti nei liquidi utilizzati in agricoltura.

The "TWIST" system is the peculiar feature of WOLF flow meters. ARAG R&D department has designed a quick-release system that does not require any tools and allows paddle cleaning, which is important considering that paddle usually collects any sediments of the chemicals contained in the fluids used for agricultural purposes.

El sistema "TWIST" es la particularidad de los medidores de caudal WOLF. El sector de Investigación y Desarrollo de ARAG ha estudiado un sistema de desenganche rápido, sin necesidad de herramientas. Permite la limpieza de la paleta que habitualmente acumula los sedimentos de los productos químicos presentes en los líquidos usados en agricultura.



Attacco a forchetta - Fork coupling - Acople de horquilla

COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	 P max		 @ MAX.	
	l/1'	US GPM			bar	PSI	bar	PSI
462 6305	5-100	1.3-26	T5 F	1" 1/4	20	290	1,5	22
462 6405	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10
462 6406	10-200	2.6-53	T6 F	1" 1/2	12	174	0,7	10
462 6506	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7
462 6707	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4

T5
fork
coupling

T6
fork
coupling

T7
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS



Flangia ottone filetto maschio - Male threaded brass flange - Brida de latón rosca macho

COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	P max			
	I/1"	US GPM		bar	PSI	bar	PSI
462 62A03	2.5-50	0.7-13	3/4" G	40	580	1,5	22
462 63A03	5-100	1.3-26	3/4" G	40	580	1,5	22
462 63A04	5-100	1.3-26	1" M	40	580	1,5	22
462 64A03	10-200	2.6-53	3/4" G	40	580	0,7	10
462 64A04	10-200	2.6-53	1" M	40	580	0,7	10



Flangiato per valvole 863 - Flanged for 863 valves - Embridado para válvulas 863

COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	P max			
	I/1"	US GPM		bar	PSI	bar	PSI
462 62A0	2.5-50	0.7-13	463	40	580	1,5	22
462 63A0	5-100	1.3-26	463	40	580	1,5	22
462 64A0	10-200	2.6-53	463	40	580	0,7	10



Attacco a forchetta T5 per gruppi di comando - T5 fork connector for control units
Empalme con acople de horquilla T5 para grupos de mando

COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	P max			
	I/1"	US GPM			bar	PSI	bar	PSI
462 6315	5-100	1.3-26	T5 F/M	1" 1/4	20	290	1,5	22
462 6415	10-200	2.6-53	T5 F/M	1" 1/4	20	290	0,7	10

T5
fork
coupling

Paletta di ricambio per flussometri WOLF
Spare paddle for WOLF flow meters
Paleta de repuesto para caudalímetros WOLF

COD / COD. / CODE

4626000.502



Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación



COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION/WOLF

Flussometro a palette con visualizzatore digitale DIGIWOLF

Vantaggi

- Elevata precisione
- Display grafico multilingua programmabile
- Disponibile sia in versione con alimentazione esterna a batteria (12 Vdc) che con alimentazione interna a pila
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Corpo con attacchi a forchetta per configurare a piacere le connessioni
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo palette con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Portate da 10 a 800 l/min

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- 2 totalizzatori con azzeramento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min./max.)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 20 bar*
- Parti a contatto con il fluido in Nylon rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

*: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.

Paddle flow-meter with DIGIWOLF digital display

Benefits

- High accuracy
- Programmable multilingual graphic display
- Available either with external battery (12 Vdc) or inside cell power supply
- Display snap-on cover
- Body with fork connectors for flexible connection layout
- Sapphire paddle pin to minimize rotational friction and maximize sensitivity and accuracy
- Paddle assembly equipped with 'TWIST' system for either cleaning or replacing operations without the need of any tools
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Rates from 10 to 800 l/min

Features

- Instant rate display (l/min)
- Supplied fluid display
- Unit of measurement: liters or US Gallons
- 2 separately resettable counters
- Programmable flow threshold alarm (min./max.)
- Assisted constant setting procedure
- Characteristic mistake: 1% of the full scale
- Operating pressure: up to 20 bars*
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon

*: operating pressure depends on selected connector/union.

Caudalímetro de paletas con visualizador digital DIGIWOLF

Ventajas

- Alta precisión
- Pantalla gráfica multidioma programable
- Disponible tanto con alimentación con batería externa (12 Vcc) como con pilas internas
- Tapa de protección de la pantalla con cierre de resorte
- Cuerpo con empalmes con acople de horquilla para configurar las conexiones a gusto
- Perno de las paletas de zafiro para reducir al mínimo los roces durante la rotación y aumentar al máximo la sensibilidad y la precisión
- Grupo paleta con sistema "TWIST" para la limpieza o la sustitución sin necesidad de herramientas
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Caudales de 10 a 800 l/min

Características

- Visualización instantánea del caudal (l/min)
- Visualización líquido suministrado
- Unidad de medida en litros o US Gallons
- 2 totalizadores con puesta a cero independiente
- Alarma programable umbral de flujo (mín./máx.)
- Procedimiento asistido de calibración de la constante
- Error típico 1% del valor máximo
- Presión de uso hasta 20 bar*
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon reforzado con fibra de vidrio y Delrin®

*: la presión de uso depende del tipo de empalme/racor elegido

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Fittings with fork connection should be ordered separately, in chapter:
Racores con acople de horquilla se deben pedir por separado, en el capítulo:

FITTINGS



Modelli con alimentazione a pile

- Alimentazione 2 pile AA (LR6)
- Spegnimento / accensione automatici

Cell-powered models

- 2 cells AA (LR6)
- Automatic switching on/off

Modelos con alimentación con pilas

- Alimentación 2 pilas AA (LR6)
- Apagado / encendido automáticos



COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	 P max		 MAX.		 *
	l/min.	US GPM			bar	PSI	bar	PSI	
462 8405	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10	2 x AA (LR6)
462 8506	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7	2 x AA (LR6)
462 8707	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4	2 x AA (LR6)

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Fittings with fork connection should be ordered separately, in chapter:
Racores con acople de horquilla se deben pedir por separado, en el capítulo:

FITTINGS

*Pile non incluse
Batteries not included
Pilas no incluidas

Modelli con alimentazione a batteria

- Disponibile con versione Stop Pompa per il comando automatico del caricamento in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata

Battery-powered models

- Available with Pump Stop version for automatic tank filling command
- Selectable value for the fluid amount to be filled into the tank
- Power supply: 12 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate

Modelos con alimentación con batería

- Disponible con versión Stop Bomba para el mando automático de la carga en cisterna
- Configuración de la cantidad de líquido por cargar en cisterna
- Tensión de alimentación 12 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal



COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	 P max		 @ MAX.		
	l/min.	US GPM			bar	PSI	bar	PSI	
462 7405A	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10	12 Vdc
462 7506A	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7	12 Vdc
462 7707A	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4	12 Vdc

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Fittings with fork connection should be ordered separately, in chapter:
Racores con acople de horquilla se deben pedir por separado, en el capítulo:

FITTINGS



Sistema di riempimento cisterna trasportabile

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro Orion 2 da 20 a 600 l/min
- Display retroilluminato
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox
- Attacchi filettati da 2" maschio
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 10 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc

Filling system for tank trailers

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- Orion 2 flow-meter from 20 to 600 l/min
- Backlit display
- Solenoid valve with stainless steel ball
- 2" threaded male connectors
- Support with transport handle
- 10 m power cable
- Power supply: 12 Vdc

Sistema de carga cisterna transportable

- Parada automática válvula al alcanzar la cantidad programada
- Caudalímetro Orion 2 de 20 a 600 l/min.
- Display retroiluminado
- Válvula eléctrica con bola de acero Inox
- Tomas roscadas de 2" macho
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 10 metros
- Tensión de alimentación 12 Vcc



COD. CODE CÓD.		
	l/min.	US GPM
462 F2501	20÷400	5÷106
462 F2601	30÷600	8÷158

Alimentatore 12 Vdc multintensione
(110÷240 Vac) per sistema di caricamento

12 Vdc universal power supply (input
110÷240 Vac) for filling system

Alimentador universal de 12 Vdc (110÷240 Vac)
para sistema de carga cisterna



COD. CODE CÓD.
467 006

Sistema di riempimento cisterna

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro DIGIWOLF da 20 a 400 l/min
- Display grafico multilingua programmabile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox rivestita in TEFLON®
- Attacchi a forchetta T6
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 10 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione del liquido erogato totale
- Unità di misura in litri, US Gallons, m³
- 2 totalizzatori con azzeramento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min/max)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 12 bar*
- Parti a contatto con il fluido in Nylon e polipropilene rinforzati con fibra di vetro, Delrin®, Acciaio Inox e TEFLON®.

*: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.

Filling system for tank

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- DIGIWOLF flow-meter from 20 to 400 l/min
- Programmable multilingual graphic display
- Display snap-on cover
- Electrical valve with stainless steel TEFLON® coated sphere
- Fork coupling T6
- Support with transport handle
- 10 m power cable
- Power supply: 12 Vdc

Features

- Instant rate display (l/min)
- Display of total quantity of liquid supplied
- Unit of measurement: liters, US Gallons, m³
- 2 separately resettable counters
- Programmable flow threshold alarm (min/max)
- Assisted constant setting procedure
- Typical error: 1% of the full scale
- Operating pressure: up to 12 bars*
- Parts in contact with the fluid in Nylon and fiber glass reinforced polypropylene, Delrin®, Stainless Steel and TEFLON®.

*: operating pressure depends on selected connector/union.

Sistema de carga cisterna

- Parada automática válvula al alcanzar la cantidad programada
- Caudalímetro DIGIWOLF de 20 a 400 l/min.
- Pantalla gráfica multidioma programable
- Tapa de protección de la pantalla con cierre de resorte
- Válvula eléctrica con bola de Acero Inoxidable revestida en TEFLON®
- Toma de horquilla T6
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 10 metros
- Tensión de alimentación 12 Vcc

Características

- Visualización instantánea del caudal (l/min)
- Visualización del total del líquido erogado.
- Unidad de medida en litros, US Gallons, m³
- 2 totalizadores con puesta a cero independiente
- Alarma programable umbral de flujo (mín/máx)
- Procedimiento asistido de calibración de la constante
- Error típico 1% del valor máximo
- Presión de uso hasta 12 bar*
- Partes de contacto con el fluido de Nylon y polipropileno reforzadas con fibra de vidrio, Delrin®, Acero Inoxidable y TEFLON®.

*: la presión de uso depende del tipo de empalme/racor elegido.

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Fittings with fork connection should be ordered separately, in chapter:
Racores con acople de horquilla se deben pedir por separado, en el capítulo:

FITTINGS

CE



T6
fork
coupling

T7
fork
coupling

COD. CODE CÓD.		Attacco Connection Toma
	l/min. US GPM	
462 F4501	20÷400 5÷106	T6
462 F4701	40÷800 10÷210	T7

